



**VEGETABILSK PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE VEGETALE
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

10-1977



**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Luxembourg-Kirchberg, Boîte postale 1907 — Tél. 43011 Télex: Comeur Lu 3423
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 735 80 40

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i dette hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3ª pagina della copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**VEGETABILSK PRODUKTION
PFLANZLICHE ERZEUGUNG
CROP PRODUCTION
PRODUCTION VEGETALE
PRODUZIONE VEGETALE
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

10-1977

Manuscript completed: 2 December 1977
Manuscrit terminé: 2 décembre 1977

Indholdsgengivelse kun tilladt med angivelse af kilde
Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet
Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgment of the source
La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source
La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte
Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

Printed in Belgium 1977

Kat./Cat.: CA-AD-77-010-6A-C

INHOLDSFORTEGNELSE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	SIDE SEITE PAGE
Anmærkninger Tegn og forkortelser Glosar over navne på grønsager Glosar over navne på frugter	Anmerkungen Zeichen und Abkürzungen Verzeichnis der Gemüsearten Verzeichnis der Obstarten	Preface Symbols and abbreviations Glossary of vegetable names Glossary of fruit names	5 8 12 14
Del I: Sammendrag af resultaterne på tysk på engelsk på fransk	Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse in Deutsch in Englisch in Französisch	Part I: Summary of results in German in English in French	18 20 22
Del II: Produktionstallistikker af grønsager og frugt A. Metodologiske bemærkninger i seks sprog B. Grønsager C. Frugt	Teil II: Erzeugungstallitiken von Gemüse und Obst A. Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen B. Gemüse C. Obst	Part II: Production statistics of vegetables and fruit A. Methodological notes in six languages B. Vegetables C. Fruit	26 38 54
Del III: Agrarmeteorologisk beretning Metodologiske bemærkninger i seks sprog tekst på tysk på fransk Kort Tabeller	Teil III: Agrarmeteorologische Berichterstattung Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen Text in Deutsch in Französisch Karte Tabellen	Part III: Reports on agricultural meteorology Methodological notes in six languages Text in German in French Map Tables	66 72 74 75
Del IV: Høstudbytte og lager af vin	Teil IV: Weinerzeugung und -bestände	Part IV: Production and stocks of wine	78
Del V: Forsyningsbalancer (grønne sider)	Teil V: Versorgungsbilanzen (grüne Seiten)	Part V: Supply balance sheets (green pages)	

TABLES DES MATIÈRES	INDICE	INHOUDSOPGAVE	PAGE PAGINA BLADZ.
Avertissement Signes et abréviations Glossaire des noms de légumes Glossaire des noms de fruits	Osservazioni Segni e abbreviazioni Glossario dei nomi dei ortaggi Glossario dei nomi di frutta	Bemerkingen Tekens en afkortingen Lijst met namen van groenten Lijst met namen van fruit	5 8 12 14
Partie I: Résumé des résultats	Parte I: Risultati riepilogativi	Deel I: Samenvattende resultaten	
en allemand en anglais en français	in tedesco in inglese in francese	in Duits in Engels in Frans	18 20 22
Partie II: Statistiques de Production de légumes et de fruits	Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta	Deel II: Produktiestatistieken van groenten en fruit	
A. Remarques méthodologiques en six langues	A. Note metodologiche in sei lingue	A. Methodologische opmerkingen in zes talen	26
B. Légumes C. Fruits	B. Ortaggi C. Frutta	B. Groenten C. Fruit	38 54
Partie III: Rapport sur la météorologie agricole	Parte III: Relazione sulla meteorologia agraria	Deel III: Bericht over de landbouw-meteorologie	
Remarques méthodologiques en six langues	Note metodologiche in sei lingue	Methodologische opmerkingen in zes talen	66
Texte en allemand en français Carte Tableaux	Testo in tedesco in francese Carta Tavole	Tekst in Duits in Frans Kaart Tabellen	72 74 75
Partie IV: Récoltes et stocks de vins	Parte IV: Produzione e giacenze di vino	Deel IV: Productie en voorraden van wijn	78
Partie V: Bilans d'approvisionnement (pages vertes)	Parte V: Bilanci di approvvigionamento (pagine verdi)	Deel V: Voorzieningsbalansen (groene bladz.)	

ANMÆRKNINGER

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

— Landbrugsafgrøder:

- Udlagte arealer
- Kulturernes tilstand
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler

— Produktion af grøntsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:

- Kulturernes tilstand
- Høstprognose
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Lager af vin

— Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grøntsager, frugt og vin).

— Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.

— I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra de agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i »grønne serien«. Seneste hæfte i denne serie: 1976 »arealanvendelse og høstudbytte« henholdsvis »produktion af grøntsager og frugt«.

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet udelukkes. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de gengivne tal.

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

ANMERKUNG

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

— Erzeugung auf dem Ackerland:

- Aussaatflächen
- Stand der Kulturen
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln

— Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:

- Stand der Kulturen
- Ernteaussichten
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Weinbestände

— Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).

— Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.

— Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der „Grünen Reihe“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 1976 — „Bodennutzung und Erzeugung“ bzw. „Erzeugung von Gemüse und Obst“.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

PREFACE

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

- production from arable land:
 - sown area
 - state of the crops
 - areas under cultivation
 - yield per hectare
 - production
 - supply and stocks of cereals and potatoes
- production of vegetables and fruit, and occasionally wine:
 - state of the crops
 - harvest prospects
 - areas under cultivation
 - yield per hectare
 - production
 - stocks of wine
- each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).
- each issue also includes an agricultural weather report.
- the latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the 'Green series'. The 1976 issues in this series are:

- Land use and production.
- Production of vegetables and fruit.

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

Discrepancies in the tables are due to rounding.

AVERTISSEMENT

La série « Production végétale » paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules:

- Production des terres arables:
 - superficies ensemencées
 - état des cultures
 - superficies cultivées
 - rendement
 - production
 - collecte et stocks de céréales, de pommes de terre
- Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole:
 - état des cultures
 - perspectives de récolte
 - superficies cultivées
 - rendement
 - production
 - stocks de vin
- Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée, soit production des terres arables (soit production légumière, fruitière et vinicole).
- Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.
- Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la « Série verte ». Derniers numéros de cette série: 1976

- Utilisation des terres et production
- Production de légumes et de fruits.

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

Dans le tableau les différences proviennent de l'arrondi des données.

OSSERVAZIONI

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

- Produzione dei seminativi
 - superfici inseminate
 - stato delle colture
 - superfici coltivate
 - rese unitarie
 - produzione
 - conferimenti e giacenze di cereali e delle patate
- Produzione orto-frutticola ed eventualmente vinicola:
 - stato delle colture
 - prospettive di raccolta
 - superficie coltivata
 - rese unitarie
 - produzione
 - giacenze di vino
- Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione dei seminativi, oppure produzione orto-frutticola e vinicola.
- Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.
- Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti i prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella «Serie verde». Ultimi numeri di questa serie:

- 1976 — Utilizzazione delle terre e produzione
 - Produzione di ortaggi e di frutta

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

BEMERKINGEN

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

- Akkerbouwproduktie
 - bezaaide oppervlakten
 - stand van de gewassen
 - bebouwd areaal
 - opbrengst per hectare
 - produktie
 - levering en voorraad graan, aardappelen.
- Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:
 - stand van de gewassen
 - vooruitzichten voor de oogst
 - bebouwd areaal
 - opbrengst per hectare
 - produktie
 - wijnvoorraden.
- Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).
- Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.
- In de loop van het jaar worden de laatst beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige producten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijkse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de „groene reeks”. Laatste afleveringen van deze reeks:

- 1976 — Bodemgebruik en produktie
 - Produktie van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

Tegn og forkortelser

Nul
 Mindre end det halve af den anvendte enhed
 Oplysning foreligger ikke
 Usikre eller anslåede tal
 Foreløbige tal
 Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT
 Ikke andetsteds anført
 Nye eller korrigerede tal
 Gennemsnit
 Vejet gennemsnit
 Procent
 Procentuelle variation
 Gennemsnitlig årlig stigning
 Brud i sammenlignelighed
 Regningsenhed for De europæiske Fællesskaber = 0,888671 g finguld
 Tyske mark
 Franske frank
 Lire
 Gylden
 Belgiske franc
 Luxembourgiske franc
 Pund sterling
 Danske kroner
 US-dollars
 Million
 Milliard
 Metrisk ton
 Millioner metriske tons
 Hektoliter
 Millioner hektoliter
 Hektar
 Millioner hektar
 Millimeter
 Celsius grader
 Motor-hestekraft
 Udnyttet landbrugsareal
 Storkreatur-enhed
 Kreatur-enhed
 Trækraft-enhed
 Årlig arbejdsenhed
 De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt
 EF-medlemsstaterne i alt
 De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor
 De europæiske Fællesskaber
 Oversøiske amter
 Belgisk-Luxembourgiske Økonomiske Union
 Organisation for økonomisk samarbejde og udvikling
 FN's fødevare- og landbrugsorganisation
 Den internationale Valutafond

—
 0
 :
 ≠
 prov./p
 *
 a.n.g./n.d.a.
 r
 M/Ø
 MP/ØP
 %
 % AT
 AM
 ↓
 Eur
 DM
 Ffr
 Lit
 Fl
 Fb
 Flx
 £
 Dkr
 \$
 Mio
 Mrd
 t.
 Mt
 hl
 Mhl
 ha
 Mha
 mm
 °C
 PS/Ch
 LF/SAU
 GVE/UGB
 VE/UB
 ZK/UT
 JAE/UTA
 EUR 6
 EUR 9
 EUROSTAT
 CE/EC
 DOM
 UEBL/BLEU/BLWU
 OECD/OCDE
 FAO
 FMI/IMF

Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts
 Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit
 Kein Nachweis vorhanden
 Unsichere oder geschätzte Angabe
 Vorläufige Angabe
 Schätzung des Eurostat
 Anderweitig nicht genannt
 Neu aufgenommen oder berichtigte Angabe
 Durchschnitt
 Gewogener Durchschnitt
 Prozentsatz
 Prozentuale Veränderung
 Durchschnittlicher jährlicher Zuwachs
 Bruch beim methodischen Vergleich
 Rechnungseinheit der Europäischen Gemeinschaften = 0,888671 Gramm Feingold
 Deutsche Mark
 Französischer Franc
 Lira
 Gulden
 Belgischer Franc
 Luxemburger Franc
 Pfund Sterling
 Dänische Krone
 US-Dollar
 Million
 Milliarde
 Metrische Tonne
 Millionen metrische Tonnen
 Hektoliter
 Millionen Hektoliter
 Hektar
 Millionen Hektar
 Millimeter
 Grad Celsius
 Motorleistung in Pferdestärken
 Landwirtschaftlich genutzte Fläche
 Großvieheinheit
 Vieheinheit
 Zugkräfteinheit
 Jahresarbeitseinheit
 Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt
 Mitgliedsländer, insgesamt
 Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
 Europäische Gemeinschaften
 Überseedepartements
 Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion
 Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 Internationaler Währungsfonds

Symbols and abbreviations used

Nil
 Data less than half the unit used
 No data available
 Uncertain or estimated data
 Provisional data
 Estimate made by Eurostat
 Not otherwise specified
 New or revised data
 Average
 Weighted average
 Percentage
 Percentage variation
 Average annual growth
 Break in the comparability
 Unit of account of the European Communities = 0.888671 g of fine gold
 Deutsche Mark
 French franc
 Italian lira
 Florin (Guilder)
 Belgian franc
 Luxembourg franc
 Pound sterling
 Danish crown
 US dollar
 Million
 1 000 million
 Metric ton
 Million metric tons
 Hectolitre
 Million hectolitres
 Hectar
 Million hectares
 Millimetre
 Degree Celsius
 Power
 Agricultural area used
 Livestock unit
 Livestock unit
 Traction unit
 Annual work unit
 Total of the first six countries of the EC
 Total of the member countries of the EC
 Statistical Office of the European Communities
 European Communities
 Overseas 'Départements'
 Belgo-Luxembourg Economic Union
 Organization for Economic Cooperation and Development
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 International Monetary Fund

—
 0
 :
 ≠
 prov./p
 *
 a.n.g./n.d.a.
 r
 M/Ø
 MP/ØP
 %
 % AT
 AM
 ⊥
 Eur
 DM
 Ffr
 Lit
 Fl
 Fb
 Flx
 £
 Dkr
 \$
 Mio
 Mrd
 t
 Mt
 hl
 Mhl
 ha
 Mha
 mm
 °C
 PS/Ch
 LF/SAU
 GVE/UGB
 VE/UB
 ZK/UT
 JAE/UTA
 EUR 6
 EUR 9
 EUROSTAT
 CE/EC
 DOM
 UEBL/BLEU/BLWU
 OECD/OCDE
 FAO
 FMI/IMF

Signes et abréviations employés

Néant
 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
 Donnée non disponible
 Donnée incertaine ou estimée
 Donnée provisoire
 Estimation de l'Eurostat
 Non dénommé ailleurs
 Donnée nouvelle ou révisée
 Moyenne
 Moyenne pondérée
 Pourcentage
 Pourcentage de variation
 Accroissement moyen annuel
 Rupture dans la comparabilité
 Unité de compte des Communautés européennes = 0,888671 g d'or fin
 Deutsche Mark
 Franc français
 Lire italienne
 Florin
 Franc belge
 Franc luxembourgeois
 Livre sterling
 Couronne danoise
 Dollar US
 Million
 Milliard
 Tonne métrique
 Million de tonnes métriques
 Hectolitre
 Million d'hectolitres
 Hectare
 Million d'hectares
 Millimètre
 Degré Celsius
 Puissance-moteur en chevaux
 Superficie agricole utilisée
 Unité de gros-bétail
 Unité-bétail
 Unité de traction
 Unité de travail-année
 Ensemble des six premiers pays membres des CE
 Ensemble des pays membres des CE
 Office Statistique des Communautés Européennes
 Communautés Européennes
 Départements d'Outre-Mer
 Union Économique Belgo-Luxembourgeoise
 Organisation de Coopération et de Développement Économique
 Food and Agriculture Organization of the United Nations
 Fonds Monétaire International

Segni e abbreviazioni convenzionali

Il fenomeno non esiste
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata
Dato non disponibile
Dato incerto o stima
Dato provvisorio
Stima dell'Eurostat
Non denominato altrove
Dato nuovo o riveduto
Media
Media ponderata
Percentuale
Percentuale di variazione
Incremento medio annuo
Interruzione della comparabilità
Unità di conto delle Comunità Europee = 0,888671 gr d'oro fino
Marco tedesco
Franco francese
Lira italiana
Fiorino
Franco belga
Franco lussemburghese
Lira sterlina
Corona danese
Dollaro USA
Milione
Miliardo
Tonnellata metrica
Milioni di tonnellate metriche
Ettolitro
Milioni di ettolitri
Ettaro
Milioni di ettari
Millimetro
Grado Celsius
Potenza-cavalli
Superficie agricola utilizzata
Unità-bestiaie grosso
Unità-bestiaie
Unità di trazione
Unità lavorativa annua
Insieme dei primi sei paesi membri delle CE
Insieme dei paesi membri delle CE
Istituto Statistico delle Comunità Europee
Comunità Europee
«Départements» d'Oltre-Mare
Unione Economica Belgo-Lussemburghese
Organizzazione di Cooperazione e di sviluppo Economico
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Fondo Monetario Internazionale

—
0
:
≠
prov./p
*
n.d.a./a.n.g.
r
M/Ø
MP/ØP
%
% AT
AM
⊥
Eur
DM
Ffr
Lit
Fl
Fb
Flx
£
Dkr
\$
Mio
Mrd
t
Mt
hl
Mhl
ha
Mha
mm
°C
PS/Ch
LF/SAU
GVE/UGB
VE/UB
ZK/UT
JAE/UTA
EUR 6
EUR 9
EUROSTAT
CE/EC
DOM
UEBL/BLEU/BLWU
OCSE/OCDE
FAO
FMI/IMF

Gebruikte tekens en afkortingen

Nul
Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
Geen gegevens beschikbaar
Onzekere of geschatte gegevens
Voorlopige gegevens
Schatting van Eurostat
Nergens anders vermeld
Nieuw of herzien cijfer
Gemiddelde
Gewogen gemiddelde
Percentage
Veranderingspercentage
Jaarlijks gemiddelde groei
Breuk in de vergelijkbaarheid
Rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen = 0,888671 gr fijn goud
Duitse Mark
Franse frank
Lire
Gulden
Belgische frank
Luxemburgse frank
Pond sterling
Deense kroon
US dollar
Miljoen
Miljard
Metrieke tonnen
Miljoen metrieke tonnen
Hectoliter
Miljoen hectoliter
Hectare
Miljoen hectare
Millimeter
Grad Celsius
Paardekracht
Gebruikte landbouwoppervlakte
Grootvee-eenheid
Vee-eenheid
Trekkrachtenheid
Jaararbeidseenheid
Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
Totaal van de Lid-Staten van de EG
Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Europese Gemeenschappen
Overzeese "Departementen"
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Internationaal Monetair Fonds

Produktliste
Verzeichnis der Erzeugnisse
List of products
Liste des produits
Elenco dei prodotti
Lijst van produkten

Glosar over navne på grønsager
Verzeichnis der Gemüsearten
Glossary of vegetable names

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.6		FRISKE GRØNSAGER	FRISCHGEMÜSE
011.61		Spisekål	Speisekohl
011.611	Brassica oleracea L. convar. botrytis. (L.) Alef. var. botrytis	Blomkål	Blumenkohl
011.619		Anden kål	Sonstige Kohlarten
011.6191	Brassica oleracea L. var. bullata subvar. gemmifera DC.	Rosenkål	Rosenkohl
011.6192	Brassica oleracea L. var. capitata L.f. alba DC.	Hvidkål	Weißkohl
011.6193	Brassica oleracea L. var. capitata L.f. rubra (L.) Thell	Rødkål	Rotkohl
011.6194	Brassica oleracea L. var. bullata DC. et var. sabauda L.	Savoykål	Wirsingkohl
011.6195	Brassica oleracea L. var. acephala DC. subvar. laciniata L.	Grønkål	Grünkohl
011.6199		Anden spisekål i.a.a.	Speisekohl a.n.g.
011.62		Blad- og stængelgrønsager, uden kål	Blatt- und Stengelgemüse, außer Kohl
011.621	Apium graveolens L.	Knoldselleri, bladselleri	Sellerieknollen und -stengel
011.6211		Knoldselleri	Knollensellerie
011.6212		Bladselleri	Selleriestengel
011.622	Allium porrum L.	Porrer	Porree (Lauch)
011.623	Lactuca sativa L.	Salat	Kopfsalat
011.624	Chicorium endivia L.	Endivie	Endiviensalat
011.625	Spinacia oleracea L.	Spinat	Spinat
011.626	Asparagus officinalis L.	Asparges	Spargel
011.627	Chicorium intybus L. var. foliosum Bisch.	Cikorie	Chicorée
011.6271		Belg. cikorie (Julesalat)	belg. Zichorie (Witloof)
011.6272		Ital. cikorie	ital. Zichorie
011.628	Cynara scolynus	Artiskokker	Artischocken
011.629		Andre blad- og stængelgrønsager	Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse
011.6291	Valerianella locusta (L.) Betcke (v. olitoria Polt.)	Vårsalat	Feldsalat
011.6292	Beta vulgaris L. var. cycla (L.) Ulrich; Cynara cardunculus L.	Bladbode, kardon	Mangold, Karde (Span. Artischocken)
011.6293	Foeniculum vulgare P. Mill.	Fennikel	Fenchel
011.6294	Rheum rhaponticum L.	Rabarber	Rhabarber
011.6295	Nasturtium officinalis L.	Brøndkarse	Kresse
011.6296	Petroselinum hortense Hoffm.	Kruspersille, persille	Petersilie
011.6297	Brassica rapa rapifera f. pabularia	Agerkål	Rübstiel
011.6299		Andre blad- og stængelgrønsager i.a.a.	Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.
011.63		Frugtgrønsager	Fruchtgemüse
011.631	Solanum lycopersicum L. (lycopersicum esculentum Mill.)	Tomater	Tomaten
011.632	Cucumis sativus L.	Agurker	Gurken
011.6321		Salatagurker (og asier)	Schälgurken
011.6322		Drueagurker	Einlegegurken
011.633	Cucumis melo L.	Meloner	Melonen
011.634		Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar	Eierfrüchte, Kürbisse
011.6341	Solanum melongena L.	Auberginer	Eierfrüchte
011.6342	Cucurbita pepo L.; C. moschata; C. maxima	Centnergræskar, mandelgræskar	Kürbisse
011.635	Capsicum annuum L.	Spansk peber, paprika	Gemüsepaprika
011.639		Andre frugtgrønsager i.a.a.	Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.
011.64		Rod- og knoldgrønsager	Wurzel- und Knollengemüse
011.641	Brassica oleracea L. var. gongyloides L.	Knudekål, glaskål/rabi	Kohlrabi
011.642	Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell	Majroer	Speiserüben
011.643	Daucus carota L. ssp. sativus (Hoffm.) Haycek	Karotter, gulerødder	Karotten und Speisemöhren
011.644	Allium sativum L.	Hvidløg	Knoblauch
011.644	Allium cepa L., Allium ascalonicum L.	Kepaløg og skalotteløg	Zwiebeln und Schalotten
011.645	Beta vulgaris L. var. esculenta L.	Rødbeder	Rote Rüben (Rote Beete)
011.646	Tragopogum porrifolium L., Scorzonera hispanica L.	Havrerod og skorsonerrod	Hafer- und Schwarzwurzeln
011.647	Raphanus sativus L.	Radiser	Radieschen
011.648	(Allium schoenoprasum L.; Raph. sativus cv. Niger (Mill.); Armoracia rusticana G.M. Sch.)	Andre rod- og knoldgrønsager (purløg, ræddike, peberrod)	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)
011.65		Bælgfrugter	Hülsenfrüchte
011.651	Pisum sativum L.	Ærter i alt, uden bælg	Pflückerbsen insg. in Gewicht ohne Hülsen
011.6511		Ærter, friske, i bælg	Pflückerbsen, frisch, mit Hülsen
011.6512		Ærter til konserves, uden bælg	Pflückerbsen, Industrie, ohne Hülsen
011.652	Phaseolus vulgaris L. (UK + N = +Phaseolus coccineus L.)	Bønner	Pflückbohnen
011.659		Andre bælgfrugter	Sonstiges Hülsengemüse
011.66	Agaricus campestris edulis	Drevne champignons	Zuchtpilze
011.69		Andre, i.a.a.	Sonstige, a.n.g.
011.96		VLIDE PRODUKTER	WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de légumes
Glossario dei nomi di ortaggi
Lijst met namen van groenten

English	Français	Italiano	Nederlands
FRESH VEGETABLES All brassicas (exc. roots) Cauliflower All other brassicas Brussels Sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicac n.o.s. (exc. roots)	LÉGUMES FRAIS Choux potagers Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.	ORTAGGI FRESCHI Cavoli da mangiare Cavolfiore Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo laciniato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.	VERSE GROENTEN Consumptiekool Bloemkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.
Veget. leafy or stalked other than brassicas Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon Fennel Rhubarb Watercress Parsley Turnip tops Other leafy or stalked n.o.s.	Lég. feuillus et à tige autres que choux Céleris-rave et céleris branche Céleris-rave Céleris branche Poireaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts Autres légumes feuillus et à tige Mâche Bettes, poirées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Persil Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.	Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarolo Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (radicchio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo Valeriana Bietola, cardo Finocchio Rabarbaro Crescioni Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.	Blad- en stengelgroenten anders als kool Knolselderij en bleekselderij Knolselderij Bleekselderij Prei Sla Andijvie Spinazie Asperges Chicorei Belgische chicorei (witloof) Italiaanse chicorei Artisjokken Andere blad- en stengelgroenten Veldsla Snijbietten, kardoen Venkel Rabarbaro Waterkers Peterselie Raapstelen Blad- en stengelgroenten n.a.v.
Vegetables cultivated for fruit Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.	Légumes cultivés pour le fruit Tomates Concombres et cornichons Concombres Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.	Ortaggi coltivati per i frutti Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altri ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.	Vruchtgroenten Tomaten Komkommers en augurken Komkommers Augurken Meloenen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.
Root and tuber vegetables Kohl-rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)	Racines, bulbes, tubercules Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorsonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)	Radici, bulbi, tuberi Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabietola da orto (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altre radici, bulbi, tuberi (erba cipollina, ramolaccio, rafano)	Wortelen en knollen Koolrabi Rapen (mei-, herfstknol) Peen Knoflook Uien en sjalotten Kroten Schorseneer en haverwortel Radijs Andere wortelen en knollen (bieslook, ramenas, mierikswortel)
Pulses All peas, shelled weight Peas, green for market, with shell Peas, for processing, shelled Beans, Runner and French Other pulses	Légumes à cosse Petits pois, convertis en poids sans gousses Petits pois, frais avec gousses Petits pois, industrie sans gousses Haricots verts Autres légumes à cosse	Ortaggi in guscio Piselli freschi, in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio Piselli per l'industria, senza guscio Fagioli verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio	Peulvruchten Doperwten omgerekend zonder peul Doperwten, vers, met peul Doperwten, v.d. industrie, zonder peul Snij- en sperziebonen Andere peulvruchten
Cultivated mushrooms Others n.o.s.	Champignons de culture Autres n.d.a.	Funghi coltivati Altri n.d.a.	Champignons Andere, n.a.v.
WILD PRODUCTS	PRODUITS DE CUEILLETTE	PRODOTTI SPONTANEI	WILDGROEIENDE PRODUCTEN

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

Glosar over navne på frugter
Verzeichnis der Obstnamen
Glossary of fruit names

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.7		FRISK FRUGT OG CITRUSFRUGT (uden druer og oliven)	FRISCHOBST, EINSCHL. ZITRUSFRÜCHTE (ohne Trauben und Oliven)
011.71 011.711 011.712	Malus pulila Mill. Pyrus communis L.	Spiseæbler og -pærer Spiseæbler Spisepærer	Tafeläpfel und -birnen Tafeläpfel Tafelbirnen
011.72 011.721 011.722	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.	Æbler og pærer til ciderproduktion Æbler til ciderproduktion Pærer til ciderproduktion	Mostäpfel und -birnen Mostäpfel Mostbirnen
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734 011.739	Prunus persica Sieb. et Zucc. Prunus armeniaca L. Prunus cerasus L. Prunus avium L. Prunus domestica L.	Stenfrugter Ferskner Abrikoser Kirsebær Blommer (og Reine-Clauder, Mirabeller, Svedskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	Steinobst Pfersiche Aprikose.) Kirschen Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	Juglans regia L. Corylus avelanna L. Amygdalus communis L. Castanea sativa Mill. Pistacia vera L.	Nødder Valnødder Hassel nødder Mandler Kastanier Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.a.	Schalenobst Walnüsse Haselnüsse Mandeln Eßkastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.
011.75 011.751 011.752 011.759	Ficus carica L. Cydonia oblonga Mill.	Andre frugter af træer Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.a.	Sonstiges Baumobst Feigen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.
011.76	Fragaria L.	Jordbær	Erdbeeren
011.77 011.771 011.7711 011.7712 011.772 011.773 011.774	Ribes nigrum L. Ribes vulgare Lam. Rubus idaeus L. Ribes grossularia L. (Rubus fruticosus L.)	Bær Ribs Solbær Ribs (hvid og rød) Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havebrombær)	Strauchbeeren Johannisbeeren Schwarze Johannisbeeren Sonst. Johannisbeeren (rot u. weiß) Himbeeren Stachelbeeren Sonstige Beeren (z.B. Gartenbrombeeren)
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	Citrus sinensis Osbeck Citrus reticulata Blanco Citrus limon (L.) Burm Citrus paradisi Macf. Citrus medica L. Citrus aurantifolia Swing. Citrus aurantium (L.) var. Bergamia Riss. et Poit.	Citrusfrugter Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cedrat Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.a.	Zitrusfrüchte Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfrüchte Zedratzitrone Limetten Bergamotten Zitrusfrüchte a.n.g.
011.8 011.81 011.811 011.812	Vitis vinifera L.	DRUER OG OLIVEN Druer Spisedruer Andre druer (til vinproduktion, druesaft, rosin- og korenderfremstilling)	TRAUBEN UND OLIVEN Trauben Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Kellern, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung)
011.82 011.821 011.822	Olea europea L.	Oliven Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	Oliven Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivenöl)
1.96		WILDE PRODUKTER	WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de fruits
Glossario dei nomi di frutta
Lijst met namen van fruit

English	Français	Italiano	Nederlands
FRESH FRUIT INCL. CITRUS FRUIT (exc. grapes and olives)	FRUITS FRAIS, Y COMPR. AGRUMES (sauf raisins et olives)	FRUTTA FRESCA ED AGRUMI (senza uva ed olive)	VERS FRUIT, INCL. CITRUSVRUCHTEN (zonder druiven en olijven)
Dessert apples and pears Dessert apples Dessert pears	Pommes et poires de table Pommes de table Paires de table	Mele e pere da tavola Mele da tavola Pere da tavola	Tafelappelen en -peren Tafelappelen Tafelperen
Cider apples and perry pears Cider apples Perry pears	Pommes à cidre et poires à poiré Pommes à cidre Paires à poiré	Mele e pere da sidro Mele da sidro Pere da sidro	Ciderappelen en -peren Ciderappelen Ciderperen
Stone fruit Peaches Apricots Cherries Plums (inc. mirabelle plums, greengages and damsons) Other stone fruit (inc. nectarines)	Fruits à noyau Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, reines-claudes et quetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	Frutta con nocciolo Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mirabelle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (nettarine comprese)	Kernvruchten Perziken Abrikozen Kersen Pruimen (incl. Reine-Clauden, mirabellen en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nectarinen)
Nuts Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	Fruits à coque Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	Frutta con guscio Noci Nocciole Mandorle Castagne Altra frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	Schaalvruchten Walnoten Hazelnoten Amandelen Kastanjes Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
Other fruits of woody plants Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	Autres fruits de plantes ligneuses Figs Coings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	Altra frutta di piante legnose Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	Andere boomvruchten Vijgen Kweeën Andere boomvruchten n.a.v.
Strawberries	Fraises	Fragole	Aardbeien
Soft fruit Currants Blackcurrants Redcurrants and whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultiv. blackberries)	Baies Groseilles et cassis Cassis Groseilles (rouges et blanches) Framboises Groseilles à maquereau Autres baies (p. ex. mûres de culture)	Bacche Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	Kleinfruit Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Ander klein fruit (b.v. bramen)
Citrus fruits Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	Agrumes Oranges Mandarines et clémentines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cédrats Limettes Bergamottes Agrumes n.d.a.	Agrumi Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	Citrusvruchten Sinaasappelen Mandarijnen en clementines Citroenen Pampelmoezen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
GRAPES AND OLIVES Grapes Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	RAISINS ET OLIVES Raisins Raisins de table Autres raisins (à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs)	UVA ED OLIVE Uva Uva da tavola Altra uva (per vinificazione, per succhi e per l'appassimento)	DRUIVEN EN OLIJVEN Druiven Tafeldruiven Andere druiven (voor wijnbereiding, sappen en rozijnenfabrikatie)
Olives Olives for direct consumpt. Other olives (for olive oil production)	Olives Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	Olive Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	Olijven Olijven voor directe consumptie Andere olijven (voor de olie)
WILD PRODUCTS	PRODUITS DE CUEILLETTE	PRODOTTI SPONTANEI	WILDGROEIENDE PRODUCTEN

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

Sammendrag af resultaterne
Zusammenfassung der Ergebnisse
Summary of results
Résumé des résultats
Risultati riepilogativi
Samenvattende resultaten



I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1972-76 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).

1. EUR-9 : Wichtigste Ergebnisse

OBST : Die zuletzt veröffentlichte Schätzung der GEMEINSCHAFTSPRODUKTION (1977 = 15,4 Mio t; 1976 = 18,4 Mio t) hat sich für den Monat November nicht verändert. Nach Bekanntwerden der neuen offiziellen Schätzungen der italienischen Zitrusfruchternte könnte sich jedoch ein erheblicher Rückgang ergeben.

GEMUEESE : Nach erhöhten Schätzungen für Italien und das Vereinigte Königreich beläuft sich die erwerbsmässige Gemüseernte auf 23,85 Mio t (1976 = 21,4 Mio t; M = 22,6 Mio t). Sie stellt damit eine der besten jemals in der Gemeinschaft verzeichneten Ernten dar.

2. Anbauflächen

ITALIEN : Die Anbaufläche unter Glas wurde auf etwa 8 900 ha gegenüber 7 900 ha 1976 und 7 700 ha 1975 geschätzt. An der Erweiterung sind insbesondere Tomaten (+ 400 ha), Paprika (+ 300 ha) und Auberginen (+ 150 ha) beteiligt.

VEREINIGTES KOENIGREICH : Die Ergebnisse der Erhebung vom Juni 1977 zeigen, dass der Freiland-Gemüseanbau eine Fläche von 166 300 ha (1976 = 165 500 ha; M = 157 800 ha) umfasst und somit seit mehreren Jahren flächenmässig zunimmt. Im Obstanbau ist eine gegenläufige Entwicklung festzustellen. Die Fläche der Obstbaumkulturen ging von 46 800 ha im Jahre 1972 auf 40 500 ha im Jahre 1977 zurück. Auch bei Kleinobst (12 200 ha) ging die Anbaufläche im Vergleich zu 1976 um 500 ha zurück.

3. Obsterzeugung

Wie bereits erwähnt, haben sich die Schätzungen für die Obsterzeugung der Gemeinschaft (15,4 Mio t) im Verhältnis zum Vormonat kaum geändert. Bei der Zusammenstellung des Zahlenmaterials war man jedoch von einer hohen Zitrusfruchternte in Italien ausgegangen. Nun scheint es aber, dass die italienische Zitrusfruchternte aufgrund der ungünstigen Wetterbedingungen, insbesondere in Sizilien, erheblich hinter den ersten Vorausschätzungen (1977 und 1976 = 3,1 Mio t) zurückbleibt. Neue offizielle Angaben werden jedoch erst gegen Mitte Dezember vorliegen.

Nachstehend sind für die einzelnen Produkte noch einmal die wichtigsten Ergebnisse in der EUR-9 für das Jahr 1977 ausgewiesen :

OBST : Erwerbsmässige biologische Erzeugung (1 000 t)

Produkt	M 1972-76	1976	1977	1977 im Vergleich zu	
				M 1972-76	in % 1976
Aepfel	6 690	6 500	5 130	- 23	- 21
Birnen	2 560	2 670	2 010	- 21	- 25
Pfirsiche	1 710	1 930	1 530	- 11	- 21
Aprikosen	205	230	165	- 20	- 28
Kirschen	540	545	400	- 26	- 27
Pflaumen	700	855	645	- 8	- 25
Erdbeeren	345	340	345	+ 0	+ 1
Tafeltrauben	1 070	1 050	985	- 8	- 6

4. Gemüseerzeugung

Die Schätzung der Gemüseerzeugung in der Gemeinschaft hat sich von 23,65 Mio t am 28.10.1977 auf 23,85 Mio t erhöht (1976 = 21,4 Mio t; M = 22,6 Mio t). Die Zunahme ergibt sich durch eine Aktualisierung der Daten für die BR Deutschland, Italien und das Vereinigte Königreich.

Die deutsche Erzeugung wird mit 1,37 Mio t gegenüber 1,1 Mio t 1976 angegeben (M = 1,27 Mio t). Damit ergibt sich eine Erhöhung von fast 24 % im Vergleich zum Vorjahr bzw. 8 % gegenüber dem Mittelwert.

In Italien wird die Erzeugung jetzt mit 10,5 Mio t auf einem mittleren Stand geschätzt (1976 = 10,3 Mio t). Die Produktionssteigerung im Vergleich zum Vorjahr geht vor allem auf Tomaten zurück, bei denen die Ernte von 3,0 Mio t 1976 auf 3,36 Mio t 1977 stieg. Die Erzeugung von Kohl, sonstigem Blatt- und Stengelgemüse und Hülsenfrüchten ging gegenüber dem Vorjahr leicht zurück. Bei Wurzel- und Knollengemüse blieb die Erzeugung praktisch gleich.

Für das Vereinigte Königreich fehlen augenblicklich Angaben. Nur für England und Wales liegt Material vor. Auf der Grundlage dieses Materials hat EUROSTAT für das Vereinigte Königreich eine Erzeugung von 3,9 Mio t errechnet (1976 = 2,8 Mio t; M = 3,15 Mio t). Abgesehen von Fruchtgemüse, bei dem die Erzeugung gegenüber dem Vorjahr unverändert blieb, fiel die Ernte bei allen Gemüsearten aussergewöhnlich gut aus. Die Zunahme im Vergleich zur relativ schwachen Ernte 1976 drückt sich wie folgt in Zahlen aus : Kohl + 275 000 t oder 31 %; sonstiges Blattgemüse + 86 000 t oder 32 %; Wurzel- und Knollengemüse + 625 000 t oder 65 % und Hülsenfrüchte + 120 000 t oder 67 %.

Hier einige Zahlenangaben für die Gemeinschaft insgesamt :

Tomaten	1977 = 4,7 Mio t; 1976 = 4,3 Mio t; M = 4,6 Mio t;
Erbsen	1977 = 705 000 t; 1976 = 470 000 t; M = 635 000 t;
Grüne Bohnen	1977 = 645 000 t; 1976 = 550 000 t; M = 645 000 t.

5. Weinerzeugung

Wie bereits angekündigt, dürfte nach den letzten Schätzungen die Weinerzeugung etwa 127 Mio hl erreichen, und der geringsten Erzeugung der letzten zehn Jahre entsprechen (1976 = 148 Mio hl; M = 151 Mio hl).

I. SUMMARY OF RESULTS

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1972-76. The Community means the enlarged Community (9 countries).

1. EUR-9 : Main results

FRUIT : The Community PRODUCTION estimate already published (1977 = 15.4 Mio t; 1976 = 18.4 Mio t) has not been significantly altered in November. It may, however, be reduced considerably when the new official estimates are available for citrus fruit production in Italy.

VEGETABLES : Taking account of increases in the estimates for Italy and the United Kingdom, PRODUCTION OF VEGETABLES (commercial cultivation) is expected to be in the region of 23.85 Mio t (1976 = 21,4 Mio t; M = 22.6 Mio t). This would make it one of the largest vegetable harvests ever recorded in the Community.

2. Cultivated areas

ITALY : The area under protected vegetable crops has been estimated at approximately 8 900 ha compared with 7 900 ha in 1976 and 7 700 ha in 1975. Most of this enlargement is accounted for by tomatoes (+ 400 ha), peppers (+ 300 ha) and aubergines (+ 150 ha).

UNITED KINGDOM : According to the census in June 1977, outdoor vegetables have been cultivated over an area of 166 300 ha (1976 = 165 500 ha; M = 157 800 ha); the enlargement trend which began several years ago has thus been continued. In the cultivation of fruit there has been an opposite trend. The areas under fruit trees have dropped from 46 800 ha in 1972 to 40 500 ha in 1977. Similarly, the area under soft fruit (12 200 ha) was 500 ha down on 1976.

3. Fruit production

As stated above, the estimates for Community fruit production (totalling 15.4 Mio t) have not been significantly changed since last month. When this overall figure was calculated it was expected that citrus fruit production in Italy would be high, but it is now thought that owing to the unfavourable weather, especially in Sicily, the Italian citrus fruit results will be significantly lower than originally forecast (1977 and 1976 = 3.1 Mio t). New official data will not, however, be available until the middle of December.

For the record, the main EUR-9 results for each product in 1977 are given below :

TOTAL FRUIT : Biological production (commercial cultivation)(1 000 t)

Product	M 1972-76	1976	1977	1977 as compared with	
				M 1972-76 % difference	1976
Apples	6 690	6 500	5 130	- 23	- 21
Pears	2 560	2 670	2 010	- 21	- 25
Peaches	1 710	1 930	1 530	- 11	- 21
Apricots	205	230	165	- 20	- 28
Cherries	540	545	400	- 26	- 27
Plums	700	855	645	- 8	- 25
Strawberries	345	340	345	+ 0	+ 1
Table grapes	1 070	1 050	985	- 8	- 6

4. Vegetable production

Estimated vegetable production in the Community has risen from 23.65 Mio t on 28.10.1977 to 23.85 Mio t (1976 = 21.4 Mio t; M = 22.6 Mio t). The increase follows the updating of the estimates for the Federal Republic of Germany, Italy and the United Kingdom.

German production is estimated at 1.37 Mio t as against 1.1 Mio t in 1976 (M = 1.27 Mio t). This would mean that production is almost 24 % higher than last year and 8 % above the average.

In Italy, production is now estimated at an average level of 10.5 Mio t (1976 = 10.3 Mio t). The increase over last year is mainly accounted for by tomatoes, production of which has risen from 3.0 Mio t in 1976 to 3.36 Mio t in 1977. Production of brassicas, other leafy or stalked vegetables and pulses has declined slightly since last year. Production of root and tuber vegetables has been virtually identical.

No data have been submitted yet for the United Kingdom as a whole, but on the basis of the information available for England and Wales, EUROSTAT has estimated United Kingdom production at approximately 3.9 Mio t (1976 = 2.8 Mio t; M = 3.15 Mio t). Production of vegetables cultivated for fruit has remained stationary, but for all other vegetables the results have been exceptionally good. The following increases over the relatively low harvest of 1976 have been registered : brassicas + 275 000 t (31 %); other leafy vegetables + 86 000 t (32 %); root and tuber vegetables + 625 000 t (65 %) and pulses + 120 000 t (67 %).

The following figures are available for the Community as a whole :

tomatoes	1977 = 4.7 Mio t; 1976 = 4.3 Mio t; M = 4.6 Mio t;
peas	1977 = 705 000 t; 1976 = 470 000 t; M = 635 000 t;
beans, Runner and French	1977 = 645 000 t; 1976 = 550 000 t; M = 645 000 t.

5. Wine production

As already indicated, and according to the latest estimates, wine production in 1977 should amount to some 127 Mio hl, this being the lowest level of the last ten years (1976 = 148 Mio hl; M = 151 Mio hl).

I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1972-76. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

1. EUR-9 : Principaux résultats

FRUITS : L'estimation de la PRODUCTION communautaire publiée précédemment (1977 = 15,4 Mio t; 1976 = 18,4 Mio t) n'a pas subi de modification notable au cours du mois de novembre. Elle pourrait accuser cependant une baisse assez importante lorsque seront connues les nouvelles estimations officielles de la récolte d'agrumes en Italie.

LEGUMES : A la suite d'une augmentation des estimations de l'Italie et du Royaume-Uni, la RECOLTE DE LEGUMES pour la vente serait de l'ordre de 23,85 Mio t (1976 = 21,4 Mio t; M = 22,6 Mio t). Elle se situerait ainsi parmi les récoltes les plus lourdes enregistrées dans la Communauté.

2. Superficies cultivées

ITALIE : La superficie de légumes cultivés sous verre a été estimée à environ 8 900 ha contre 7 900 ha en 1976 et 7 700 ha en 1975. L'extension concerne surtout les tomates (+ 400 ha), les poivrons (+ 300 ha) et les aubergines (+ 150 ha).

ROYAUME-UNI : D'après les résultats du recensement de juin 1977, les cultures de légumes de plein air ont occupé une superficie de 166 300 ha (1976 = 165 500 ha; M = 157 800 ha) et ont ainsi poursuivi leur extension entamée voici plusieurs années. Pour ce qui est des fruits, on peut observer une tendance contraire. Les superficies en arbres fruitiers sont en effet passées de 46 800 ha en 1972 à 40 500 ha en 1977. De même, les petits fruits (12 200 ha) ont vu leur superficie diminuer de 500 ha par rapport à 1976.

3. Production de fruits

Comme il a été dit ci-dessus les estimations de la production communautaire de fruits (15,4 Mio t) n'ont guère subi de modifications par rapport au mois dernier. Lors de l'établissement de ce chiffre il a été tenu compte d'une récolte élevée d'agrumes en Italie. Or, il semble maintenant qu'en raison de conditions climatiques défavorables, notamment en Sicile, la récolte italienne d'agrumes serait nettement inférieure aux premières prévisions (1977 et 1976 = 3,1 Mio t). Il faudra toutefois attendre la mi-décembre pour connaître de nouvelles données officielles.

Pour mémoire, ci-après, un résumé des principaux résultats par produit enregistrés dans l'EUR-9 en 1977 :

FRUITS : Production biologique pour la vente (1 000 t)

Produit	M 1972-76	1976	1977	1977 par rapport à	
				M 1972-76	en % 1976
Pommes	6 690	6 500	5 130	- 23	- 21
Poires	2 560	2 670	2 010	- 21	- 25
Pêches	1 710	1 930	1 530	- 11	- 21
Abricots	205	230	165	- 20	- 28
Cerises	540	545	400	- 26	- 27
Prunes	700	855	645	- 8	- 25
Fraises	345	340	345	+ 0	+ 1
Raisins de table	1 070	1 050	985	- 8	- 6

4. Production de légumes

L'estimation de la production de légumes dans la Communauté est passée de 23,65 Mio t au 28.10.1977 à 23,85 Mio t (1976 = 21,4 Mio t; M = 22,6 Mio t). L'augmentation provient d'une nouvelle mise à jour des données de l'Allemagne RF, de l'Italie et du Royaume-Uni.

La production allemande est chiffrée à 1,37 Mio t contre 1,1 Mio t en 1976 (M = 1,27 Mio t). On enregistre donc une augmentation de près de 24 % par rapport à l'année dernière et de 8 % par rapport à la moyenne.

En Italie, la production est maintenant évaluée au niveau moyen de 10,5 Mio t (1976 = 10,3 Mio t). L'augmentation de production par rapport à l'année dernière provient surtout des tomates dont la récolte est passée de 3,0 Mio t en 1976 à 3,36 Mio t en 1977. La production des choux, des autres légumes feuillus et à tige et des légumes à cosse a légèrement diminué par rapport à l'année dernière. Les racines, les bulbes et les tubercules ont donné une production pratiquement identique.

Les données pour le Royaume-Uni font actuellement défaut. Seules sont disponibles des informations pour l'Angleterre et le Pays de Galles. Sur la base de ces informations, EUROSTAT a calculé une production de l'ordre de 3,9 Mio t pour le Royaume-Uni (1976 = 2,8 Mio t; M = 3,15 Mio t). Mis à part les légumes cultivés pour le fruit, dont la production est restée stationnaire, tous les légumes ont donné une production exceptionnelle. C'est ainsi qu'on peut enregistrer les augmentations ci-après par rapport à la récolte relativement faible de 1976. Choux + 275 000 t soit 31 %; autres légumes feuillus + 86 000 t soit 32 %; racines, bulbes et tubercules + 625 000 t soit 65 % et légumes à cosse + 120 000 t soit 67 %.

Sur le plan communautaire on peut citer les données suivantes :

tomates	1977 = 4,7 Mio t;	1976 = 4,3 Mio t;	M = 4,6 Mio t;
petits pois	1977 = 705 000 t;	1976 = 470 000 t;	M = 635 000 t;
haricots verts	1977 = 645 000;	1976 = 550 000 t;	M = 645 000 t.

5. Production de vin

Ainsi que nous l'avions déjà annoncé, et selon les dernières estimations, la production de vin en 1977 devrait atteindre quelque 127 Mio hl, soit le niveau le plus bas de ces dix dernières années (1976 = 148 Mio hl; M = 151 Mio hl).

**Produktionstatistiker af grønsager og frugt
Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst
Production statistics of vegetables and fruit
Statistiques de production de légumes et de fruits
Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta
Produktiestatistieken van groenten en fruit**



A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Metodologiske bemærkninger

1. Definition af produktion

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologiske produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervsrettet avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

Skema over de forskellige produktionsbegreber

	Biologisk produktion				
	Høstet produktion				
	Anvendelig produktion				
Erhvervsrettet avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind producent	D producenternes direkte forbrug	E markedsført produktion
	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d producenternes direkte forbrug	e markedsført produktion
Privatavl					

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniseret. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiler mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

Områdedækket af de nationale statistikker

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B 1	Andre B tabeller	Tabel C 1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Heri medregnet en ukendt del af A og evt. a

²⁾ Skøn.

³⁾ For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høst udsigterne, og at den følgeligt må referere til den biologiske produktion, idet denne principelt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, N A C E « i dens input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem:

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
- på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
- det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde:

- 01: (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter
- 011: (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter
- 011.6: (undergruppe) Friske grønsager
- 011.61: (position) Spisekål
- 011.611: (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Methodische Bemerkungen

1. Definitionen der Erzeugung

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf der erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung

	Biologische Erzeugung				
	Geerntete Erzeugung				
				Verwendbare Erzeugung	
Erwerbsmäßiger Anbau	A nicht geerntet	B Ernte-verluste	C Verluste oder Schwund im Betrieb	D Direktver- brauch der Erzeuger	E vermarktete Erzeugung
Haus- und Kleingärten	a nicht geerntet	b Ernte-verluste	c Verluste oder Schwund im Betrieb	d Direktverbrauch der Erzeuger	e vermarktete Erzeugung

D+E+d+e = verwendbare Erzeugung insgesamt

Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT, sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

Erfasster Umfang der nationalen Statistiken

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B 1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C 1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Niederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ²⁾	E ²⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

²⁾ Schätzungen.

³⁾ Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf **Ernteaussichten** beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteablauf bekannt.

2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obst-arten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften, N A C E “ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die N A C E beruht auf folgendem Kodifizierungssystem:

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
 - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf:

- 01: (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd
- 011: (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse
- 011.6: (Untergruppe) Frischgemüse
- 011.61: (Position) Speisekohl
- 011.611: (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Länder-tabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

A. GEMÜSE UND OBST

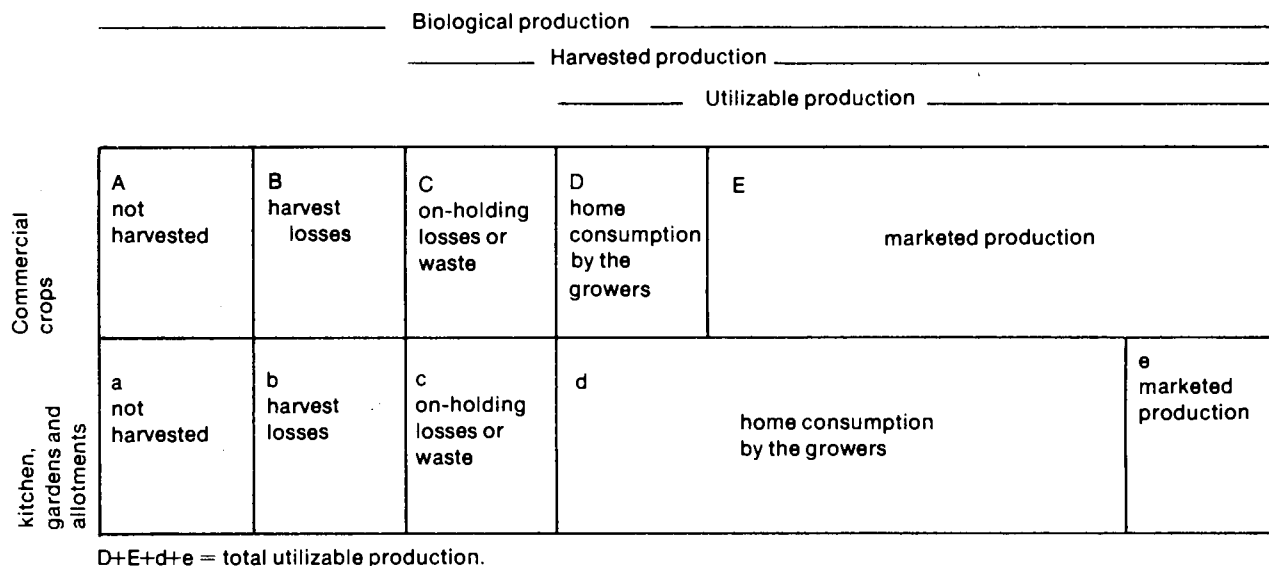
A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Methodological notes

1. Definitions of production

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept "biological production" which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

Diagram of the different concepts of production



Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

Coverage of the national statistics

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B 1	Other B tables	Table C 1	Other C tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

²⁾ Estimates.

³⁾ For apples and pears A+B+C+D+E.

It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the "General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E." in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification:

- the first digit denotes "divisions"
- the second digit denotes "classes"
- the third digit denotes "groups"
- the fourth digit denotes "sub-groups"
- the fifth digit denotes "items"
 - at this level, comparison of NACE/CLIO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the "items".

For example 011.611 is broken down as follows:

- 01: (Class) Products from agriculture and hunting
- 011: (Group) Vegetal products from agriculture and wild products
- 011.6: (Sub-group) Fresh vegetables
- 011.61: (Item) Brassicas (excl. roots)
- 011.611: (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Remarques méthodologiques

1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de « production biologique » qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E), soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

Schéma des différents concepts de production

	Production biologique				
	Production récoltée				
	Production utilisable				
cultures pratiquées pour la vente	A non récolté	B pertes de récolte	C pertes ou freintes à l'exploitation	D consommation directe des producteurs	E production commercialisée
	a non récolté	b pertes de récolte	c pertes ou freintes à l'exploitation	d consommation directe des producteurs	e production commercialisée
jardins familiaux					

D+E+d+e = production utilisable totale

A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

Champ couvert par les statistiques nationales

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.

²⁾ Estimations.

³⁾ Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte soit écoulée.

2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la « nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E. » dans la version Input-Output (NACE/CLIO). Le NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les « divisions »
- le second chiffre désigne les « classes »
- le troisième chiffre désigne les « groupes »
- le quatrième chiffre désigne les « sous-groupes »
- le cinquième chiffre désigne les « positions »
 - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixièmes et septièmes chiffres servent à définir les « positions ».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

- 01 : (classe) produits de l'agriculture et de la chasse
- 011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette
- 011.6 : (sous-groupe) légumes frais
- 011.61 : (position) choux potagers
- 011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays où les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamotes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Osservazioni metodologiche

1. Definizione di produzione

Per le statistiche degli ortofrutticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che – vedasi lo schema che segue – si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

Schema dei vari concetti di produzione

		Produzione biologica				
		Produzione raccolta				
		Produzione utilizzabile				
Coltivazioni destinate alla vendita	A non raccolta	B perdite di raccolto	C perdite o cali subiti nell'azienda	D consumo diretto dei produttori	E Produzione commercializzata	
	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori		e produzione commercializzata
Orti familiari	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori		e produzione commercializzata

D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

Ambito di indagine delle statistiche nazionali

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B 1	Altre tavole B	Tavola C 1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e ³⁾	E ³⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Compresa una parte non quantificabile di A e a.

²⁾ Stime.

³⁾ Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofruttili è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea N A C E » nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente :

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
 - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue :

- 01 : (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011 : (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6 : (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61 : (voce) cavoli da mangiare
- 011.611 : (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

A. GEMÜSE UND OBST

A. LÉGUMES ET FRUITS

A. Methodologische opmerkingen

1. Omschrijving van produktie

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische produktie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

Schema van de verschillende soorten produktie

	Biologische produktie				
	Geogoste produktie				
				Bruikbare produktie	
voor de verkoop bestemde teelt	A niet geogost	B verlies bij de oogst	C verlies of afval op het bedrijf	D direct verbruik door de producent	E marktproduktie
tuin voor eigen gebruik	a niet geogost	b verlies bij de oogst	c verlies op afval op het bedrijf	d direct verbruik door de producenten	e marktproduktie

D+E+d+e = totale bruikbare produktie.

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

Door de nationale statistieken beslagen gebied

Land	Groenten		Fruit	
	Tabel B 1	Overige tabellen B	Tabel C 1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e ¹⁾	C+D+E ¹⁾	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e	E ²⁾
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾	E ²⁾
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

¹⁾ Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

²⁾ Schattingen.

³⁾ Voor appels en peren A+B+C+D+E.

Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische produktie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de produktie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen N A C E ” in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem :

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
 - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld :

- 01 : (klasse) produkten van de landbouw en de jacht
- 011 : (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten
- 011.6 : (sub-groep) verse groenten
- 011.61 : (positie) koolgewassen
- 011.611 : (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproduktie die niet als zodanig worden gecon- summeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t												
EUR 9¹⁾	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 535	2 536	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	1 609	1 900*
France	7 224	7 340	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 390	6 583	6 500	5 650*	
Italia	11 246	11 510	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	12 210	12 238	11 699*	12 000*
Niederland	1 772	2 042	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 239	2 250	2 164	2 472
Belgique/België	911	1 200	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 187	923*	
Luxembourg	17,1	20,1	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,3	9,6	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Ireland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	227	206*	216*	205	265	235	226	215	217	196	205*	
2. Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen Anbau in 1000 t												
EUR 9¹⁾	22 478	22 521	22 280	22 428	23 982	23 552	22 284	22 965	23 420	23 077	21 375*	23 850*
BR. Deutschland	1 495	1 550	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	1 106	1 367*
France	5 117	5 211	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 432	4 525	4 495	3 950*	
Italia	10 368	10 621	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 696	10 255*	10 455*
Niederland	1 613	1 883	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 150	2 074	2 372
Belgique/België	690	979	795	790	788	901	882	968	998	992	773	
Luxembourg	4,3	5,0	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	2,4	
United-Kingdom	2 977	3 077	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 125	2 814	3 950*
Ireland	:	:	:	:	:	144	135	145	160	183	207	
Danmark	214	195*	205*	195	250	223	214	204	206	185	194	

3. EUR 9 : Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen

Anbau in 1 000 t

3. EUR 9 : Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1 000 t

Speisekohi/Choux potagers darunter/dont Blumenkohi/Choux-fleurs	4 520	4 661	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	3 958	3 762
	1 536	1 699	1 636	1 631	1 633	1 602	1 620	1 582	1 582	1 495	1 388
Sellerie/Céleris	518	523	528	517	524	489	444	458	466	473	425*
Kopfsalat/Laitues	988	1 040	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 125	1 068
Endiviansalat/Chicorées frisées, scaroles	469	434	427	463	470	446	439	440	440	450	434
Spinat/Epinards	322	326	326	326	309	294	306	288	305	313	
Spargel/Asperges	135	127	137	139	136	138	124	124	120	115	118
Zichorien/Chicorées	488	562	518	545	552	585	562	543	501	502	403
Artischocken/Artichauts	693	768	695	778	824	879	908	799	817	782	760
Tomaten/Tomates	4 604	4 613	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 811	4 341
Gurken/Concombres et cornichons	560	589	583	613	639	622	774	700	685	738	706
Möhren/Carottes	1 627	1 689	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 795	1 519
Knoblauch/Ail	103	106	110	113	115	104	93	96	107	98	
Zwiebeln/Oignons	928	1 103	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 294	1 179
Frühschoten/Petits pois	998	1 222	557	570	588	593	565	661	762	721	705*
Pflückbohnen/Haricots verts	719	776	719	761	813	738	608	670	731	668	645*

Fußnoten siehe Seite 63

Voir notes page 63

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.6+ 011.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1255,8			-	-	-	23077	21375*	23850*
		BR. Deutschland	56,7	52,4	54,9	-	-	-	1247	1105	1367*
		France	337,3			-	-	-	4495	3950*	
		Italia	539,3	524,7	534,5*	198	195*	195*	10696	10255*	10455*
		Niederland	65,5	64,7	71,0*	-	-	-	2150	2074	2372
		Belgique/België	56,1	53,2		175	145		992	773	
		Luxembourg	0,2	0,1		240	185		4	2	
		United Kingdom	183,4	185,1		170	152		3125	2814	3950*
		Irland	7,4	8,5		246	244		183	207	
		Danmark	9,9	10,3		187	189		185	194	
011.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1255,8			-	-	-	23057	21292*	
		BR. Deutschland	56,7	52,4	54,9	-	-	-	1247	1105*	1367*
		France	337,3			-	-	-	4482	3895*	
		Italia	539,3	524,7	534,5*	198	195*	195*	10689	10240*	10445*
		Niederland	65,5	64,7	71,0*	-	-	-	2150	2062	2372
		Belgique/België	56,1	53,2		175	145		992	773	
		Luxembourg	0,2	0,1		240	185		4	2	
		United Kingdom	183,4	185,1		170	152		3125	2814	3950*
		Irland	7,4	8,5		246	244		183	207	
		Danmark	9,9	10,3		187	189		185	194	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	195,7			202			3958	3762	
		BR. Deutschland	15,8	15,0	16,0	347	330	394	547	494	630
		France	46,5			153			711	683*	
		Italia	59,6	58,3	56,7	203	205	203	1209	1198	1153
		Niederland	11,8	11,9	12,4	-	-	-	285	296	337
		Belgique/België	4,4	4,2		205	171		91	72	
		Luxembourg	0,0	0,0		435	250		0,7	0,3	
		United Kingdom	53,3	52,3		192	173		1025	907	1185*
		Irland	2,2	2,8		213	215		47	61	
		Danmark	2,1	2,3		202	219		42	51	
011.611	Blumenkohl Choux-fleurs	EUR 9	89,3			167			1495	1388	
		BR. Deutschland	3,7	3,5	3,5	212	199	218	79	70	77
		France	34,9			124			433	443	
		Italia	29,3	28,1	28,3	199	203	196	584	570	554
		Niederland	3,0	2,8	2,5	-	-	-	60	55	53
		Belgique/België	1,5	1,5		220	178		32	28	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	:	:	:	0,0	0,0	0,0
		United Kingdom	15,4	14,3		190	140		292	200	295*
		Irland	0,7	0,9		99	132		7	12	
		Danmark	0,8	0,8		109	120		8	10	
011.612	Sonstige Kohlarten Autres choux	EUR 9	106,5			231			2462	2373*	
		BR. Deutschland	12,0	11,4	12,5	389	370	444	468	423	553
		France	11,6			239			277	240*	
		Italia	30,3	30,2	28,4	206	208	211	625	628	598
		Niederland	8,9	9,1	9,9	-	-	-	225	241	284
		Belgique/België	3,0	2,7		200	166		59	45	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	435	250		0,7	0,3	
		United Kingdom	37,9	37,9		193	187		733	707	890*
		Irland	1,5	1,9		267	257		40	48	
		Danmark	1,3	1,5		252	270		34	41	

B. GEMÜSE: Erwerbemässiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.62	Blatt- und Stengelgemüse ausser Kohl Légumes feuillus et à tige autres que chou	EUR 9	300,9			161			4836	4476*	
		BR. Deutschland	16,0	13,0	13,2	142	135	149*	227	176	197*
		France	98,0			135			1319	1135*	
		Italia	137,2	137,9	138,0*	161	165	163*	2239	2272	2245*
		Niederland	15,7	15,3	16,3*	-	-	-	352	334	371
		Belgique/België	19,7	18,9		195	169		383	320	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	244	245		1,0	0,8	
		United Kingdom	12,5	13,1		230	205		287	268	354*
		Irland	0,3	0,3		299	272		10	9	
		Danmark	1,5	1,5		123	130		18	19	
011.621	Sellerieknochen und -stengel Céleris-rave et céleris- branche	EUR 9	15,4			307			473	425*	
		BR. Deutschland	1,4	1,3	1,4	250	232	278	34	30	38
		France	4,1			310			127	115*	
		Italia	5,0	5,2	5,1	278	275	293	140	142	149*
		Niederland	1,5	1,5	2,0	-	-	-	41	30	48
		Belgique/België	1,3	1,2		430	346		55	41	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	180	300		0,1	0,1	
		United Kingdom	1,8	1,8		379	320		69	60	76*
		Irland	0,1	0,1		612	550		3	3	
		Danmark	0,2	0,3		165	168		4	4	
011.622	Porree Poireaux	EUR 9	20,7			246			509	460	
		BR. Deutschland	1,5	1,4	1,6	210	201	226	31	28	37
		France	11,8			238			280	249	
		Italia	0,9	0,9		262	268		22	24	
		Niederland	1,6	1,5	1,9	-	-	-	45	43	55
		Belgique/België	3,3	3,1		300	250		99	78	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	210	175		0,3	0,3	
		United Kingdom	1,1	1,1		228	244		24	27	35*
		Irland	0,0	0,0		153	226		0,1	0,2	
		Danmark	0,5	0,6		157	169		8	10	
011.623	Kopfsalat Laitues, laitues pommées	EUR 9	55,9			201			1125	1068	
		BR. Deutschland	4,3	4,2	4,2	173	169	178*	75	71	75*
		France	15,8			188			297	272	
		Italia	18,2	18,5	19,1	199	199	210	363	368	402
		Niederland	4,6	4,3		-	-	-	126	121	120
		Belgique/België	4,5	4,4	4,2*	230	221		104	96	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	285	335		0,4	0,4	
		United Kingdom	8,2	8,9		188	152		155	136	193*
		Irland	0,1	0,2		138	120		2	2	
		Danmark	0,2	0,1		173	150		3	2	
011.624	Endiviansalat Chicorées frisées et scaroles	EUR 9	20,9			215			450	434	
		BR. Deutschland	0,4	: 2)	: 2)	185	: 2)	: 2)	8	: 2)	: 2)
		France	7,3			189			138	131	
		Italia	11,9	12,1	11,7	209	208	193*	250	253	226*
		Niederland	1,2	1,1	1,0*	-	-	-	48	46	48
		Belgique/België	0,1	0,2		400	251		6	4	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	300	200		0,1	0,1	
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.625	Spinat Epinards	EUR 9	20,7			151			313		
		BR. Deutschland	3,9	2,5	2,5	146	139	143	57	35	36
		France	5,7			150			85		
		Italia	8,2	8,1	8,5	132	138	133	108	111	113
		Niederland	2,0	1,9	1,7	–	–	–	45	50	50
		Belgique/België	0,7	0,7		215	228		16	16	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Ireland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,2	0,1		93	118		2	1	
011.626	Spargel Asperges	EUR 9	31,8			36			115	118	106*
		BR. Deutschland	3,7	3,6	3,5	31	32	32	12	12	11
		France	18,9			28			52	54	47
		Italia	5,9	6,0		74	73		43	42	40*
		Niederland	2,4	2,4	2,4	:	:		6	8	7
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,6	0,6	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	0,4	0,3		16	17		0,6	0,6	0,7
		Ireland	0,0	0,0		22	25		0,0	0,0	
		Danmark	0,3	0,3		14	12		0,4	0,4	
011.627	Zichorien Chicorées (endives)	EUR 9	40,5			124			502	403	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	14,5			117			170	97	
		Italia	14,4	13,3	13,4	145	154	155	209	205	208
		Niederland	2,3	2,4	2,9	102	87		23	21	27
		Belgique/België	9,3	8,9		110	90		100	80	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Ireland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	69,0			113			782	760	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	16,2			63			102	83	
		Italia	52,8	52,7	52,7	129	131	121	680	677	640
		Niederland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Belgique/België	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Ireland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.629	Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse Autres légumes feuillus et à tige	EUR 9	26,0			:	:	:	584,9		
		BR. Deutschland	0,7	: 2)	: 2)	154	: 2)	: 2)	11	: 2)	: 2)
		France	3,8			179			68		
		Italia	20,0	21,1	20,6	213	213	214	425	450	442
		Niederland	:	:	0,3	–	–	–	17	15	16
		Belgique/België	0,3	0,3		135	130		4	3	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	1,0	1,0		381			39	45	49*
		Ireland	0,1	0,1		378	388		4	4	
		Danmark	0,1	0,1		156	159		0,9	0,9	

B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	251,4			320			8040	7604*	
		BR. Deutschland	2,2	2,0	2,1	395	388		89	79	89*
		France	37,4			257			962	985*	
		Italia	201,1	188,4	201,0	289	283	281	5808	5336	5648*
		Niederland	5,7	5,2	5,1*	-	-	-	742	755	757*
		Belgique/België	3,0	2,9		675	685		204	201	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	260	300		0,1	0,2	
		United Kingdom	1,2	1,1		1417	1655		170	182	179*
		Irland	0,2	0,2		1475	1425		27	26	
		Danmark	0,6	0,5		674	816		38	40	
011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	136,2			353			4811	4341	4694*
		BR. Deutschland	0,6	0,6	0,6	542	551		32	33	34*
		France	16,6			373			617	625	630
		Italia	113,2	99,2	111,6	310	301	301	3512	2985	3358
		Niederland	3,0	3,0	2,8	1149	1220		347	373	360
		Belgique/België	1,6	1,6		860	925		134	149	140
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	260	300		0,1	0,2	0,2
		United Kingdom	0,9	0,9		1295	1450		123	130	128*
		Irland	0,2	0,2		1481	1425		26	25	25
		Danmark	0,1	0,1		1865	2080		20	21	19
011.632	Gurken Concombres, cornichons	EUR 9	13,4			550			738	706*	
		BR. Deutschland	1,6	1,4	1,5	344	320		56	46	55*
		France	2,2			357			77		
		Italia	5,1	5,1	5,1	215	222	220	110	113	112
		Niederland	2,5	2,2	2,2*	-	-	-	365	351	367
		Belgique/België	1,4	1,3		465	375		66	48	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	0,2	0,2		2234	2240		47	52	51
		Irland	0,0	0,0		1446	1465		1	1	
		Danmark	0,4	0,4		399	494		16	18	
011.633	Melonen Melons	EUR 9	25,2			169			427	463*	462*
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	13,4			110			148	160*	178
		Italia	11,8	12,6	12,0	232	236	232	273	296	278
		Niederland	:	:	:	:	:	:	3	4	3
		Belgique/België	0,0	0,0		800	800		2	2	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0,0	0,0		622	543		0,8	0,5	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, courgettes	EUR 9	29,9			254			760	750*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	3,8			247			93		
		Italia	26,0	26,2	26,9	254	249	251	662	652	676
		Niederland	0,0	0,0	0,0	:	:	:	5	4	5
		Belgique/België	0,0	0,0		:	:		:	:	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0,0	0,0		158	321		0,3	0,6	

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	22,1			238			526	535*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	1,1			185			20		
		Italia	20,8	20,7	21,1	233	236	219	483	489	464
		Niederland	0,2	0,2	0,2	1350	1420		22	23	22
		Belgique/België	0,0	0,0		1000	1100		1	1	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	0,0	0,0		640	650		0,1	0,0	
		Danmark	0,0	0,0		540	617		0,4	0,4	
011.639	Sonstige Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	24,6			315			774	810*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	0,4			164			7		
		Italia	24,2	24,6	24,3	316	325	313	767	801	760
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tubercules	EUR 9	154,5			260			4018		
		BR. Deutschland	8,4	6,1	6,8	260	242	290*	218	155	198*
		France	42,5			206			876		
		Italia	40,8	40,3	40,7*	222	224	222*	903	903	905*
		Niederland	16,4	18,7	22,3	-	-	-	612	555	753
		Belgique/België	9,1	9,0		210	115		192	103	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	280	225		1,0	0,6	
		United Kingdom	32,8	36,3		325	266		1065	64	1531*
		Irland	2,2	2,7		360	346		81	92	
		Danmark	2,3	2,4		300	268		70	65	
011.641	Kohlrabi Choux-raves	EUR 9	1,7	1,6	1,7	-	-	-	40	36	41*
		BR. Deutschland	1,7	1,6	1,7	221	219	233*	38	34	39*
		France	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	2	2	2
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.642	Speiserüben Navets potagers	EUR 9	11,6			-	-	-	307		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	2,6			201			52		
		Italia	3,9	3,7	3,8	194	187	182	75	79	69
		Niederland	:	:	:	:	:	:	13	13	13
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	4,6	5,2		327	320		150	147	230*
		Irland	0,5	0,6		330	314		17	20	
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.643	Karotten und Speisemöhren Carottes	EUR 9	55,4			324			1795	1519	
		BR. Deutschland	5,0	4,2	4,8	275	262	307	137	111	149
		France	19,2			262			504	404	
		Italia	7,1	6,6	7,3	328	327	325	233	215	237
		Niederland	3,1	3,3	4,3	:	:	:	151	161	200
		Belgique/België	3,7	3,4		265	126		100	42	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	300	250		0,9	0,5	
		United Kingdom	14,8	16,3		387	303		573	494	840*
		Irland	1,2	1,3		404	391		48	52	
		Danmark	1,3	1,3		374	305		48	39	
011.644	Knoblauch Ail	EUR 9	12,0			82			98		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	5,7			65			37		
		Italia	6,3	5,9	5,7	98	96	96	61	56	55
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.645	Zwiebeln und Schalotten Oignons et échalotes	EUR 9	52,1			250			1297	1179	
		BR. Deutschland	0,7	: 2)	: 2)	228	: 2)	: 2)	15	: 2)	: 2)
		France	8,3			173			144	123*	
		Italia	20,8	21,4	21,3	230	232	230	477	496	490
		Niederland	12,7	14,7	17,0	315	235		414	345	500
		Belgique/België	0,7	0,8		320	156		23	13	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	185	120		0,1	0,1	
		United Kingdom	7,8	9,2		256	190		201	175	325*
		Irland	0,3	0,4		307	294		10	12	
		Danmark	0,8	0,8		172	178		13	15	
011.646	Rote Rüben Betteraves potagères	EUR 9	10,3			254			261		
		BR. Deutschland	0,5	: 2)	: 2)	291	: 2)	: 2)	14	: 2)	: 2)
		France	2,6			264			70		
		Italia	2,1	2,1	2,0	212	214	200	45	44	41
		Niederland	0,6	0,7	0,7	-	-	-	26	27	27
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	3,3	3,4		296	282		96	96	116*
		Irland	0,0	0,0		371	370		1,4	2	
		Danmark	0,2	0,2		391	440		9	10	
011.647	Hafer- und Schwarzwurzeln Salsifis et scorsonères	EUR 9	6,0			:			92		
		BR. Deutschland	0,0	: 2)	: 2)	147	: 2)	: 2)	0,2	: 2)	: 2)
		France	1,4			149			21		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	0,2	0,3	-	-	-	2	2	3
		Belgique/België	4,6	4,8		150	100		69	48	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.648	Radieschen Radis	EUR 9	3,4			:	:	:	66		
		BR. Deutschland	0,1	0,1	0,1	230	220		3	3	
		France	2,6			180			46		
		Italia	0,7	0,6		189	206		13	13	
		Niederland	:	0,0	0,1	:			4	5	7
		Belgique/België	0,0	0,0		120	100		0,4	0,3	
		Luxembourg	:	:	:	:	:		:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:		:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:		:	:	:
		Danmark	:	:	:	:	:		:	:	:
011.649	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	3,0			208			62	57*	
		BR. Deutschland	0,4	0,2	0,2	270	420		11	7	
		France	0,0			468			1,1		
		Italia	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Niederland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	2,3	2,2		194	238		45	52	78*
		Irland	0,2	0,2		245	262		5	6	
		Danmark	0,1	0,1		42	44		0,3	0,3	
011.65	Hülsengemüse Légumes à cosse	EUR 9	341,4			50			1718	1332	
		BR. Deutschland	12,3	11,0	11,1	76	65	83	93	72	92
		France	112,5			44			497	300*	418
		Italia	99,5	98,8	97,1	43	49	46	483	489	450
		Niederland	14,9	12,8	14,0	-	-	-	109	86	105
		Belgique/België	19,5	17,4		52	32		99	56	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	38	20		0,0	0,0	0,0
		United Kingdom	77,4	74,3		53	41		412	305	455*
		Irland	2,4	2,4*		56	52		13	12	
		Danmark	3,4	3,4*		34	:		12	12*	
011.651	Pflückerbsen, ohne Hülsen Petits pois, sans gousses	EUR 9	189,5			38			721	467	705*
		BR. Deutschland	4,9	3,9	4,5	43	42	45	21	17	20
		France	55,5			44			242	126	212
		Italia	43,4	42,2	40,3	20	20	22	88	84	89
		Niederland	5,6	4,4	5,2	31	30	32	17	15	17
		Belgique/België	13,6	12,4		40	21		54	26	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	30	20		0,0	0,0	0,0
		United Kingdom	61,3	57,1		45	31		278	178	298*
		Irland	2,1	2,3*		52	49		11	11	
		Danmark	3,1	3,0*		33	:		10	10*	
011.652	Pflückbohnen Haricots verts	EUR 9	109,7			:	:	:	668	552	645*
		BR. Deutschland	6,2	5,7	5,7	93	78	106	58	45	60
		France	40,8			52			213	135	206
		Italia	37,2	37,6	37,5	:	:	:	185	189	157
		Niederland	7,2	6,2	6,6	-	-	-	72	56	71
		Belgique/België	5,4	4,9		82	60		44	30	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	12,3	12,9		75	74		92	94	105*
		Irland	0,3	0,2		85	82		2	1,3	
		Danmark	0,3	0,4		50	49		2	2	

B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG

B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.659	Sonstiges Hülsengemüse Autres légumes à cosse	EUR 9	42,2			78			328	314*	
		BR. Deutschland	1,2	1,3	1,0	120	81	118	14	11	12
		France	16,2			26			42		
		Italia	18,9	19,0	19,3	:	:	:	210	216	204
		Niederland	2,1	2,2	2,2	95	68	77	20	15	17
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	3,8	4,3		109	79		42	34	53*
		Irland	0,0	0,0		115	123		0,1	0,1	
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.66	Zuchtpilze – Champignons de culture	EUR 9	:	:	:	:	:	:	281*		
		BR. Deutschland	:	:	:	:	:	:	30 [#]	29 [#]	29*
		France	:	:	:	:	:	:	114		
		Italia	:	:	:	:	:	:	25		
		Niederland	0,1	0,1	0,1	5430	5900		38	38	41
		Belgique/België	0,0	0,0		7200			11	10*	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,4	0,3		1410	1240		53	48	
		Irland	0,0	0,0		5855	5860		5	6	
		Danmark	0,0	0,0		1610			5	6	
011.69	Sonstige n.a.g. Autres n.d.a.	EUR 9	11,2	15,5		183			206		
		BR. Deutschland	2,1	4,9		209	206		44	101	132*
		France	0,3			89			3		
		Italia	1,1	1,0		198	:		22		
		Niederland	0,8	0,7	0,7	-	-	-	11	10*	9
		Belgique/België	0,8	0,8		140	144		11	12	
		Luxembourg	0,1	0,1		150	100		0,7	0,5	
		United Kingdom	6,0	7,8		189	165		114	128	
		Irland	0,0	0,0		:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,0	0,0		39	58		0,2	0,3	
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9	-	-	-	-	-	-	21		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		France	-	-	-	-	-	-	14		
		Italia	-	-	-	-	-	-	7	14	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Irland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	:	:	:

Erzeugnisse	1976			1977 3)			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100kg/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
1. BR DEUTSCHLAND							
Anbauflächen und Ernten von Gemüse 4) Superficies et récoltes de légumes 4)							
Frühweisskohl	733	234	17 200	782	286	22 400	Choux blancs hâtifs
Herbstweisskohl	2 493	451	112 300	3 109	610	189 600	Choux blancs d'automne
Dauerweisskohl	2 758	533	147 100	2 811	564	158 600	Choux bl.p.stockage
Weisskohl zusammen	5 985	462	276 600	6 702	553	370 600	Total choux blancs
Frührotkohl	258	211	5 400	297	256	7 600	Choux rouges hâtifs
Herbstrotkohl	958	421	40 400	1 165	527	61 400	Choux rouges d'automne
Dauerrotkohl	1 196	380	45 400	1 260	397	50 100	Choux rouge.p.stockage
Rotkohl zusammen	2 413	378	91 200	2 722	438	119 100	Total choux rouges
Adventwirsing	:	:	:	:	:	:	Choux de Savoie d'Avent
Frühwirsing	386	168	6 500	358	209	7 500	Choux de Sav.hâtifs
Herbstwirsing	668	233	15 500	629	287	18 100	Choux de Sav.d'automne
Dauerwirsing	698	235	16 400	730	277	20 200	Choux de S.p.stockage
Wirsing zusammen	1 753	219	38 500	1 717	267	45 800	Total choux de Sav.
Grünkohl	743	161	11 900	723	153	11 000	Choux verts
Rosenkohl	538	98	5 200	589	109	6 400	Choux de Bruxelles
Frühblumenkohl	951	169	16 000	867	203	17 600	Choux-fleurs hâtifs
Mittelfrüher- und Spätblumenkohl	2 574	211	54 200	2 671	223	59 400	Choux-fleurs mi-hâtifs et tardifs
Blumenkohl zusammen	3 525	199	70 200	3 539	218	77 000	Total choux-fleurs
KOHL INSGESAMT	14 957	330	493 600	15 992	394	629 900	TOTAL DES CHOUX
Frühkohlrabi im Freiland	835	184	15 400	888	196	17 400	Choux-raves hâtifs de plein air
unter Glas	169	415	7 000	158		6 500*	sous verre
zusammen	1 004	223	22 400	1 046		23 900*	Total
Spätkohlrabi	561	210	11 800	639	239	15 300	Choux-raves tardifs
Kohlrabi zusammen	1 561	219	34 200	1 685	233*	39 200*	Total choux-raves
Rote Rüben	:	:	:	:	:	:	Betteraves potagères
Frühe Möhren	1 290	169	21 800	1 320	209	27 600	Carottes hâtives
Späte Möhren	2 947	303	89 300	3 526	344	121 200	Carottes tardives
zusammen	4 237	262	111 100	4 846	307	148 800	Total
Schwarzwurzeln	:	:	:	:	:	:	Scorsonères
Sellerie	1 299	232	30 200	1 355	278	37 700	Céleris
Porree	1 407	201	28 300	1 642	226	37 200	Poireaux
Steckzwiebeln	:	:	:	:	:	:	Oignons de Mulhouse
Speisezwiebeln	:	:	:	:	:	:	Oignons de consommation
zusammen	:	:	:	:	:	:	Total
Winterkopfsalat	:	:	:	:	:	:	Laitues d'hiver
Frühjahrskopfsalat	1 493	175	26 200	1 441	185	26 700	Laitues de printemps
Winter- und Frühjahrs- kopfsalat unter Glas	205	390	8 000	230		9 000*	Laitues d'hiver et de printemps sous verre
Sommer- und Herbst- Kopfsalat	2 521	147	37 000	2 565	154	39 600	Laitues d'été et d'automne
Kopfsalat zusammen	4 219	169	71 200	4 236	178*	75 300*	Total laitues
Feld-oder Ackersalat	:	:	:	:	:	:	Mâche
Endiviensalat	:	:	:	:	:	:	Endives frisées, scardes

Erzeugnisse	1976			1977 3)			Produits
	Flächen (ha)	Ertrag 100kg/ha	Erzeug. (t)	Superf. (ha)	Rendem. 100kg/ha	Product. (t)	
noch : BR DEUTSCHLAND (suite)							
noch : Anbauflächen und Ernten von Gemüse 4) suite : Superficie et récoltes de légumes 4)							
Winterspinat	:	:	:	:	:	:	Epinards d'hiver
Frühjahrsspinat	813	125	10 200	867	136	11 800	Epinards de printemps
Herbstspinat	1 709	145	24 800	1 639	147	24 100	Epinards d'automne
Spinat zusammen	2 522	139	35 000	2 506	143	35 900	Total épinards
Frischerbsen	3 939	43	16 700	4 459	45	19 800	Petits pois
Buschbohnen	5 355	76	40 600	5 306	104	54 900	Haricots nains
Stangenbohnen	373	103	3 800	355	148	5 200	Haricots à rames
Bohnen zusammen	5 729	78	44 500	5 661	106	60 100	Total haricots
Dicke Bohnen	1 340	81	10 800	1 018	118	12 000	Fèves
Spargel	3 590	32	11 600	3 547	32	11 400	Asperges
Einlegegurken	950	138	13 100	957	190	18 200	Cornichons
Schälgurken :							Concombres :
im Freiland	280	173	4 800	326	200	6 500	de plein air
unter Glas	197	1 400	27 700	212		30 000*	sous verre
zusammen	477	680	32 500	538		36 500*	Total
Gurken zusammen	1 427	320	45 600	1 495		54 700*	Total cornichons, concombres
Rhabarber	:	:	:	:	:	:	Rhubarbe
Tomaten :							Tomates :
im Freiland	370	334	12 300	375	350	13 100	de plein air
unter Glas	234	900	21 000	232		21 000*	sous verre
Tomaten zusammen	604	550	33 300	607		34 100*	Total tomates
Meerrettich	:	:	:	:	:	:	Raifort
Sonstige Arten 5)							Autres espèces 5)
im Freiland 5)	5 096	185	94 100	5 338	234*	125 000*	de plein air 5)
unter Glas 5)	513	315	16 200	557		17 000*	sous verre 5)
zusammen 5)	5 609	195	110 300	5 895		142 000*	Total
zusammen	5 609	195	110 300	5 895		142 000*	Total
Gemüse insgesamt :							Total des légumes :
im Freiland	51 127	195	996 600	53 556	234*	1254600*	de plein air
unter Glas	1 319	605	79 800	1 389		83 500*	sous verre
zusammen	52 446	205	1076400	54 945		1338100*	Total
Champignons	:	:	29 000	:	:	29 000*	Champignons
INSGESAMT	:	:	1105400	:	:	1367000*	TOTAL

Erzeugnisse	1975		1976		1977		Produits
	ha	t	ha	t	ha	t	
2. ITALIA							
Anbau und Erzeugung von Gemüse unter Glas ⁶⁾				Superficie et production de légumes sous verre ⁶⁾			
Rote Rüben	7	280	12	330	11	310	Betteraves potagères
Basilienkraut	32	1 420	36	1 510	38	1 440	Basilic
Möhren	5	180	34	1 040	31	940	Carottes
Sellerie	116	7 070	97	7 630	126	10 510	Céleris
Feldsalat	14	200	27	630	25	640	Mâche
Kopfsalat	181	5 000	236	6 640	252	6 720	Laitues
Endiviensalat	30	1 120	15	540	17	540	Scaroles
Spinat	23	560	26	670	25	620	Epinards
Grüne Pflückerbsen	49	5 350	39	3 470	49	11 930	Petits pois
Pflückbohnen	184	4 120	249	5 010	281	5 660	Haricots verts
Spargel	50	610	60	580	70	600	Asperges
Gurken	299	17 890	297	20 070	290	17 930	Concombres, cornichons
Tomaten	2 956	195 160	3 043	195 290	3 412	238 100	Tomates
Melonen	199	6 070	153	5 090	221	7 900	Melons
Radieschen	34	980	38	1 050	40	1 110	Radis
Mangold	93	4 180	101	4 620	102	4 660	Bettes
Fenchel	3	250	8	370	13	470	Fenouil
Petersilie	30	770	42	1 030	26	450	Persil
Paprika	1 870	72 190	1 915	74 270	2 236	83 670	Poivrons
Eierfrucht	540	21 970	547	22 350	699	29 760	Aubergines
Ital. Zichorien	35	1 220	37	1 120	36	1 050	Chicorée ital.
Kürbisse	929	30 650	895	33 820	923	36 660	Courges
Uebrige	43	760	10	470	9	400	Autres
Insgesamt	7 722	378 000	7 917	387 600	8 932	462 070	Total

Erzeugnisse	1972	1973	1974	1975	1976	1977	Produits	
3. NEDERLAND								
1. Anbauflächen von Gemüse in ha (Ergebnisse der Maizählung) <u>Freilandgemüse</u>					1. Superficie des cultures légumières (ha) (Résultats du recensement de mai) <u>Légumes de plein air</u>			
Frühweisskohl	234	255	225	}	288	244	Choux blancs hâtifs	
Frührotkohl	305	207	147		302	184	266	Choux rouges hâtifs
Frühwirsing, gelber	112	91	58		46	49	49	Choux de Sav.hât.jaunes
Frühwirsing, grüner	:	:	82		77	56	56	Choux de Sav.hât.verts
Rosenkohl	4 350	4 477	4 774	4 912	5 150	5 138	Choux de Bruxelles	
Kopfkohl, Winter- und Herbst	1 945	2 138	2 360	2 417	2 406	2 756	Choux cabus, hiver automne	
Blumenkohl	2 474	2 442	2 463	2 476	2 434	2 052	Choux fleurs	
Möhren	1 827	2 265	2 421	2 660	3 161	3 850	Carottes	
Knollensellerie	814	1 067	1 363	1 330	1 444	1 829	Céléri rave	
Porree	904	991	1 367	1 285	1 280	1 637	Poireaux	
Zwiebeln	9 483	11 435	12 259	12 651	14 693	16 811	Oignons	
Spinat	918	1 050	1 024	1 087	1 138	1 236	Epinards	
Frischerbsen	5 323	5 426	6 267	5 567	4 397	5 233	Petits pois	
Pflückbohnen	3 769	4 596	5 371	5 547	4 858	5 168	Haricots verts	
Dicke Bohnen	1 938	1 844	1 796	2 139	2 205	2 192	Fèves	
Spargel	2 864	2 701	2 502	2 387	2 396	2 398	Asperges	
Chicorée Witlof	2 099	2 186	2 154	2 090	2 382	2 659	Chicorée Witlof	
Einlegegurken	1 027	1 278	815	905	648	750	Cornichons	
Uebrigte Arten	2 823	3 022	2 928	3 613	2 978	3 253	Autres	
Zusammen	43 209	47 471	50 646	51 368	52 166	57 574	Total	

Erzeugnisse	Jahr	Fläche 1.10.	Auspfl. Okt.	geerntet Okt.	Fläche 1.11.	Produits
	Année	Superf. 1.10.	Planté Oct.	Récolté Oct.	Superf. 1.11.	
3. NEDERLAND						
2. Stichprobe "Gemüsebau unter Glas"(ha)			2. Enquête par sondage "Légumes sous verre"(ha)			
Kopfsalat	1976	581	598	135	1 044	Laitues pommées
	1977	632	642	114	1 160	
Endiviensalat	1976	77	75	1	151	Endives frisées et scaroles
	1977	51	105	-	156	
Schälgurken	1976	516	-	144	372	Concombres
	1977	506	-	182	324	
Tomaten	1976	883	-	350	533	Tomates
	1977	912	-	361	551	

Erzeugnisse	1972	1973	1974	1975	1976	1977	Produits
4. ROYAUME UNI							
Ergebnisse der Juni-Zählung in England und Wales (ha)				Résultats du recensement de juin en Angleterre et au Pays de Galles (ha)			
Freilandgemüse							Légumes de plein air
Rosenkohl :							Choux de Bruxelles :
Marktanbau	13 600	12 200	11 200	10 400	11 000	10 700	pour le marché
Zur Konservierung	2 500	3 300	3 700	3 800	3 800	3 900	pour conserverie
Kohl :							Choux :
Frühlingskohl	1 900	1 700	1 200	2 000	2 000	1 000	de printemps
Sommer- und Herbst- kohl	5 300	4 700	4 500	4 500	5 000	5 500	d'été et d'automne
Winterkohl	6 400	5 900	6 900	6 700	6 800	8 100	d'hiver
Wirsing	1 600	1 400	1 500	1 200	1 000	1 300	Choux de Savoie
Blumenkohl :							Choux-fleurs :
Marktanbau	9 300	9 600	8 100	8 500	8 400	7 800	pour le marché
Zur Konservierung	5 100	5 100	4 800	4 800	4 300	4 500	pour conserverie
Möhren :							Carottes :
Marktanbau	8 800	9 100	8 100	9 500	11 100	11 500	pour le marché
Zur Konservierung	3 400	4 200	3 900	4 200	4 300	5 400	pour conserverie
Pastinaken	2 100	2 300	2 100	2 200	2 800	3 500	Panais
Mairüben	2 800	2 500	2 700	3 000	3 000	3 200	Navets potagers
Rote Rüben :							Betteraves potagères :
Marktanbau	1 400	1 700	1 200	1 200	1 500	1 000	pour le marché
Zur Konservierung	1 100	1 400	1 200	1 500	1 400	1 800	pour conserverie
Zwiebeln	5 900	6 500	7 000	7 100	8 500	9 200	Oignons
Dicke Bohnen :							Fèves :
Marktanbau	1 300	1 100	800	1 000	1 100	1 000	pour le marché
Zur Konservierung	4 100	3 300	3 000	3 200	3 900	3 400	pour conserverie
Pflückbohnen :							Haricots verts :
Marktanbau	2 500	2 800	2 400	2 100	2 600	2 700	pour le marché
Zur Konservierung	6 300	9 500	10 400	9 700	10 000	10 300	pour conserverie
Pflückerbsen :							Petits pois :
Marktanbau	4 900	4 700	4 200	4 400	4 000	3 600	pour le marché
Zur Konservierung	44 500	50 500	55 200	55 300	54 100	53 300	pour conserverie
Sellerie	1 700	1 900	1 500	1 400	1 500	1 200	Céleri
Kopfsalat	5 000	4 700	4 600	4 100	4 100	3 900	Laitues
Brunnenkresse	200	100	100	100	100	100	Cresson
Uebrige	8 100	7 200	7 200	7 000	9 200	8 400	Autres
Insgesamt	149 800	157 400	157 500	158 900	165 500	166 300	Total

C. OBST: Erzeugungsentwicklung

C. FRUITS: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t												
EUR 9 ¹⁾	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 942	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	3 481	3 114	2 775	2 185*
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia	9 734	9 129	9 608	9 417	9 937	9 517	9 157	9 585	9 703	9 626	10 245*	9 420*
Niederland	582	682	660	795	829	808	713	695	729	680	680	607
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	19	26	18	19	17	14	15	14	14	14	13	:
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Ireland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	142	158	164	161	160	146	125	145	139	151	146	160*
2. Biologische Erzeugung im Erwerbsmäßigen Anbau, in 1000 t												
EUR 9 ¹⁾	16 954	17 318	18 667	18 988	19 363	18 858	16 807	18 844	17 191	17 633	18 360	15 440*
BR. Deutschland 2)	2 942	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 185*
France	2 833	3 177	3 821	3 639	3 816	3 846	3 536	4 045	3 232	3 239	3 635	2 485*
Italia 2)	9 734	9 129	9 608	9 417	9 937	9 517	9 157	9 585	9 703	9 626	10 245*	9 420*
Niederland	522	622	590	725	769	758	663	665	689	640	650	577
Belgique/België	290	389	356	446	433	409	381	331	365	353	365	210*
Luxembourg	16	23	16	16	14	12	13	12	12	12	11	7*
United Kingdom	511	424	598	656	781	720	575	686	595	529	567	430*
Ireland	:	:	:	:	:	21	17	19	16	16	15	14*
Danmark	97	109	112	112	111	102	87	100	97	109	97	110*

3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table 1)	6 126	6 932	6 284	7 793	7 098	6 971	6 032	7 481	5 904	7 551	6 497	5 128*
Tafelbirnen/Poires de table 1)	2 462	2 237	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 574	2 405	2 670	2 010*
Pflirsiche/Pêches	1 766	1 575	1 957	1 438	1 694	1 889	1 858	1 810	1 722	1 215	1 932	1 531
Aprikosen/Abricots	124	164	249	131	202	209	170	271	180	161	232	163
Kirschen/Cerises	608	557	701	573	700	691	533	565	518	545	543	399
Pflaumen/Prunes	900	621	1 159	877	928	854	700	806	738	390	856	646*
Walnüsse/Noix	119	120	125	129	136	123	120	135	101	99	92	88*
Erdbeeren/Fraises	264	288	260	303	304	310	329	358	373	331	338	345*
Orangen/Oranges	1 180	1 255	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 585	1 909	1 873
Mandarinen/Mandarines	195	189	273	280	283	311	277	348	350	366	376	403
Zitronen/Citrons	604	671	805	780	748	780	691	811	781	820	793	816
Tafeltrauben/Raisins de table	1 280	1 424	1 273	1 320	1 351	1 235	956	1 101	1 125	1 103	1 053	985*

Fußnoten siehe Seite 63

Voir notes page 63

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Denmark
	Tafelobst insgesamt	1975	17 633	3 114	3 239	9 626	640	353	12	529	16	109
	Total fruits de table	1976	18 360*	2 775	3 635*	10 245*	650	365	11	567	15	97
		1977	15 440*	2 185*	2 485*	9 420*	577	210*	7*	430*	14*	110*
011.71	Tafeläpfel und -birnen 3)	1975	9 956	2 422	2 535	3 580	605	301	10,4	396	10,3	96
	Pommes et poires de table 3)	1976	9 165	1 875	2 175	3 666	615	309	7,6	429	10,8	79
		1977	7 138	1 438	1 530	3 060	545	162	3,8*	296	9,8	93
011.711	Tafeläpfel 3)	1975	7 551	2 035	2 125	2 127	530	258	9,9	368	10,2	88
	Pommes de table 3)	1976	6 497	1 487	1 711	2 143	470	234	7,0	363	10,7	71
		1977	5 128	1 185	1 253	1 800	420	115	3,2	257	9,7	85
011.7111	Golden Delicious	1975	:	:	1 444	642	228	151	:	:	:	13
		1976	:	:	1 169	693	251	165	:	:	:	12
		1977	:	:	873			69	:	:	:	
011.712	Tafelbirnen 3)	1975	2 405	386	410	1 453	75	44	0,5	28	0,1	8
	Poires de table 3)	1976	2 670	388	464	1 523	145	75	0,6	66	0,1	8
		1977	2 010	253	277	1 260	125	47	0,6*	39	0,1	8
011.7121	Sommerbirnen	1975	:	:	223	603	16	4	:	3	0,1	8
	Poires d'été	1976	:	:	207	592	21	5	:	6	0,1	8
		1977	:	:	143	510		6	:		0,1	8
011.73	Steinobst	1975	2 376	445	294	1 581	6,5	15	1,4	29	0,3	4
	Fruits à noyau	1976	3 684	682	1 015	1 885	10	23	3,4	55	0,2	10
		1977	2 825	546	551	1 640	8	15		54		8*
011.731	Pfirsiche	1975	1 215	12	109	1 094	0,1	0,2	-	-	-	-
	Pêches	1976	1 932	17	522	1 392	0,1	1,2	-	-	-	-
		1977	1 531	12	319	1 200	0,1	0,2	-	-	-	-

011.732	Aprikosen Abricots	1975 1976 1977	161 232 163	1,2 1,4 1,8	58 133 71	102 98 90	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.733	Kirschen Cerises	1975 1976 1977	545 543 399	238 213 182	89 137 52	190 156 140	2,2 3,3 3,0	0,9 1,1 -	8 10 3	0,3 0,2 -	3 8 6	- - -
011.734	Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen) Prunes (y compris Reines claudes, mirabelles et quetsches)	1975 1976 1977	390 856 646*	194 451 350	30 171 73	138 171 160	4,2 7,2 5,0	0,5 2,3 -	21 45 51	0,3 0,2 -	1 2 -	- - -
011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen und Prugnolen) Autres fruits à noyau (y compris nectarines et brugnonns)	1975 1976 1977	65 120 87	- - -	8 52 36	57 68 50	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung) Fruits à coque (sans noix pour l'huile)	1975 1976 1977	409 445* 475*	13 9 6	69 81* 78*	326 355 390*	- - -	0,5 0,5 -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung) Noix (sans noix pour l'huile)	1975 1976 1977	99 92 88*	13 9 6	26 34 21	60 49 60	- - -	0,5 0,5 -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.742	Haselnüsse Noisettes	1975 1976 1977	100 99* 111*	- - -	1,6 1,5* -	98 97 110	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.743	Mandeln Amandes	1975 1976 1977	105 140* 154*	- - -	1,8 3,5* 3,5*	103 136 150	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -
011.744	Eskastanien Châtaignes	1975 1976 1977	100 111 -	- - -	39 42 52	61 69 -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -

C. OBST: Erwerbemäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique											
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark		
011.745	Sonstiges Schalenobst Autres fruits à coque	1975	4	-	:	4	-	-	-	-	-	-	-	-
		1976		-	:		-	-	-	-	-	-	-	-
		1977		-	:		-	-	-	-	-	-	-	-
011.75	Sonstiges Baumobst Autres fruits de plantes ligneuses	1975	138	-	6,6	128	-	-	-	-	-	3,1	-	-
		1976	119*	-	7,0*	109	-	-	-	-	-	3,1	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-	-	-
011.751	Feigen Figues	1975	127	-	4,5	122	-	-	-	-	-	-	-	-
		1976		-		103	-	-	-	-	-	-	-	-
		1977		-		98	-	-	-	-	-	-	-	-
011.752	Quitten Coings	1975	8	-	2,0	6,0	-	-	-	-	-	:	-	-
		1976		-		6,0	-	-	-	-	-	:	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	:	-	-
011.759	Anderes Baumobst n.a.g. Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1975	3,2	-	0,1	0,0	-	-	-	-	-	3,1	-	-
		1976	3,2	-	0,1	0,0	-	-	-	-	-	3,1	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-	-	-
011.76	Erdbeeren Fraises	1975	331	27	73	134	19	22	0,2	45	3,4	7	7	
		1976	338	23	74	156	19	20	0,1	37	3,0	7	7	
		1977	345	28	70	152	18	22		46*				
011.77	Strauchbeeren Baies	1975	445	208	12,5	154	6,6	5,1	0,1	55	2,2	1,4		
		1976	407*	186	10,5	156*	3,4	3,6	0,1	45	1,5	1,2		
		1977		168*	9,9		3,8	3,1						

011.771	Johannisbeeren	160	120	5,2	0,0	3,0	4,7	0,1	25	0,8	1,0
	Groseilles et cassis	137	107	4,6	0,0	2,1	3,1	0,1	19	0,7	0,9
		116*	95*	4,4		2,1	2,7		10*		
011.772	Himbeeren	54	23	7,3	1,0	2,2	0,1	:	19	1,0	0,3
	Framboises	42	18	5,9	1,0	0,5	0,2	:	16	0,4	0,2
			19*	5,5		0,7	0,1				
011.773	Stachelbeeren	73	65	:	0,0	0,2	0,4	:	7	0,4	0,1
	Groseilles à maquereau	69	61	:	0,0	0,1	0,3	:	7	0,4	0,1
		60*	54*	:		0,1	0,3	:	5		
011.774	Sonstige Beeren	158	-	0,0	153	1,2	:	:	4	-	-
	Autres baies	159*	-	0,0	155*	0,7	:	:	3	-	-
			-			1,0	:	:	2	-	-
011.78	Zitrusfrüchte	2777	-	19,2	2 757	-	-	-	-	-	-
	Agrumes	3082	-	20,2	3 062	-	-	-	-	-	-
		3098	-	32,6	3 065	-	-	-	-	-	-
011.781	Orangen	1585	-	2,6	1 582	-	-	-	-	-	-
	Oranges	1909	-	2,8	1 906	-	-	-	-	-	-
		1873	-	2,8	1 870	-	-	-	-	-	-
011.782	Mandarinen und Clementinen	366	-	15,8	350	-	-	-	-	-	-
	Mandarines et clémentines	376	-	16,8	359	-	-	-	-	-	-
		403	-	28,3	375	-	-	-	-	-	-
011.783	Zitronen	820	-	0,5	819	-	-	-	-	-	-
	Citrons	793	-	0,5	792	-	-	-	-	-	-
		816	-	1,4	815	-	-	-	-	-	-
011.784	Pampelmusen, Grapefruits	1,8	-	0,1	1,7	-	-	-	-	-	-
	Pamplemousses	2,0	-	0,1	1,9	-	-	-	-	-	-
			-	0,1		-	-	-	-	-	-

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique										
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark	
011.785	Sonstige Zitrusfrüchte (ohne Bergamotten) Autres agrumes (sans bergamotes)	1975	4,3	-	0,3	4,0	-	-	-	-	-	-	-
		1976	2,6	-	0,0	2,6	-	-	-	-	-	-	-
		1977		-	-								
011.8	Trauben und Oliven (nur Tafelware) Raisins et olives (uniquement de table)	1975	1 197	-	227	958	2,5	9	-	-	-	-	-
		1976	1 114	-	250	853	2,0	9	-	-	-	-	-
		1977	1 063*	-	207	845*	2,0						
011.81	Tafeltrauben Raisins de table	1975	1 103	-	224	867	2,5	9	-	-	-	-	-
		1976	1 053	-	246	795	2,0	9	-	-	-	-	-
		1977	985*	-	204	770*	2,0						
011.82	Tafeloliven Olives de table	1975	94	-	3,3	91	-	-	-	-	-	-	-
		1976	64	-	3,8	58	-	-	-	-	-	-	-
		1977	78*	-	3,1	75*	-	-	-	-	-	-	-
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	1975	5,8	:	2,9	2,9	:	:	:	:	:	:	:
		1976	5,5*	:	2,5*	3,0	:	:	:	:	:	:	:
		1977		:			:	:	:	:	:	:	:

Erzeugnisse	1972	1973	1974	1975	1976	1977	Produits
NEDERLAND							
Ergebnisse der Maizählung (ha)				Résultats du recensement de mai (ha)			
<u>1. Obstanbau im Freiland</u>				<u>1. Cultures fruitières de plein air</u>			
Aepfel- darunter : jünger als 1 Jahr	22 956 590	21 922 514	21 923 576	21 896 432	21 530 656	20 050 679	Pommes - dont : moins de 1 an
Birnen - darunter : jünger als 1 Jahr	7 670 137	7 176 133	7 114 72	6 935 92	6 658 191	6 340 110	Poires - dont : moins de 1 an
Kirschen	1 577	1 418	1 321	2 349	1 085	1 037	Cerises
Pflaumen	1 203	1 124	1 106		933	903	Prunes
Uebrigtes Kern- und Steinobst	52	65	40		132	54	Autres fruits à pépins et à noyau
Kern- und Steinobst insgesamt :	33 458	31 775	31 504	31 180	30 337	28 384	Total fruits à pépins et à noyau
<u>2. Beerenobst</u>				<u>2. Petits fruits</u>			
Rote und weisse Johannisbeeren	320	293	284	:	203	202	Groseilles rouges et blanches
Schwarze Johannisbeeren	89	79	65	:	48	38	Cassis
Himbeeren	332	270	255	:	158	93	Framboises
Erdbeeren	2 968	2 794	2 441	2 280	2 130	1 902	Fraises
Uebrigtes Beerenobst	207	231	263	712	232	216	Autres
Beerenobst insgesamt	3 916	3 667	3 308	2 992	2 771	2 451	Total petits fruits
<u>3. Obstanbau unter Glas</u> 4)				<u>3. Cultures fruitières sous verre</u> 4)			
Trauben	134	118	102	117	80	68	Raisins
Uebrige	33	29	27		20	21	Autres
Obstanbau unter Glas insgesamt	168	148	129	117	100	89	Total cultures frui- tières sous verre

Erzeugnisse	1972	1973	1974	1975	1976	1977	Produits
ROYAUME UNI							
Ergebnisse der Juni-Zählung in England und Wales (ha)				Résultats du recensement de juin en Angleterre et au Pays de Galles (ha)			
a. Baumobst ⁵⁾							a. Arbres fruitiers ⁵⁾
Tafeläpfel	22 200	21 900	21 100	20 500	20 300	19 600	Pommes de table
Kochäpfel	9 900	9 400	9 200	9 000	9 100	9 000	Pommes à cuire
Tafelbirnen	5 300	5 200	5 100	4 900	4 800	4 600	Poires de table
Pflaumen	5 900	5 600	5 400	5 200	5 000	4 900	Prunes
Kirschen	2 900	2 800	2 300	2 200	1 900	1 800	Cerises
Uebrige Arten	600	500	600	600	700	600	Autres espèces
Zusammen	46 800	45 400	43 700	42 400	41 800	40 500	Total
b. Beerenobst ⁵⁾							b. Petits fruits ⁵⁾
Erdbeeren	6 900	6 800	6 200	5 900	6 000	5 600	Fraises
Himbeeren	700	800	900	900	1 000	1 000	Framboises
Schwarze Johannis- beeren :							Cassis :
Marktanbau	850	800	700	800	700	800	pour le marché
Zur Konservierung	2 900	3 000	3 200	3 200	3 200	3 000	pour conserverie
Stachelbeeren	1 300	1 200	1 100	1 100	1 000	1 000	Groseilles à maquereau
Uebrige Arten	700	800	700	900	800	800	Autres espèces
Zusammen	13 350	13 400	12 800	12 800	12 700	12 200	Total

Fussnoten

Gemüse

1. Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
2. In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.
3. Vorläufig.
4. Nur für den Verkauf.
5. Einschliesslich oben nicht aufgeführter Arten.
6. In den übrigen Tabellen von Teil B enthaltenen Angaben.

Obst

1. Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung von Äpfeln und Birnen.
2. Einschl. Haus- und Kleingärten
3. Einschl. Kochäpfel und -birnen.
4. Ohne Erdbeeren (siehe S. 51).
5. Nur Marktanbau.

Footnotes

Légumes

1. Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
2. Compris sous la position 011.69 "autres n.d.a."
3. Provisoire.
4. Uniquement pour la vente.
5. Y compris les espèces non mentionnées plus haut.
6. Données comprises dans les autres tableaux de la partie B.

Fruits

1. Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la production biologique de pommes et poires.
2. Y compris les jardins familiaux.
3. Y compris les pommes et poires à cuire.
4. Sans les fraises (voir page 51).
5. Uniquement cultures pour le commerce.

Agrarmeteorologisk beretning
Agrarmeteorologische Berichterstattung
Reports on agricultural meteorology
Rapport sur la météorologie agricole
Relazione sulla meteorologia agraria
Bericht over de landbouwmeteorologie



III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING

METODISKE FORKLARINGER TIL DEN AGRARMETEOROLOGISKE BERETNING

Storbritanniens, Irlands og Danmarks indtræden i Det europæiske økonomiske Fællesskab medfører en tilsvarende udvidelse af vor rapport. Tabellerne er udvidet med 18 stationer til nu i alt 70. Desuden har det været nødvendigt at ændre indholdet.

Af følgende grunde har det været nødvendigt at basere dokumentationen for de meteorologiske oplysninger på aktuelle oplysninger og ikke som hidtil desuden til sammenligning: at opgive 20 års gennemsnit for 10-dages perioder.

- 1) Af mangel på passende publikationer er det ikke muligt inden for overskuelig tid at opstille de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder for stationerne i de nye medlemsstater.
- 2) Talrige ændringer i nettet af synoptiske stationer (stationsomlægninger m.v.) har i stigende omfang ført til, at der måtte benyttes erstatningsstationer, uden at der var mulighed for at opstille de hertil svarende langtidsgennemsnit. Det har derfor i den seneste tid gentagne gange været nødvendigt at sammenligne aktuelle meteorologiske data med gennemsnitsværdier, som vel lå i nærheden, men strengt taget ikke hørte til den pågældende station. På længere sigt kunne dette ikke forsvares.
- 3) Fra et plantefysiologisk synspunkt må oplysninger om ekstreme temperaturer og temperaturvariationer anses for at være af større værdi end de hidtil anvendte 10-dages gennemsnit for temperaturen. Ligeledes synes de supplerende oplysninger om antallet af dage med nedbør på 1 mm eller mindre at være en væsentlig oplysning om 10-dages periodens nedbørsfordeling.

I tabellerne vil der derfor fremover forekomme følgende oplysninger:

- a) **Gennemsnittet af de maksimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- b) **Gennemsnittet af de minimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- c) Den **gennemsnitlige temperaturvariation** for 10-dages perioden.

Disse oplysninger giver et indtryk af de i gennemsnit opnåede ekstreme værdier for temperaturen og det variationsområde, som vegetationen var udsat for i beretningsperioden. Disse oplysninger suppleres af

- d) det **absolut højeste maksimum for lufttemperaturen** og
- e) det **absolut laveste minimum for lufttemperaturen** i 10-dages perioden.

Begge temperaturer er naturligvis kun virksomme på kort frist, men viser dog de yderste grænser for den termiske belastning. De følgende oplysninger tjener til bedømmelse af vandbalancen.

- f) **Den samlede nedbør** for 10-dages perioden.
- g) **Antallet af dage** i beretningsperioden, **hvor der er faldet 1 mm nedbør eller mindre.**
- h) **Summen for 10-dages perioden af den potentielle fordampning** fra en i fuld vækst værende, tæt vegetation.
- i) **Saldo for 10-dages perioden for nedbør og potentiel fordampning.**

Som allerede antydte ovenfor tillader oplysningerne om nedbøren for 10-dages perioden og antallet af dage med 1 mm nedbør eller mindre et skøn om fordelingen af nedbøren. 10-dages summerne for den potentielle fordampning giver et udtryk for vandafgivelsen fra landbrugsmæssige kulturer under forudsætning af en optimal vandforsyning, dvs. en oplysning om den maksimalt mulige fordampning. Saldoen kan — dersom den er negativ — være retningsgivende for jordens maksimale vandtab. Dersom den er positiv, giver den et mål for tilførslen af vand til de landbrugsmæssigt udbyttede jorder.

For øjeblikket udviser tabellerne endnu en mangel. For tiden opgiver Irland ingen ekstreme temperaturer. Oplysninger om temperaturforholdene må derfor indtil videre bortfalde for de irske stationer.

¹⁾ En oversigt over de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder, angivet i absolutte tal, findes på side 16-23 i hæfte 1/1973.

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln (1) ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen u.a.m.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben:

- a) das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- b) das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- c) die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch:

- d) das **absolut höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes:

- f) **Dekadensumme des Niederschlags**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtszeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes,
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

(1) Eine Übersicht über die 20jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 23 des Heftes 1/1973 enthalten.

III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

NOTES ON THE METHODOLOGY OF REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

The entry of the United Kingdom, Ireland and Denmark into the European Economic Community calls for a corresponding extension of our weather reports. 18 extra stations have been included in the table, making a total of 70. It has also been necessary to make changes to the contents of the table.

For the reasons given below, weather information will in future be based solely on current data and not, as in the past, partly on a comparison of ten-day averages over a twenty-year period:¹

- (1) because of the lack of relevant published material it will not be possible in the foreseeable future to compile ten-day averages for the stations of the new Member States over a twenty-year period.
- (2) because of many changes in the network of synoptic stations (transfer of stations, among other reasons), increasing use has been made of replacement stations, although it has not been possible to compile multiannual averages for such stations. It has therefore been necessary on several occasions recently to compare the current climatic data of a particular station with average values relating not to the station itself but to the area around it. It was not possible to continue using such a system.
- (3) from the standpoint of plant physiology, data on extremes of and variations in temperature should be more significant than the ten-day averages of temperature used until now. The supplementary information on the number of days with a precipitation of 1 mm or less seems essential for a breakdown of precipitation in the ten-day period.

In future the following data will be listed in the table:

- (a) **mean maximum air temperature** for the ten-day period.
- (b) **mean minimum air temperature** for the ten-day period.
- (c) **mean variation in temperature** for the ten-day period.

These data give an idea of the average extreme temperatures reached and of the variations to which the plant world is subjected during the ten-year observation period. The data will be supplemented by:

- (d) the **absolute maximum air temperature** and
- (e) the **absolute minimum air temperature** in the ten-day period.

The effect of both temperatures is naturally of limited duration but they indicate the outermost limits of thermal constraints. The hydrological balance can be assessed on the basis of the following data:

- (f) **total precipitation over a ten-day period.**
- (g) **number of days** in the observation period during which precipitation was **1 mm or less.**
- (h) **total potential evapotranspiration over a ten-day period** from a compact group of plants in full growth.
- (i) **ten-day balance of total precipitation and total potential evapotranspiration.**

As already pointed out, it is possible from a study of the total precipitation over a ten-day period and of the number of days with precipitation of 1 mm or less to show the distribution of precipitation as a whole. The total potential evapotranspiration over a ten-day period provides information on the loss of water from agricultural land in the most favourable water supply conditions, i.e. indicates the highest possible rate of evaporation. The balance, if negative, can indicate maximum loss from the soil; if positive, it denotes the accumulation of water in land used for agriculture.

The table is at present incomplete: Ireland does not supply any maximum and minimum temperatures. No data on temperatures can therefore be shown at present for stations in Ireland.

¹ A summary of the ten-day averages over twenty years, in absolute figures, appears on pages 16 to 23 of issue No 1/1973.

III. RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté Économique Européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutées 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales (1) portant sur une période de 20 ans. En effet:

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entrées et sorties) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec des valeurs moyennes qui, bien que relevées dans son voisinage, n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau:

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par:

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique:

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune: l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

(1) Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

III. RELAZIONE SULLA METODOLOGIA AGRARIA

SPIEGAZIONI METODOLOGICHE CONCERNENTI LE RELAZIONI SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

L'ingresso della Gran Bretagna, dell'Irlanda e della Danimarca nella Comunità Economica Europea rende indispensabile un ampliamento delle nostre relazioni meteorologiche. Alla tabella sono state aggiunte 18 stazioni, il che porta il totale a 70. E' stato inoltre necessario modificarne il contenuto.

Per i motivi enumerati qui appresso l'allestimento di informazioni meteorologiche si baserà d'ora in poi unicamente su dati attuali e non più come per il passato, anche su raffronti con medie per decade riguardanti un periodo di 20 anni:

- 1) In assenza di pubblicazioni adeguate non sarà possibile, per le stazioni dei nuovi paesi membri, allestire in un prossimo futuro medie per decade su 20 anni.
- 2) Numerose modifiche nella rete delle stazioni sinottiche (spostamento di stazioni, per esempio) hanno indotto a valersi sempre più di stazioni di sostituzione, il che impedisce di allestire per tali stazioni le medie pluriennali corrispondenti. Negli ultimi tempi, pertanto, è stato più volte giocoforza comparare i dati climatologici attuali di una stazione determinata con valori medi che, benché rilevati nelle vicinanze della stessa, non appartenevano a tale stazione. Non era possibile ricorrere ulteriormente ad un metodo siffatto.
- 3) Sotto il profilo della fisiologia vegetale i dati relativi alle escursioni termiche ed alle variazioni di temperatura dovrebbero essere più significativi delle medie per decade utilizzate finora. L'indicazione supplementare del numero dei giorni in cui la quantità d'acqua raccolta è stata di 1 mm o meno appare essenziale per la ripartizione delle precipitazioni sulla decade.

In futuro, nella tabella figureranno i dati seguenti:

- a) **media delle temperature massime dell'aria** per la decade.
- b) **media delle temperature minime dell'aria** per la decade.
- c) **variazione media delle temperature** per la decade.

Tali informazioni danno un'idea delle medie di valori estremi e di scarti di temperatura ai quali la vegetazione è stata soggetta nel corso della decade considerata. Esse verranno completate da:

- d) **massimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.
- e) **minimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.

Beninteso, entrambe queste temperature hanno un effetto di durata molto breve, ma esse indicano i limiti estremi del carico termico. I dati seguenti serviranno a valutare il bilancio idrico:

- f) **Somma delle precipitazioni** per decade.
- g) **Numero dei giorni in cui è caduto 1 mm d'acqua oppure meno.**
- h) **Somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale** di un gruppo compatto di vegetali in fase di pieno sviluppo vegetativo.
- i) **Bilancio per decade risultante dalla somma delle precipitazioni e dal totale dell'evapotraspirazione potenziale.**

Come si è già detto, la somma per decade delle precipitazioni ed il numero dei giorni nel corso dei quali è caduto 1 mm d'acqua o meno permettono di apprezzare la ripartizione delle precipitazioni complessive. La somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale fornisce informazioni sulla cessione d'acqua da parte delle colture agricole in condizioni di alimentazione idrica ottimale, cioè un'indicazione sull'evaporazione massima possibile. Se negativo, il bilancio può fornire un'indicazione sulla perdita massima d'acqua da parte del suolo. Se positivo, esso fornisce un'indicazione dell'accumulazione d'acqua nei suoli utilizzati per l'agricoltura.

Attualmente la tabella presenta ancora una lacuna: l'Irlanda non fornisce alcuna temperatura estrema. Pertanto, per le stazioni irlandesi non verranno per il momento fornite indicazioni di temperatura.

(¹) Un sommario delle medie per decade su 20 anni, dati assoluti, figura alle pagg. 16-23 del fascicolo n. 1/1973.

III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

METHODOLOGISCHE TOELICHTINGEN BIJ HET BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

De toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken maakt een overeenkomstige uitbreiding van ons bericht noodzakelijk. Er zijn 18 stations aan de tabel toegevoegd, het totale aantal stations bedraagt nu dus 70. Bovendien moest de inhoud worden aangepast.

Om onderstaande redenen gaat men bij de opstelling van de meteorologische gegevens voortaan alleen uit van de actuele feiten en niet meer, zoals tot nu toe gedeeltelijk in vergelijking tot de tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar (1):

- 1) Bij gebrek aan geschikte publikaties kunnen de weerstations van de nieuwe Lid-Staten binnen afzienbare tijd geen tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar verstrekken.
- 2) Talrijke veranderingen in het net van synoptische stations (verplaatsingen van stations e.d.) hebben er in toenemende mate toe geleid, dat gebruik wordt gemaakt van vervangingsstations, waarbij het echter niet mogelijk is de desbetreffende gemiddelden over verscheidene jaren te verstrekken. De laatste tijd moesten bijvoorbeeld herhaaldelijk actuele klimatologische gegevens worden vergeleken met gemiddelde waarden die weliswaar in de buurt waren opgenomen, maar die goed beschouwd niet bij het betrokken station hoorden. Dit was op den duur niet meer verantwoord.
- 3) Vanuit het standpunt van de plantenfysiologie kunnen gegevens over extreme temperaturen en temperatuurwisselingen van groter belang zijn dan de tot nu toe gebruikelijke temperatuurgemiddelden over tien dagen. Ook schijnt een aanvullende opgave van het aantal dagen waarop de neerslag 1 mm of minder bedroeg, een belangrijke aanwijzing te geven voor de verdeling van de neerslag over tien dagen.

In de toekomst zullen de tabellen de volgende gegevens bevatten:

- a) Het **gemiddelde maximum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- b) Het **gemiddelde minimum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- c) De **gemiddelde temperatuurschommeling** in de periode van tien dagen.

Deze gegevens geven een indruk van de gemiddelde extreme temperatuurwaarden en de temperatuurschommelingen waaraan de planten in de betrokken tien dagen waren blootgesteld. Deze gegevens zullen worden aangevuld met:

- d) het **absoluut hoogste maximum van de luchttemperatuur** en
- e) het **absoluut laagste minimum van de luchttemperatuur** tijdens de periode van tien dagen.

Beide temperaturen heersen natuurlijk slechts korte tijd, maar zij geven de uiterste grenzen van de thermische belasting aan. De volgende gegevens dienen ter beoordeling van de waterhuishouding:

- f) De **totale neerslag in de periode van tien dagen**.
- g) Het **aantal dagen** in de betrokken periode waarop 1 mm of minder neerslag is gevallen.
- h) Het **tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie** van een gesloten plantendeck in volle groei.
- i) Het **verschil tussen de totale neerslag en de totale potentiële evapotranspiratie over de periode van tien dagen**.

Zoals boven reeds vermeld, kan de verdeling van de totale neerslag in een periode van tien dagen worden bepaald aan de hand van de totale neerslag en het aantal dagen met 1 mm neerslag of minder. Het tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie geeft inlichtingen over de waterafgifte van landbouwgewassen, mits deze optimaal met water worden verzorgd, dat wil zeggen een aanwijzing inzake de hoogst mogelijke verdampingswaarde. De vergelijking kan — als deze negatief uitvalt — een aanwijzing vormen voor het maximale waterverlies in de grond. Valt de vergelijking positief uit, levert deze een aanwijzing op inzake de vergroting van de hoeveelheid water in de voor akkerbouw gebruikte gronden.

Op het ogenblik vertoont de tabel nog een leemte. Ierland geeft namelijk geen extreme temperaturen op. Er kunnen dus vooreerst geen temperatuurgegevens van de Ierse stations worden gepubliceerd.

(1) Op blz. 16 tot 23 van aflevering 1/1973 is een overzicht met de absolute waarden opgenomen van de tiendaagse gemiddelden over 20 jaar.

III. AGRARMETEOROLOGISCH BERETNING AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

Die Witterung vom 1. November bis zum 20. November 1977 im Raume der EUR-9

1.11. - 10. 11. 1977

In der ersten Hälfte des Berichtszeitraumes verursachten ostwärts ziehende Tiefdruckgebiete und ihre Fronten in ganz Europa - mit Ausnahme der Apenninenhalbinsel - Niederschlag; dieser war beim Durchzug von Schleiﬀzonen in einzelnen Landschaften so ergiebig, dass es zu Ueberstauungen und Ueberschwemmungen kam. In Norditalien trat vor allem am 1. beim Durchzug eines Tiefs stärkerer Niederschlag auf. Während der zweiten Hälfte des Berichtszeitraumes lagen die nordwestlichen Gebiete der Europäischen Gemeinschaft im Einflussbereich von Fronten nördlich vorbeziehender Tiefdruckgebilde und verzeichneten in frischer Meeresluft vielfach Niederschlag und Starkwind, während südöstliche Gebiete unter Hochdruckeinfluss gerieten und zeitweise schwachen Bodenfrost, zeitweise im Zustrom subtropischer Warmluft Gewitter und Schauer-tätigkeit verzeichneten.

Die Bodentemperaturen sanken in nördlichen Gebieten um rund 1 bis 2 Grad Celsius, in südlichen Gebieten um 2 bis 3 Grad Celsius ab. Der Bodenwasservorrat konnte im nördlichen Teil ansteigen. Zeitweise waren die Böden auch übersättigt, und es fand eine Tiefensickerung statt.

Die Dekadenmittel der Lufttemperatur entsprachen an der Atlantikküste den langjährigen Werten. Im übrigen EG-Raum war die Abweichung allgemein positiv und betrug bis zu 4 Grad Celsius. Lediglich bei den Tiefstwerten zeigte sich in Südfrankreich und Norditalien eine negative Abweichung bis zu 2 Grad Celsius.

Die Niederschlagssumme erbrachte im nordwestlichen Teil der EG übernormale Werte, in den anderen Regionen nur örtlich Schauer. Es wurden Mengen bis zum Vierfachen des Normwertes gemessen. Die Wasserbilanz ist dementsprechend nur in Italien und Südfrankreich überwiegend negativ.

Landwirtschaftliche Aussenarbeiten waren gebiets- und zeitweise stärker behindert. Das Wachstum des Grünlandes liess nach. Häufiger Niederschlag und abgesunkene Lufttemperaturen veranlassten die Aufstallung des Viehs im Norden zur Schonung der Grasnarbe und der Tiere. Die Aussaat von Winterweizen kam witterungsbedingt weithin zum Erliegen. Gesäte Flächen liefen gleichmässig auf. Die Bestockung ergriff weitere Schläge. Mehltau ist weiterhin stärker verbreitet, vor allem auf Wintergerste und Ausfallgetreide. Letzte Bestände mit Körnermais werden noch erdroschen. Futterrüben sind allgemein geborgen. Die Rodung der Zuckerrüben geht - durch Anlieferungsmöglichkeit der Fabriken begrenzt - langsam voran. Diese Flächen werden meist noch mit Winterweizen bestellt. Daneben wurde die Winterfurche gelegt.

Spätes Kernobst ist allgemein eingelagert oder wird industriell verwertet. Die Lese der Rieslingtrauben hält noch an. Gebietsweise wird die grösste Mostmenge nach Ende des zweiten Weltkrieges erwartet.

11.11. - 20.11.1977

An den ersten beiden Tagen lag der grösste Teil Europas im Zustrom feuchtmilder Meeresluft aus Westen, während der Mittelmeerraum Hochdruckeinfluss verzeichnete. Danach strömte Kaltluft polaren Ursprungs nach Europa ein, liess das Temperaturniveau um rund 10 Grad Celsius absinken und bei Starkwind den meist schauerartigen Niederschlag als Schnee oder Graupel niedergehen. Gegen Ende der Dekade drang die Kaltluft auch in den Mittelmeerraum vor und als sich dort wieder Hochdruckeinfluss durchsetzte kam es zu Strahlungsfrost.

Die Bodentemperaturen zeigten bis in den Untergrund eine rasche Auskühlung an. Die Bodenfeuchte konnte, ausser im Mittelmeerraum, ansteigen und bei verbreitet übersättigten Böden kam es zu Tiefensickerung und Auffüllung des Grundwasservorrates.

Bei den Lufttemperaturen erwiesen sich die Dekadenmittel der Maxima - ausser in Schottland, wo eine negative Abweichung von 2 Grad Celsius beobachtet wurde - den langjährigen Werten entsprechend. Bei den Minima war die Abweichung - bis zu 2 Grad Celsius stellte man fest - verbreitet positiv; lediglich in Schottland betrug die negative Abweichung 2 Grad Celsius, an der festländischen Atlantikküste und in Norditalien ein halbes Grad Celsius.

Die Niederschlagssumme übertraf verbreitet den Normwert; bis zum Vierfachen dieses Wertes wurde gemessen. Weniger als im langjährigen Mittel fiel im südlichen Grossbritannien, an der französischen Atlantikküste sowie vor allem in Italien.

Landwirtschaftliche Aussenarbeiten beschränkten sich in dieser Dekade auf Tiefpflügen und Fortsetzung der Zuckerrübenerte. Diese Arbeiten waren aber behindert und zeitweise unterbrochen. Wintergetreide zeigte nunmehr ein verhaltenes Wachstum. Sein Stand wird als normal oder gut beurteilt. Die Bestockung setzte in weiteren Gebieten ein. Die Ausbreitung des Mehлтаubefalls verlangsamte sich. Oertlich ist Wintergetreide stark verunkrautet. Winterraps steht in Küstengebieten gut.

Starkwinde bewirkten ein rasches Ende des Laubfalles und führten vereinzelt zu Schäden im Obstbau. Die Lese der späten Traubensorten läuft aus. Während im Gebiet der Europäischen Gemeinschaft die geringste Weinmenge der letzten zehn Jahre erwartet wird, verzeichnen einzelne Gebiete Rekordmengen. In Norddeutschland nahm der Befall mit Kohlhernie. (Plasmodiophora brassicae) an Kohl, Raps und Stoppelrüben zu.

Quelle: Deutscher Wetterdienst

Les conditions climatologiques de l'EUR-9 pendant la période du 1er novembre au 20 novembre 1977

1.11. - 10.11.1977

Au cours de la première moitié de cette décade, des zones dépressionnaires se déplaçant vers l'est accompagnées de leurs fronts, ont provoqué des précipitations sur toute l'Europe à l'exception de la presqu'île apennine; en certains endroits, celles-ci ont été si abondantes au passage des masses de nuages bas qu'il en est résulté des inondations par sursaturation des sols. En Italie septentrionale, de très fortes précipitations se sont surtout produites le 1/11 lors du passage d'une dépression. Pendant la seconde moitié de la décade, les régions situées dans le nord-ouest du territoire de la Communauté européenne ont subi l'influence de fronts appartenant à des dépressions qui, se déplaçant vers le nord, y ont provoqué de nombreuses pluies et des vents violents ainsi qu'un afflux d'air maritime frais. A ce même moment, les régions du sud-est de ce territoire ont été soumises à l'influence anticyclonique de telle sorte qu'elles ont connu tantôt de faibles gelées au sol, tantôt des averses orageuses lors de la pénétration d'air subtropical chaud.

Les températures du sol ont diminué d'environ 1 à 2 ° C dans les régions septentrionales et de 2 à 3 ° C environ dans les régions méridionales. Les réserves d'eau dans le sol ont augmenté. Par moments, les sols ont été sursaturés ce qui a permis la pénétration de l'eau en profondeur.

Sur la côte atlantique les moyennes décadaires de la température de l'air ont correspondu aux moyennes pluriannuelles. Le restant du territoire de la CE n'a enregistré que des écarts positifs allant jusqu'à 4 ° C. Seuls les minima relevés dans le sud de la France et le nord de l'Italie, ont accusé un écart négatif pouvant aller jusqu'à 2 ° C.

La somme des précipitations a été supérieure à la normale dans la partie nord-ouest du territoire de la CE, les autres régions n'ont connu que des averses locales. Des quantités représentant quatre fois la valeur normale ont été observées. Par conséquent, le bilan hydrique n'a été principalement négatif qu'en Italie et dans le sud de la France.

Les travaux des champs ont été parfois fortement entravés dans certaines régions. La croissance des prairies et des pâturages a diminué. De fréquentes précipitations et des baisses de température ont motivé la mise en étable du bétail afin de ménager la couche d'herbe et les animaux. En outre, l'ensemencement en blé d'hiver a dû être arrêté par suite des mauvaises conditions climatiques. Les semis lèvent régulièrement. Le tallage a touché d'autres parcelles. Le mildiou s'est très étendu, surtout sur l'orge d'hiver et les céréales égrenées. Le battage des derniers épis de maïs est en cours. Les betteraves fourragères ont toutes été mises à l'abri. La récolte des betteraves sucrières se poursuit lentement, limitée par la capacité de réception des sucreries. Ces superficies sont encore souvent ensemencées en blé d'hiver. De plus, les sillons d'hiver ont été creusés.

Les fruits tardifs à pépins sont tous rentrés ou sont en cours de transformation dans les industries. La vendange des Riesling se poursuit. On s'attend à obtenir régionalement la plus grande quantité de moût depuis la fin de la deuxième guerre mondiale.

11.11. - 20.11.1977

Pendant les deux premiers jours de la décade, la plus grande partie de l'Europe a connu un afflux d'air maritime humide et doux alors que le bassin méditerranéen se trouvait sous influence anticyclonique. Ensuite, de l'air froid d'origine polaire a envahi l'Europe provoquant une baisse des températures d'environ 10 ° C et des vents violents souvent accompagnés d'averses de neige ou de grésil. Vers la fin de la décade, l'air froid a également pénétré dans le bassin méditerranéen et lorsque l'influence anticyclonique s'y est réinstallée, des gelées de rayonnement se sont produites.

Les mesures de températures du sol ont marqué un refroidissement très rapide jusque dans le sous-sol. A l'exception du bassin méditerranéen, l'humidité du sol a augmenté et, du fait de la sursaturation des sols en de nombreux endroits, l'eau a pu pénétrer en profondeur et les réserves du sol en eau ont augmenté.

Excepté en ce qui concerne l'Ecosse où un écart négatif de 2 ° C a été observé, les maxima moyens décadaires de la température de l'air ont correspondu aux normales pluriannuelles. Pour ce qui est des minima, l'écart a été positif en de nombreux endroits, allant jusqu'à 2 ° C; il a été négatif en Ecosse avec 2 ° C ainsi que sur la côte atlantique continentale et en Italie septentrionale avec 0,5 ° C.

Les sommes de précipitations dépassant les normales ont été très répandues; des quantités représentant jusqu'au quadruple de ces valeurs ont été mesurées. Des cotes udométriques inférieures aux moyennes pluriannuelles ont été relevées en Grande-Bretagne méridionale, sur la côte française de l'Atlantique ainsi que, et surtout, en Italie.

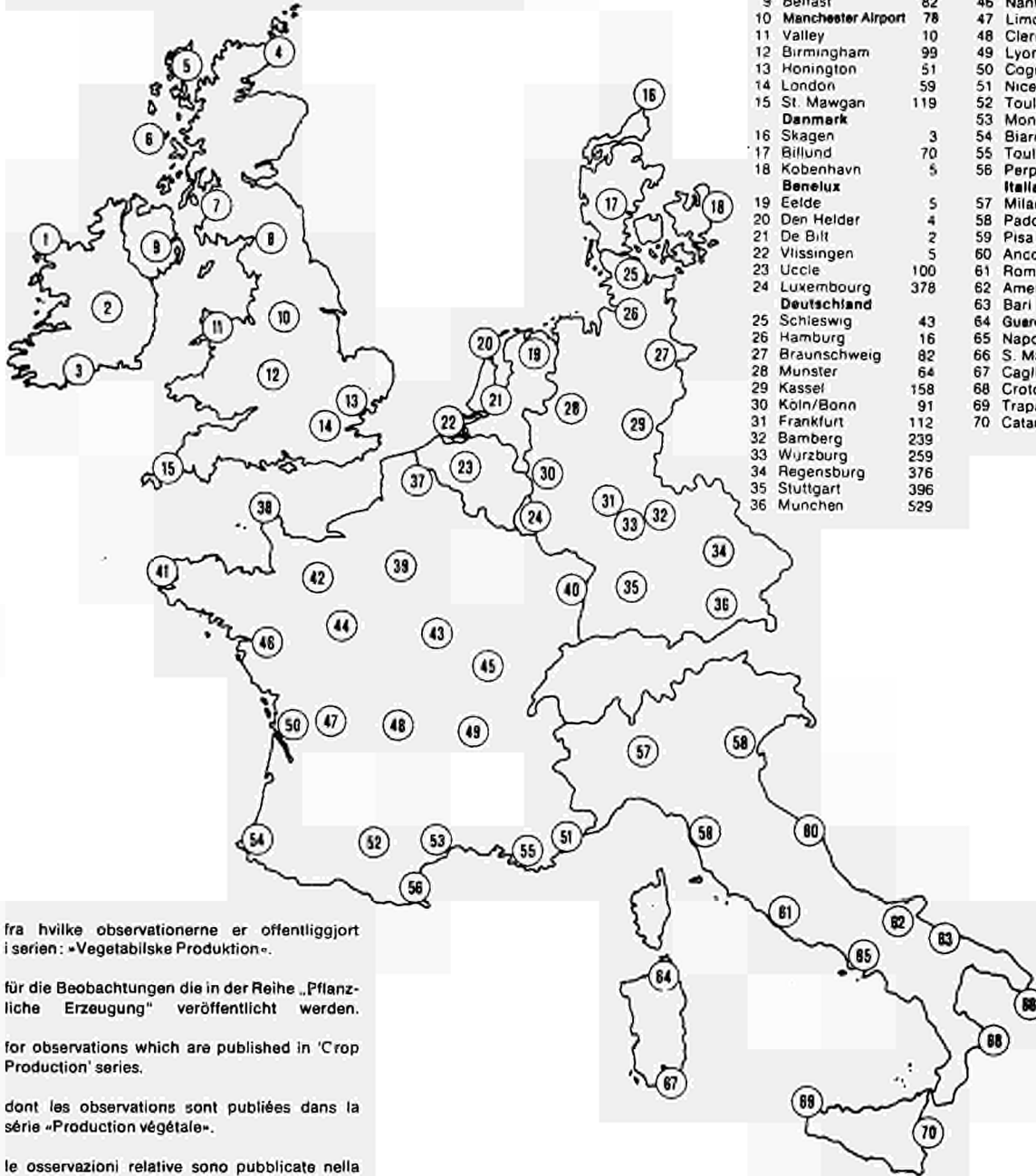
Les travaux des champs se sont limités, au cours de cette décade, au labourage et à la poursuite de la récolte des betteraves sucrières. Ces travaux ont cependant été entravés et parfois interrompus. La croissance des céréales d'hiver est à présent ralentie. L'état de croissance peut être qualifié de normal à bon.

Le tallage atteint de nouvelles régions. L'extension des cas de mildiou se ralentit; localement les céréales d'hiver sont envahies par les mauvaises herbes. La croissance du colza d'hiver est bonne dans les zones côtières.

Des vents violents ont causé une chute des feuilles très rapide ainsi que quelques dégâts aux cultures fruitières. La vendange des espèces de raisins tardifs continue. Alors que, pour le territoire de la Communauté européenne, on s'attend à la production de vin la plus faible de ces dix dernières années, pour certaines régions, par contre, la production sera exceptionnelle. En Allemagne septentrionale, les cas de gros-pied ont augmenté en ce qui concerne les choux, le colza et les navets fourragers.

**III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING
 AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG
 REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY**

**VEJRSTATIONERNES PLACERING ¹⁾
 ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN ¹⁾
 LOCATION OF METEOROLOGIC STATIONS ¹⁾
 LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES ¹⁾
 LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI METEOROLOGICHE ¹⁾
 LOKALISERING DER METEOROLOGISCHE STATIONS ¹⁾**



**III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE
 RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA
 BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE**

Ireland		France	
1 Belmullet	9	37 Lille	46
2 Birr	70	38 Charbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
United-Kingdom		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stornoway	9	42 Alençon	144
6 Tiree	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manchester Airport	78	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St. Mawgan	119	52 Toulouse	152
Denmark		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 Kobenhavn	5	56 Perpignan	43
Benelux		Italia	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Ancona	103
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
Deutschland		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Guardiavacchia	158
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Munster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotona	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 Munchen	529		

¹⁾ fra hvilke observationerne er offentliggjort i serien: «Vegetabiliske Produktion».

¹⁾ für die Beobachtungen die in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.

¹⁾ for observations which are published in 'Crop Production' series.

¹⁾ dont les observations sont publiées dans la série «Production végétale».

¹⁾ le osservazioni relative sono pubblicate nella serie «Produzione Vegetale».

¹⁾ voor de waarnemingen die in de reeks „Planttaardige Productie“ gepubliceerd worden.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING 1)

III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG 1)

Tidsrum/Zeitraum: 1.11.1977 - 10.11.1977

Nr	Station	Lufttemperatur 2)					Nedbør 3) Niederschläge 3)		Potentiel fordampning 3) Potentielle Evapotranspiration 3)	Klimatisk vand- balance 3) Klimatische Wasser- bilanz 3)
		Gennemsnitligt maksimum Mittleres Maximum (M)	Gennemsnitligt minimum Mittleres Minimum (m)	Variation Schwankung (M) - (m)	Absolut maksimum Absolutes Maximum	Absolut minimum Absolutes Minimum	Sum for 10- dages perioden Dekaden- summe	1 mm og derunder 1 mm und weniger		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Dage-Tage		
1	HELMULLET	11.5	7.5	4.0	14	5	69	1	13	56
2	HJRP	11.7	7.4	4.3	15	2	52	1	12	40
3	COBK AIRPORT	11.5	7.6	3.9	15	3	61	1	12	49
4	WICK	9.7	5.3	4.4	13	3	15	7	11	4
5	STORHØJBY	10.1	4.5	5.6	13	2	63	0	11	52
6	TIRFF	9.8	6.2	3.6	13	4	67	0	11	56
7	PRESTVICK	10.7	6.7	4.0	14	5	62	1	12	70
8	CARLSLE	11.6	7.0	4.6	15	4	57	3	12	40
9	HELFAST	10.6	5.5	5.1	15	3	30	3	11	19
10	MANCHESTER AIRP.	12.0	6.7	5.3	16	4	42	4	12	30
11	VALLFY	12.5	9.6	2.9	14	7	52	4	14	38
12	HIRMINGHAM	12.4	7.5	5.4	15	3	33	4	13	20
13	HONINGTON	13.9	8.0	5.9	17	5	18	7	14	4
14	LONDON	14.1	7.7	6.4	17	3	64	4	13	51
15	ST. MARGAN	13.5	9.6	3.9	15	7	57	2	14	43
16	SKAGEN	11.1	8.4	2.7	12	0	58	2	14	44
17	HILLING	10.3	6.3	4.0	12	4	60	2	11	49
18	KØBENHAVN	11.0	7.2	3.8	12	4	24	5	12	12
19	FELDF	12.6	8.1	4.5	17	5	27	5	14	13
20	DEK HELDUF	13.5	10.6	2.9	16	0	50	4	16	34
21	DE HILT	13.8	9.1	4.7	18	6	49	4	15	34
22	VLISSINGEN	13.6	10.5	3.1	16	8	32	5	15	17
23	HICLF	13.6	9.7	3.9	17	6	46	4	14	32
24	LUXEMBOURG	12.1	7.0	5.1	15	4	34	6	12	22
25	SCHLESWIG	10.8	7.3	3.5	13	4	64	2	13	51
26	HAMBURG	12.7	7.4	5.3	15	4	17	6	14	3
27	BRUNSCHEWIG	13.0	7.6	5.4	16	3	49	6	14	35
28	MÜNSTER	13.4	9.0	4.4	17	0	44	6	15	29
29	KASSEL	12.2	7.6	4.6	16	2	48	5	13	35
30	KÖLN	14.5	8.7	5.8	18	3	36	5	15	23
31	FRANKFURT/MAIN	13.9	7.9	6.0	17	2	25	7	14	11
32	HAMBURG	13.5	6.8	6.7	16	2	30	6	14	16
33	WIENBRUNN	14.2	7.7	6.5	18	3	32	6	14	18
34	REGENSBURG	12.5	6.8	5.7	18	1	30	6	13	17
35	STUTTGART	14.6	6.3	8.3	21	1	18	8	13	5
36	MÜNCHEN	14.2	6.7	7.5	19	1	18	7	15	3
37	LILLF	14.0	9.4	4.6	18	6	54	3	15	39
38	CHEFRBURG	13.8	9.9	3.9	17	7	55	3	14	41
39	PARIS	16.5	10.3	6.2	19	6	33	6	16	17
40	STRASBOURG	15.7	7.5	8.2	19	3	19	9	14	5
41	BREST	14.8	10.8	4.0	17	7	69	3	16	53
42	ALFENON	15.5	9.5	6.0	17	5	37	5	15	22
43	AUXEPRE	16.5	9.2	7.3	22	7	10	9	16	-6
44	TOURS	16.1	9.7	6.4	19	6	17	7	15	2
45	DIJON	14.8	7.3	7.5	20	3	13	7	13	0
46	NANTES	17.0	10.4	6.6	20	6	29	5	16	13
47	LIMOGES	15.2	8.8	6.4	19	6	12	7	14	-2
48	CLERMONT-FERRAND	17.8	6.7	11.1	22	3	1	10	15	-14
49	LYON	16.6	6.6	10.0	22	4	2	10	13	-11
50	COGNAC	18.0	9.6	8.4	21	6	8	8	16	-8
51	NICE	19.9	12.7	7.2	21	12	4	9	18	-14
52	TOULOUSE	17.6	5.9	11.7	23	2	2	9	13	-11
53	MONTPELLIER	19.1	9.1	10.0	22	6	39	8	15	24
54	BIARRITZ	20.4	10.6	9.6	25	8	3	10	18	-15
55	TOULON	21.0	12.8	8.2	24	10	3	9	19	-16
56	PEPPIGNAN	20.0	9.6	10.4	22	8	0	10	15	-15
57	MILANO	14.7	10.2	4.5	16	6	4	9	12	-8
58	PADOVA	14.6	8.8	5.8	19	6	15	9	12	3
59	PISA	18.8	11.2	7.6	21	9	17	9	15	2
60	ANCONA	16.3	12.5	3.8	21	10	9	9	15	-6
61	ROMA	21.1	10.6	10.5	23	7	1	10	16	-15
62	AMENDOLA	20.4	10.5	9.9	24	6	1	10	16	-15
63	BARI	19.6	11.8	7.8	23	10	1	10	16	-15
64	GIARDIACECCHIA	20.0	15.5	4.5	22	12	1	10	19	-18
65	NAPOLI	19.9	10.4	9.5	22	8	1	10	13	-12
66	S. MAR. UI LEUCA	18.9	14.7	4.2	21	11	4	9	17	-13
67	CAGLIARI	22.1	13.1	9.0	24	11	3	9	18	-15
68	CROTONE	19.2	11.5	7.7	22	9	0	10	13	-13
69	TRAPANI	23.0	13.0	10.0	25	11	0	10	19	-19
70	CATANIA	24.1	11.0	13.1	28	9	3	9	18	-15

***** Manglende oplysninger for 10-dagesperioden.
1) For positive værdier er tegnet ikke anført.
2) Se -Metodologiske forklaringer.-

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert.
1) Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.
2) Siehe „Methodische Erläuterungen.“

III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY ¹⁾

III. RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE ¹⁾

PERIOD/PERIODE: 11.11.1977 - 20.11.1977

No. N°	Station	Air temperature ²⁾ - Température de l'air ²⁾					Precipitation ²⁾ Précipitations ²⁾		Potentiel evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Total hydrological balance ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Average maximum Maximum moyen (M)	Average minimum Minimum moyen (m)	Variation (M) - (m)	Absolute maximum Maximum absolu	Absolute minimum Minimum absolu	10-day total Somme décadaire	1 mm and less 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours		
1	BELMULLET	8.4	5.4	3.0	11	2	56	2	9	47
2	BIRR	7.3	3.5	3.8	11	-2	35	4	7	28
3	CORK AIRPORT	8.1	5.3	2.8	14	0	25	6	8	17
4	WICK	5.9	2.5	3.4	9	0	79	1	6	73
5	STORNOWAY	6.1	2.2	3.9	9	-1	92	0	6	86
6	TREE	7.8	4.8	3.0	11	3	33	2	8	25
7	PRESTWICK	6.6	3.8	2.8	10	-3	36	3	7	29
8	CARLISLE	7.6	3.8	3.8	13	1	29	4	7	22
9	BELFAST	6.4	2.9	3.5	10	-1	28	5	6	22
10	MANCHESTER AIRP.	7.6	3.7	3.9	15	-2	40	4	7	33
11	VALLEY	8.8	6.3	2.5	14	3	45	4	9	36
12	BIRMINGHAM	7.9	3.4	4.5	14	-1	18	6	7	11
13	HUNTINGTON	8.3	3.8	4.5	15	-1	12	6	7	5
14	LONDON	8.8	4.1	4.7	15	-3	16	6	7	9
15	ST. MARGAN	10.0	6.2	3.8	15	2	46	3	9	37
16	SKAGEN	7.4	4.5	2.9	13	1	59	2	8	50
17	BILLUND	6.8	3.3	3.5	13	-2	76	3	7	69
18	KOBENHAVN	7.3	4.3	3.0	12	-3	19	6	7	12
19	EELDE	8.8	4.7	4.1	14	0	58	0	8	50
20	DEN HELDER	10.1	6.9	3.2	15	4	73	0	10	63
21	DE BILT	9.2	5.7	3.5	15	1	60	1	9	51
22	VLISSINGEN	9.7	7.0	2.7	14	4	60	2	10	50
23	UCCLE	8.1	4.4	3.7	15	0	36	1	7	29
24	LUXEMBOURG	6.2	2.4	3.8	14	0	47	4	5	42
25	SCHLESWIG	7.9	4.8	3.1	13	0	83	3	9	74
26	HAMBURG	7.6	4.4	3.2	14	-2	88	3	8	80
27	BRAUNSCHWEIG	8.4	5.2	3.2	17	2	17	8	8	9
28	MUENSTER	8.2	4.9	3.3	16	2	30	3	8	22
29	KASSEL	6.9	4.1	2.8	14	2	35	4	7	28
30	KOELN	9.2	4.8	4.4	16	2	22	5	8	14
31	FRANKFURT/MAIN	8.6	4.2	4.4	16	1	28	6	7	21
32	BAMBERG	7.0	3.3	3.7	17	1	37	6	6	31
33	WUERZBURG	7.4	3.7	3.7	17	0	50	5	7	43
34	REGENSBURG	6.4	2.5	3.9	17	0	23	5	6	17
35	STUTTGART	7.5	2.5	5.0	19	0	36	5	6	30
36	MUENCHEN	7.9	1.7	6.1	18	-2	33	5	6	27
37	LILLE	8.4	4.3	4.1	15	0	54	3	7	47
38	CHERBOURG	9.8	7.0	2.8	16	3	66	3	9	57
39	PARIS	10.3	4.9	5.4	16	1	34	4	7	27
40	STRASBOURG	9.9	4.1	5.8	19	0	42	3	8	34
41	BREST	10.9	6.9	4.0	15	2	55	1	10	45
42	ALENCON	10.2	4.6	5.6	16	0	28	5	8	20
43	AUXERRE	9.1	4.1	5.0	15	-1	44	4	7	37
44	TOURS	9.8	4.3	5.5	16	-2	24	7	7	17
45	DIJON	9.3	3.2	6.1	17	-1	33	5	6	27
46	NANTES	12.1	5.8	6.3	17	-2	19	7	9	10
47	LIMOGES	9.0	3.7	5.3	16	-3	43	4	6	37
48	CLERMONT-FERRAND	11.1	2.5	8.6	21	-5	16	6	7	9
49	LYON	9.8	3.9	5.9	19	-3	39	6	7	32
50	COGNAC	11.4	5.3	6.1	18	-5	40	4	9	31
51	NICE	17.6	8.6	9.0	21	4	26	9	12	14
52	TOULOUSE	12.9	6.2	6.7	22	-2	25	4	10	15
53	MONTPELLIER	15.2	6.8	8.4	19	-3	15	9	11	4
54	BIARRITZ	14.8	9.0	5.8	24	0	78	2	12	66
55	TOULON	16.4	9.7	6.7	22	3	24	8	12	12
56	PERPIGNAN	16.4	9.1	7.3	22	-3	2	10	12	-10
57	MILANO	11.0	3.1	7.9	14	-3	6	9	5	1
58	PADOVA	11.1	4.2	6.9	13	-3	0	10	6	-6
59	PISA	15.5	8.0	7.5	19	-1	8	7	10	-2
60	ANCONA	14.4	9.5	4.9	20	6	14	8	11	3
61	ROMA	17.8	8.9	8.9	21	2	6	9	12	-6
62	AMENDOLA	18.8	8.6	10.2	26	3	1	10	13	-12
63	BARI	18.2	10.7	7.5	24	7	3	9	13	-10
64	GUARDIACECCHIA	16.0	12.5	3.5	19	8	10	7	13	-3
65	NAPOLI	17.5	10.0	7.5	24	7	6	9	11	-5
66	S. MAR. DI LEUCA	19.0	14.8	4.2	22	10	9	7	17	-8
67	CAGLIARI	18.3	11.3	7.0	22	4	12	8	13	-1
68	CROTONE	19.8	11.3	8.5	23	6	28	6	14	14
69	TRAPANI	20.4	13.0	7.4	22	7	7	8	16	-9
70	CATANIA	22.2	10.9	11.3	25	7	4	9	16	-12

***** Data for 10-day periods not available.
¹⁾ For positive values the signs have not been indicated.
²⁾ See "Methodological Explanations".

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.
¹⁾ Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.
²⁾ Voir - Explications méthodologiques -.

Høstudbytte og lager af vin
Weinerzeugung und -bestände
Production and stocks of wine
Récoltes et stocks de vin
Produzione e giacenze di vino
Produktie en voorraden van wijn

IV

Land/Pays	Jahr Année	Schätzungen gem. Verordnung Nr. 134 1) Estimations d'après Règlement n° 134 1)			Endgültige 2) Erzeugungszahlen Chiffres définitifs de production 2)
		am au 20/9	am au 15/10	am au 10/11	
A. Erzeugung an Most und Wein		A. Production de moût et de vin			
in 1 000 hl		en 1 000 hl			
1. Erzeugung insgesamt		1. Production totale			
EUR-9	1974	158 169	158 547	152 950	160 617 3)
	1975	144 384	143 684	143 879	145 741 3)
	1976	:	143 636	145 870	
	1977		128 165	127 082	
EUR-6	1974	158 169	158 547	152 950	160 616
	1975	144 384	143 684	143 879	145 739
	1976	:	143 636	145 868	
	1977	:	128 163	127 080	
BR Deutschland	1974	7 519	7 397	6 800	6 969
	1975	9 200	8 500	9 015	9 108
	1976	8 750	8 750	8 636	8 936
	1977	:	9 010	9 521	
France	1974	72 500	73 000	73 000	76 338
	1975	65 000	65 000	65 900	66 354
	1976	:	73 750	74 600	73 729
	1977	:	56 009	54 000	
Italia	1974	78 000	78 000	73 000	77 167
	1975	70 000	70 000	68 800	70 134
	1976	61 000	61 000	62 500	
	1977	:	63 000	63 400	
Nederland	1974	2 ⁴⁾	2 ⁴⁾	2 ⁴⁾	-
	1975	-*	-*	-*	-
	1976	-*	-*	-*	
	1977	-*	-*	-*	
Belgique/België	1974	3 ⁴⁾	3 ⁴⁾	3 ⁴⁾	4 ⁴⁾
	1975	4 ⁴⁾	4 ⁴⁾	4 ⁴⁾	4 ⁴⁾
	1976	4 ⁴⁾	4 ⁴⁾	4 ⁴⁾	
	1977	:	4 ⁴⁾	4 ⁴⁾	
Luxembourg	1974	145	145	145	138
	1975	180	180	160	157
	1976	150	132	128	128
	1977	130	140	155	

Land/Pays	Jahr Année	Schätzungen gem. Verordnung Nr. 134 1) Estimations d'après Règlement n° 134 1)			Endgültige 2) Erzeugungszahlen Chiffres définitifs de production 2)			
		am au	20/9	am au		15/10	am au	10/11
noch: A. Erzeugung an Most und Wein		A. (suite) Production de moût et de vin						
<u>in 1 000 hl.</u>		<u>en 1 000 hl</u>						
davon la. Erzeugung an Weissweinen		soit: la. Production de vins blancs						
EUR-6	1974	59 297		59 188		57 149	:	
	1975	58 183		57 083		55 534	:	
	1976	:		54 165		54 341		
	1977	:		:		45 871		
BR Deutschland	1974	6 648		6 539		6 000	6 153	
	1975	8 000		7 400		7 971	8 054	
	1976	7 580		7 580		7 510	7 805	
	1977	:		7 880		8 313		
France	1974	22 500		22 500		22 500	21 164	
	1975	23 000		22 500		21 300	21 456	
	1976	:		24 450		24 200	22 538	
	1977	:		:		16 000		
Italia	1974	30 000		30 000		28 500	:	
	1975	27 000		27 000		26 100	:	
	1976	22 000		22 000		22 500		
	1977	:		23 000		21 400		
Nederland	1974		2 ⁴)		2 ⁴)		2 ⁴)	-
	1975	-*		-*		-*		-
	1976	-*		-*		-*		
	1977	:		-*		-*		
Belgique/België	1974		2 ⁴)		2 ⁴)		2 ⁴)	3 ⁴)
	1975		3 ⁴)		3 ⁴)		3 ⁴)	3 ⁴)
	1976		3 ⁴)		3 ⁴)		3 ⁴)	
	1977	:		3 ⁴)		3 ⁴)		
Luxembourg	1974	145		145		145	138	
	1975	180		180		160	157	
	1976	150		132		128	128	
	1977	130		140		155		

Land/Pays	Jahr Année	Schätzungen gem. Verordnung Nr. 134 1) Estimations d'après Règlement n° 134 1)			Endgültige 2) Erzeugungszahlen Chiffres définitifs de production 2)
		am au 20/9	am au 15/10	am au 10/11	
noch: A. <u>Erzeugung an Most und Wein</u>		A. (suite) <u>Production de moût et de vin</u>			
in 1 000 hl		en 1 000 hl			
1b. Erzeugung an Rot- und Roséwein		1b. Production de vins rouges et rosés			
EUR-6	1974	98 872	99 359	95 801	:
	1975	86 201	86 601	88 345	:
	1976	:	89 471	91 527	
	1977	:	:	81 209	
BR Deutschland	1974	871	858	800	816
	1975	1 200	1 100	1 044	1 054
	1976	1 170	1 170	1 126	1 131
	1977	:	1 130	1 208	
France	1974	50 000	50 500	50 500	55 174
	1975	42 000	42 500	44 600	44 898
	1976	:	49 300	50 400	51 191
	1977	:	:	38 000	
Italia	1974	48 000	48 000	44 500	:
	1975	43 000	43 000	42 700	:
	1976	39 000	39 000	40 000	
	1977	:	40 000	42 000	
Belgique/België	1974	1 ⁴⁾	1 ⁴⁾	1 ⁴⁾	1 ⁴⁾
	1975	1 ⁴⁾	1 ⁴⁾	1 ⁴⁾	1 ⁴⁾
	1976	1 ⁴⁾	1 ⁴⁾	1 ⁴⁾	
	1977	:	1 ⁴⁾	1 ⁴⁾	

Land Pays	Jahr Année	Meldungen gem. Verordnung Nr. 134, am 10/10 1) Déclarations d'après Règlement n° 134, au 10/10 1)			Endgültige Bestandszahlen 5)
		Weißweine Vins blancs	Rot- u. Roséweine Vins rouges et rosés	Insgesamt Total	Chiffres définitifs de stocks 5)
B. Weinbestände in 1 000 hl		B. Stocks de vins en 1 000 hl			
1. Bestände insgesamt		1. Total des stocks			
EUR-9	1974	34 496	51 947	86 443	86 986
	1975	:	:	:	81 004
	1976	:	:	:	78 034
	1977	:	:	:	
EUR-6	1974	33 437	51 225	84 662	85 023
	1975	:	:	:	79 403
	1976	:	:	:	76 476
	1977	:	:	:	
BR Deutschland	1974	10 929	2 445	13 374	13 728
	1975	:	:	:	11 569
	1976	:	:	:	12 031
	1977	:	:	:	12 290
France	1974	10 354	32 390	42 744	42 691
	1975	10 600	31 490	42 090	42 108
	1976	10 626	31 662	42 288	42 051
	1977	11 506	33 107	44 613	44 613
Italia	1974	10 837	16 728	27 565	27 565
	1975	8 412	16 388	24 800	24 800
	1976	6 600	14 869	21 469	21 469
	1977	6 885	15 415	22 300	
Nederland	1974	176	153	329	329
	1975	155	147	302	302
	1976	150	156	306	306
	1977	149	192	341	

Land Pays	Jahr Année	Meldungen gem. Verordnung Nr. 134, am 10/10 1) Déclarations d'après Règlement n° 134, au 10/10 1)			Endgültige Bestandszahlen 5)
		Weißweine Vins blancs	Rot- u. Roséweine Vins rouges et rosés	Insgesamt Total	Chiffres définitifs de stocks 5)
noch: B. <u>Weinbestände in 1 000 hl</u>		B. (suite) <u>Stocks de vins de 1 000 hl</u>			
2. Bestände insgesamt		2. Total des stocks			
Belgique/België	1974	153	385	538	545
	1975	117	354	471	460
	1976	149	326	475	467
	1977	148	319	467	
Luxembourg	1974	153	12	165	165
	1975	150	14	164	164
	1976	145	7	152	152
	1977	121	9	130	130
United Kingdom	1974	1 040	708	1 748	1 930
	1975	795	545	1 340	1 530
	1976	895	443	1 338	1 537
	1977	955	441	1 396	
Ireland	1974	19	14	33	33
	1975	11	10	21	21
	1976	10	11	21	21
	1977	11	10	21	21
Danmark	1974	—*	—*	—*	—*
	1975	—*	—*	—*	—*
	1976	—*	—*	—*	—*
	1977	—*	—*	—*	—*

Land Pays	Jahr Année	Weißweine – Vins blancs		Rot- und Roséweine – Vins rouges et rosés	
		Meldungen gem. Ver- ordnung Nr. 134 am 10/10 1)	Endgültige Bestands- zahlen 5)	Meldungen gem. Ver- ordnung Nr. 134 am 10/10 1)	Endgültige Bestands- zahlen 5)
		Déclarations d'après Règl. n° 134, au 10/10 1)	Chiffres définitifs de stocks 5)	Déclarations d'après Règl. n° 134, au 10/10 1)	Chiffres définitifs de stocks 5)
noch: B. Weinbestände in 1 000 hl		B.(suite) Stocks de vin en 1 000 hl			
davon: 2a. Bestände bei den Erzeugern einschl. Genossenschafts- keller am 31. Aug.1)6)		soit: 2a. Stocks chez les produc- teurs y inclus les coopé- ratives, au 31 août 1) 6)			
BR Deutsch- land	1974	5 951	5 849/ 4	1 110	1 128/ 1
	1975	:	4 758/ 5	:	798/ 1
	1976	:	4 816/ 5	:	676/ 1
	1977	:	5 055	:	605
France	1974	6 254	6 254/1267	21 890	21 890/ 12
	1975	6 200	6 200/1487	20 988	20 988/ 20
	1976	6 326	6 326/1445	20 971	20 970/ 21
	1977	6 542	6 542/1488	23 746	23 746/ 26
Italia	1974	4 798	4 798	7 407	7 407
	1975	5 643	5 225	10 890	11 308
	1976	2 209	2 209	6 010	6 011
	1977	3 030		6 150	
Belgique/ België	1974	2	2/0	0	0
	1975	4	4/2	0	-
	1976	2	4/0	1	1/-
	1977	4		1	
Luxembourg	1974	112/ 1	112/ 1	-	-
	1975	100/ 1	100/ 1	-	-
	1976	96/ 1	96/ 1	-	-
	1977	75/ 1	75	-	
2b. Bestände beim Grosshandel am 31. August 1) 6)		2b. Stocks au commerce de gros au 31 août 1) 6)			
BR Deutsch- land	1974	4 978	5 368/1950	1 335	1 383/ 172
	1975	:	4 735/1708	:	1 278/ 160
	1976	:	5 297/1893	:	1 242/ 158
	1977	:	5 405	:	1 225
France	1974	4 100/2000	4 935/2554	10 500	9 612/ 73
	1975	4 400/2000	5 009/2790	10 502	9 911/ 81
	1976	4 300/2000	4 974/2742	10 691	9 781/ 81
	1977	4 964/2718	4 964/2718	9 361	9 361/ 83

Land Pays	Jahr Année	Weißweine – Vins blancs				Rot- und Roséweine – Vins rouges et rosés			
		Meldungen gem. Ver- ordnung Nr. 134 am 10/10 1)		Endgültige Bestands- zahlen 5)		Meldungen gem. Ver- ordnung Nr. 134 am 10/10 1)		Endgültige Bestands- zahlen 5)	
		Déclarations d'après Règl. n° 134, au 10/10 1)		Chiffres définitifs de stocks 5)		Déclarations d'après Règl. n° 134, au 10/10 1)		Chiffres définitifs de stocks 5)	
noch: B. Weinbestände in 1 000 hl		B.(suite) Stocks de vin en 1 000 hl							
davon: 2b. Bestände beim Grosshandel am 31. August 1) 6)		2b. Stocks au commerce de gros au 31 août 1) 6)							
Italia	1974	6 039/	337	6 039		9 321		9 321	
	1975	2 769/	409	2 815		5 498		5 452	
	1976	4 391/	352	4 391		8 859		8 858	
	1977	3 855				9 265			
Nederland	1974	176/	4	176		153/	1	153	
	1975	155/	4	155		147/	1	148	
	1976	150/	4	150		156/	1	156	
	1977	149/	5			192/	1		
Belgique/ België	1974	152/	14	143/	14	384		400/	-
	1975	113/	14	119/	14	354		337/	-
	1976	147/	15	129/	16	325		333/	0
	1977	144/	15			318			
Luxembourg	1974	41/	4	41/	4	12		12/	-
	1975	50/	18	50/	18	14		14/	0
	1976	49/	17	49/	16	7		7/	-
	1977	46/	9	46		9		9	
United Kingdom	1974	1 040/	72	1 148/	72	708		782/	-
	1975	795/	47	932/	47	545		648/	-
	1976	893/	40	1 030/	40	443		507/	-
	1977	955/	36			441			
Ireland	1974	19/	2	19/	2	14		14/	-
	1975	11/	1	11/	1	10		10/	-
	1976	10/	1	10/	1	11		11/	-
	1977	11/	1	11/	1	10		10/	-
Danemark	1974	-*		-*		-*		-*	
	1975	-*		-*		-*		-*	
	1976	-*		-*		-*		-*	
	1977	-*		-*		-*		-*	

Fussnoten

- 1) Verordnung der Kommission Nr. 134, im Jahre 1970 geändert durch die Verordnung der Kommission Nr. 1136/70.
- 2) Diese Zahlen sind nach verschiedenen nationalen Systemen aufgestellt. Es handelt sich grundsätzlich um die gleichen Angaben, wie sie vom EUROSTAT in den Bilanzen wiedergegeben werden, die auch Mostmengen zur Erzeugung von Traubensaft umfassen. Die Angaben von FRANKREICH hingegen könnten die im Laufe des Wirtschaftsjahres nachträglich erfassten Mengen enthalten. 1976: Angaben der vorläufigen Bilanzen.
- 3) Erzeugung von 1 000 hl für das Vereinigte Königreich in 1974 und von 2000 hl ab 1975.
- 4) Einschl. der Erzeugung aus eingeführten Trauben; bei den Niederlanden auch einschl. Erzeugung aus eingeführtem Most.
- 5) Diese Zahlen sind dieselben, die in die Versorgungsbilanzen der Gemeinschaft aufgenommen werden. 1976: Angaben der vorläufigen Bilanzen 1976/77.
- 6) Die Tabellen 2 a und 2 b auf Seite 81 und 82 enthalten für einige Posten zwei Bestandszahlen, die durch einen Schrägstrich getrennt sind. Die linke Zahl bezieht sich auf die Bestände insgesamt, während die rechte die darin enthaltenen Schaumweine ausweist.

Notes

- 1) Règlement n° 134 de la Commission modifié en 1970 par le règlement de la Commission n° 1136/70.
- 2) Chiffres établis d'après les différents systèmes nationaux. Il s'agit en principe des mêmes données reprises dans les bilans publiés par l'EUROSTAT, données qui comprennent aussi des quantités de moût destinées à la production de jus de raisin. Par contre, les chiffres FRANCAIS peuvent ne pas comprendre les quantités récupérées en cours de campagne. 1976: données des bilans provisoires.
- 3) Production de 1 000 hl pour le Royaume-Uni en 1973 et 1974 et de 2000 hl à partir de 1975.
- 4) Y compris la production provenant de raisin importé; pour les Pays-Bas y compris également la production à partir de moût importé.
- 5) Les chiffres sont les mêmes qui sont repris dans les bilans d'approvisionnement de la Communauté. 1976: données des bilans provisoires 1976/77.
- 6) Les tableaux 2 a et 2 b des pages 81 et 82 comportent pour certains postes, deux chiffres de stocks séparés pour un trait oblique. Le nombre de droite représente alors la quantité de vins mousseux comprise dans le nombre de gauche.

**Forsyningsbalancer
Versorgungsbilanzen
Supply balance sheets
Bilans d'approvisionnement
Bilanci d'approvvigionamento
Voorzieningsbalansen**

V

Manuscript closed: 16. November 1977/Manuscrit terminé le 16 November 1977
Appendix to crop production n°10/77/Annexe à la production végétale n° 10 /77

SUPPLY BALANCE SHEETS/
BILANS D'APPROVISIONNEMENT

Potatoes

12 - 19

Pommes de terre

VEROFFENTLICHUNG VON VERSORGBILANZEN / PUBLICATION OF SUPPLY BALANCE SHEETS /
PUBLICATION DES BILANS D'APPROVISIONNEMENT

Erzeugnis	Product	Produit	Bilanzen der Jahre / Balance sheet for year / Bilans pour l'année			
			1973/74	1974/75	1975/76	1976/77
Getreide	Cereals	Céréales	A	A	2/77	
Reis	Rice	Riz	A	A	2/77	
Hülsenfrüchte	Dried pulses	Légumes secs	A	A	1/77	
Kartoffeln	Potatoes	Pommes de terre	A	A	1/77	10/77
Obst und Gemüse nach Arten	Fruit and vegetables by species	Fruits et légumes par espèces	A	A	1/77	
Gemüse	Vegetables	Légumes	A	A	1/77	
Obst	Fruits	Fruits	A	A	1/77	
Wein	Wine	Vin	A	A	7/77	
Zucker	Sugar	Sucre	A	A	4/77	
Honig	Honey	Miel	A	A	4/77	
Oelsaaten und-früchte	Oleaginous seeds and fruit	Graines et fruits oléagineux	A	A	7/77	
Pflanzliche Fette u. Oele	Vegetable fats and oils	Graisses et huiles végétales	A	A	7/77	
Oelkuchen	Oilcakes	Tourteaux	A	A	7/77	
Futterbilanzen	Feed balance	Bilans fourragers	B			
			1974	1975	1976	1977
Fette und Oele insgesamt	Fats and oils, total	Graisses et huiles total	A	2/77		
Pflanzliche Oele	Vegetable oils	Huiles végétales	A	2/77		
Fette und Oele von Landtieren	Fats and oils from land animals	Graisses et huiles d'animaux terrestres	A	2/77		
Fette und Oele von Seetieren	Fats and oils from marine animals	Graisses et huiles d'animaux marins	A	2/77		
Speisefette und Oele	Prepared fats and oils	Graisses et huiles préparées	A	2/77		
Nahrungsfettverbrauch	Human consumption of fats	Consommation humaine de matières grasses	3/76	4/77		

Verwendete Zeichen / Signs used / Signes utilisés

A - Grüne Reihe (früher Agrarstatistik) 1976 : Versorgungsbilanzen
Green series (previously Agricultural Statistics) : 1976 Supply balance sheets
Série verte (précédemment Statistique Agricole) : 1976 Bilans d'approvisionnement

B - Grüne Reihe (früher Agrarstatistik) : Futterbilanzen , Aufkommen
Green series (previously Agricultural Statistics) : Feed balance sheets , Resources
Série verte (précédemment Statistique Agricole) : Bilans fourragers , Ressources

Die Zahl gibt die Nummer der monatlichen Veröffentlichung "Pflanzliche Erzeugung" an
The figure indicates the number of the monthly publication "Crop production"
Le chiffre indique le numéro du mensuel "Production Végétale"

Preliminary remarks

Coverage

a) Products

Crop products:

Generally a global balance sheet incorporating the balance in production and on the market. However for the fruit and vegetables by species, the balance sheets for those in a fresh state comprise only the market balance sheets, from which per capita human consumption is not calculable.

Livestock products:

- total meat comprises meat from cattle, pigs, sheep and goats, equines, poultry, other meat and edible offal;
- milk comprises cow, sheep, goat and buffalo milk;
- eggs comprise eggs for consumption and hatching.

Oils and fats:

Comprise oleaginous seeds and fruit, vegetable fats and oils and oilcakes.

b) Geographic limitations

- Unless otherwise indicated the French Overseas Departments are excluded.
- Greenland is not included in the data for Denmark but is considered as a third country.
- In general the data for the United Kingdom does not include data for the Channel Islands. However for certain groups of products (fruit and vegetables by species, vegetables and potatoes) the usable production of the U.K. includes importations from the Channel Islands.

Items in the balance sheets

- Usable production = official production — waste ± statistical adjustment.

Fruit and Vegetables by species (except for the processed products): production = sales by commercial growers.

Wine: usable production = total production of must and wine — must intended for grape juice production.

Meat: net production = (gross domestic production — exports of live animals + imports of live animals) = carcase weight of domestic slaughterings.

- External trade — Under the balance sheet concept, the total external trade (with member countries and third countries) is reported for each individual Member State, whilst only trade with third countries (extra-EUR) is reported for EUR-6 and EUR-9.
- Quantities, expressed in basic product equivalents, comprise:
 - (1) imports or exports of the basic product as such, in product weight;
 - (2) imports or exports of processed products, expressed in basic product equivalent (unless there is a balance sheet of the processed product as well as one of the basic product).

The intra-EUR trade has been calculated from the data for the imports of Member States.

- Total Resources/Uses:

Resources (= usable production + imports) = Uses (= exports ± stock variation + total domestic uses).

- Stock variation: = Closing stocks — opening stocks.

An increase in stocks between the beginning and the end of the year represents a usage of available resources and is therefore added to exports and domestic uses; conversely, a decrease is deducted from exports and domestic utilization.

As with external trade, stocks comprise:

- (1) amounts of the basic product as such, in product weight;
- (2) amounts of processed products, expressed in basic product equivalent.

- Total domestic uses: includes inter alia:

- Animal feeding stuffs: amounts used, irrespective of form (direct, mixed, compound animal feed etc.).

- Industrial use: amounts used for non-food purposes (includes, however, amounts used for the manufacture of alcohol and beer).

- Processing: amounts intended for processing into food.

The quantities indicated under this heading are made the subject of a separate balance sheet (balance sheet for processed products) for example potato starch, white sugar...

- Human consumption: gross amounts made available to consumers at the wholesale stage, in all forms of consumption: direct, preserves, and processed products; consequently no account is taken of losses or stock variations at the retail trade stage or at household level.

The unit generally used for the supply balance sheets is thousand metric tons: due to rounding the total may not correspond to the sum of individual items.

For greater detail concerning the products and the methodology of the different balance sheets reference should be made to the Agricultural Statistics series.

Derived calculations

The data for the derived calculations are given to the nearest unit and give an indication of the magnitude rather than a precise value.

Self sufficiency:

The degree of self sufficiency is the usable production (or usable production from indigenous base material) expressed as a percentage of the domestic uses.

$$\text{Degree of self sufficiency} = \frac{\text{Domestic production} \times 100}{\text{Domestic uses}}$$

Consumption per head (kg/head/year):

This is in fact the apparent consumption per head calculated from the item 'Human consumption' of the balance sheets.

This calculation is based on the total resident population of the countries.

Vorbemerkungen

Bereich

a) Erzeugnisse

Pflanzliche Erzeugnisse:

Im allgemeinen handelt es sich um eine Gesamtbilanz, die sowohl die Erzeugungs- als auch die Marktbilanz umfaßt. Bei den Bilanzen für „Obst und Gemüse nach Arten“ handelt es sich jedoch — außer bei verarbeiteten Erzeugnissen — nur um Marktbilanzen, bei denen ein Pro-Kopf-Verbrauch nicht errechnet werden kann.

Tierische Erzeugnisse:

- Das Fleisch insgesamt umfaßt das Fleisch von Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Einhufern, Geflügel und sonstigen Fleischarten sowie Innereien.
- Die Milch umfaßt Kuh-, Schafs-, Ziegen- und Büffelmilch.
- Die Eier umfassen Konsumeier und Bruteier.

Fette und Öle:

Umfassen Ölsaaten und -früchte, pflanzliche Fette und Öle und Ölkuchen.

b) Geografische Abgrenzungen

- Falls nicht anders angegeben, sind die französischen Überseedepartemente (DOM) als Drittländer anzusehen.
- Grönland ist nicht in Dänemark enthalten, sondern als Drittland anzusehen.
- Vereinigtes Königreich: im allgemeinen sind die Angaben der Channel Islands nicht in den Angaben des Vereinigten Königreiches enthalten. Für einige Erzeugnisse jedoch (Kartoffeln, Gemüse, Obst und Gemüse nach Arten) sind in der verwendbaren Erzeugung des Vereinigten Königreiches die Einfuhren aus den Channel Islands enthalten.

Posten

- Verwendbare Erzeugung = offizielle Erzeugung — Schwund ± statistische Berichtigungen.

Obst und Gemüse nach Arten (außer verarbeiteten Erzeugnissen): Erzeugung = Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger.

Wein: Verwendbare Erzeugung = Erzeugung an Most und Wein insgesamt — Most der zur Erzeugung von Traubensaft bestimmt ist.

Fleisch: Nettoerzeugung + (Bruttoeigenerzeugung — Ausfuhr lebender Tiere + Einfuhr lebender Tiere) = Anzahl der Schlachtungen × mittleres Schlachtgewicht.
- Außenhandel: Im Konzept der Bilanzen ist für jedes Mitgliedsland der gesamte Außenhandel (mit den Mitgliedsländern und den Drittländern) enthalten, während für EUR-6 und EUR-9 nur der Handel mit Drittländern enthalten ist (Extra EUR).
- Mengen, die im Wert des Grunderzeugnisses ausgedrückt sind, enthalten:
 1. die Ein- oder Ausfuhren des Grunderzeugnisses als solche, in Produktgewicht;
 2. die Ein- oder Ausfuhren der verarbeiteten Erzeugnisse, ausgedrückt im Wert des Grunderzeugnisses (außer wenn neben der Bilanz des Grunderzeugnisses eine Bilanz des verarbeiteten Erzeugnisses besteht).

Der EUR-Binnenhandel ist nach der Einfuhrstatistik der Empfangsländer berechnet.

- Aufkommen/Verwendung insgesamt:
Aufkommen (= Verwendbare Erzeugung + Einfuhren) = Verwendung (= Ausfuhren ± Bestandsveränderungen + Inlandsverwendung insgesamt).
- Bestandsveränderungen = Endbestand — Anfangsbestand.
Eine Zunahme der Bestände zwischen Beginn und Ende des Jahres bedeutet eine Verwendung der verfügbaren Mengen und wird somit den Ausfuhren und der Inlandsverwendung hinzugefügt; umgekehrt wird eine Verminderung von den Ausfuhren und der Inlandsverwendung in Abzug gebracht.
Wie beim Außenhandel umfassen die Bestände:
 1. die Mengen des Grunderzeugnisses als solches, in Produktgewicht;
 2. die Mengen der verarbeiteten Erzeugnisse, ausgedrückt im Wert des Grunderzeugnisses.
- Inlandsverwendung:
 - Futter: Mengen der verschiedensten Verwendungsarten (direkt, Mengfutter, Mischfutter usw.).
 - Industrielle Verwertung: Mengen, die für Nichtnahrungszwecke verwendet werden (ausgenommen die Mengen, die zur Herstellung von Alkohol und Bier verwendet werden).
 - Verarbeitung: Mengen, die zur Verarbeitung von Nahrungsmitteln bestimmt sind.
Die unter dieser Rubrik aufgeführten Mengen dienen der Erstellung eigener Bilanzen (Bilanzen verarbeiteter Erzeugnisse), z. B. bei Kartoffeln die Bilanz der Kartoffelstärke, bei Zuckerrüben die Bilanz des Weißzuckers . . .
 - Nahrungsverbrauch: Bruttomengen, die dem Verbraucher beim Großhandel in jeglicher Form zum Nahrungsverbrauch zur Verfügung stehen (direkt, Konserven, verarbeitete Erzeugnisse). Es handelt sich also um einen Verbrauch, bei dem die Verluste und Bestandsveränderungen des Einzelhandels und der Haushaltungen nicht berücksichtigt sind und der deshalb größer ist als der wirkliche Verbrauch.

Die im allgemeinen verwendete Einheit in den Versorgungsbilanzen ist „1 000 t“. Die Differenzen in einigen Tabellen sind auf Rundungen der Angaben zurückzuführen.

Nähere Erläuterungen sind den Anmerkungen und den Fußnoten dieses Heftes sowie der Methodik der verschiedenen Bilanzen zu entnehmen, die in den Heften der Reihe „Agrarstatistik“ enthalten sind.

Abgeleitete Berechnungen

Die Ergebnisse dieser Berechnungen geben nur ein Größenverhältnis wieder.

Selbstversorgung

Der Grad der Selbstversorgung wird in Prozenten ausgedrückt und gibt die Inlandserzeugung, d. h. die verwendbare Erzeugung inländischer Herkunft im Verhältnis zu der Inlandsverwendung wieder.

$$\text{Selbstversorgungsgrad} = \frac{\text{Inlandserzeugung} \times 100}{\text{Inlandsverwendung}}$$

Nahrungsverbrauch pro Kopf (kg, pro Kopf, pro Jahr):

Es handelt sich hier um den Verbrauch pro Kopf, der sich aus dem Posten „Nahrungsverbrauch“ der Bilanz errechnet, wobei Angaben zur „Wohnbevölkerung“ zugrunde gelegt werden.

Remarques préliminaires

Champ

a) Produits

Produits végétaux:

Il s'agit en général du bilan global englobant le bilan à la production et le bilan de marché. Cependant, pour les fruits et légumes par espèces (sauf produits transformés), il s'agit uniquement des bilans de marché, ce qui ne permet pas de calculer la consommation humaine par tête.

Produits animaux:

- La viande totale comprend les viandes bovines, porcines, de moutons et chèvres, d'équidés, de volaille, les autres viandes (gibier) et les abats comestibles.
- Le lait comprend les laits de vache, de brebis, de chèvre et de bufflonnes;
- Les œufs comprennent les œufs de consommation et les œufs à couver.

Graisses et huiles:

Comprennent les graines et fruits oléagineux, les graisses et huiles végétales et les tourteaux.

b) Délimitation géographique

- Sauf mention particulière, les départements français d'Outre-Mer (D.O.M.) sont considérés comme Pays Tiers.
- Le Groenland n'est pas compris sous Danemark, mais considéré comme Pays Tiers.
- Royaume-Uni: en général les données concernant les Channel Islands sont exclues des données concernant le Royaume-Uni; cependant, pour certains groupes de produits (pommes de terre, légumes, fruits et légumes par espèces), la production utilisable du Royaume-Uni comprend les importations en provenance des Channel Islands.

Postes

- Production utilisable = production officielle — freintes ± ajustement statistique.

Fruits et légumes par espèces (sauf produits transformés):
production = vente par les producteurs professionnels.

Vin: production utilisable = production de moûts et de vin totale — moûts destinés à la production de jus de raisin.

Viande: production nette = (production intérieure brute — exportation d'animaux vivants + importations d'animaux vivants) = (nombre d'abattages × poids moyen carcasse).

- Commerce extérieur: Dans le concept des bilans, le commerce extérieur total (avec les pays membres et les pays tiers) est retenu pour chaque pays membre, alors que pour EUR-6 et EUR-9 est retenu uniquement le commerce avec les pays tiers (extra-EUR).

- Les quantités exprimées en équivalent du produit de base, comprennent:

- (1) les importations ou exportations du produit de base tel quel, en poids de produit;
- (2) les importations ou exportations des produits transformés, exprimées en équivalent du produit de base (sauf s'il existe, à côté du bilan du produit de base, un bilan du produit transformé).

Les échanges intra-EUR sont calculés à partir des données d'importations des Pays membres.

- Total des Ressources, Total des Emplois:

Ressources (= production utilisable + importations) = Emplois (= exportations + variation des stocks + utilisation intérieure totale).

- Variation des stocks = stocks finals — stocks de début.

Un accroissement des stocks entre le début et la fin de l'année constitue un emploi des quantités disponibles et vient donc s'ajouter aux exportations et à l'utilisation intérieure; inversement une diminution vient en déduction des exportations et de l'utilisation intérieure.

Comme pour le commerce extérieur les stocks comprennent:

- (1) les quantités du produit de base, tel quel, en poids de produit;
- (2) les quantités des produits transformés exprimées en équivalent du produit de base.

- Utilisation intérieure:

- Alimentation animale: quantités utilisées quelle que soit la forme d'utilisation (directe, en mélange, sous forme d'aliment composé, etc.).

- Usages industriels: quantités utilisées pour des usages non alimentaires (par exception, comprend les quantités utilisées pour la fabrication de l'alcool et de la bière).

- Transformation: quantités destinées à la transformation pour un usage alimentaire.

Les quantités indiquées sous cette rubrique font l'objet d'un bilan séparé (bilan de produits transformés), par exemple la fécule de pomme de terre, le sucre blanc...

- Consommation humaine: quantités brutes disponibles pour la consommation humaine au stade du marché de gros, sous toutes les formes de consommation (directe, conserves, produits transformés); par conséquent il s'agit d'une consommation apparente (comprenant les pertes et les variations de stocks au niveau du marché de détail et au niveau des ménages), qui est supérieure à la consommation effective.

L'unité généralement utilisée pour les bilans d'approvisionnement est: «1 000 t». Les différences qui se trouvent parfois dans les tableaux proviennent de l'arrondi des données.

Pour de plus amples détails, se reporter aux remarques et notes du présent fascicule et à la méthodologie des divers bilans, exposée dans les divers numéros de la Série Statistique Agricole.

Calculs dérivés

Les résultats de ces calculs ne donnent qu'un ordre de grandeur.

Auto-provisionnement

Le degré d'auto-provisionnement exprime le pourcentage que représente la production intérieure, c'est-à-dire la production utilisable d'origine intérieure par rapport à l'utilisation intérieure.

$$\text{Degré d'auto-provisionnement} = \frac{\text{Production intérieure} \times 100}{\text{Utilisation intérieure}}$$

Consommation par tête (kg/tête/an):

Il s'agit en réalité de la consommation apparente par tête, calculée à partir du poste «Consommation humaine» du bilan.

Ce calcul est basé sur les données de la population totale résidente des pays.

Tegn og forkortelser

Nul
Mindre end det halve af den anvendte enhed
Oplysning foreligger ikke
Usikre eller anslåede tal
Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT
Procent
Metrisk ton
Hektoliter
De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt
EF-medlemsstaterne i alt
Oversøiske amter
Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union

—
O
:
≠
*
%
t
hl
EUR-6
EUR-9
DOM
UEBL/BLEU

Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts
Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit
Kein Nachweis vorhanden
Unsichere oder geschätzte Angabe
Schätzung des EUROSTAT
Prozentsatz
Metrische Tonne
Hektoliter
Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt
Mitgliedsländer, insgesamt
Überseedepartements
Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion

Signs and abbreviations used

Nil
Data less than half the unit used
No data available
Uncertain or estimated data
Estimate made by EUROSTAT
Percentage
Metric ton
Hectolitre
Total of the first six countries of the EC
Total of the member countries of the EC
Overseas 'Départements'
Belgo-Luxembourg Economic Union

—
O
:
≠
*
%
t
hl
EUR-6
EUR-9
DOM
UEBL/BLEU

Signes et abréviations employés

Néant
Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
Donnée non disponible
Donnée incertaine ou estimée
Estimation de l'EUROSTAT
Pourcentage
Tonne métrique
Hectolitre
Ensemble des six premiers pays membres des CE
Ensemble des pays membres des CE
Départements d'Outre Mer
Union Économique Belgo-Luxembourgeoise

Segni e abbreviazioni convenzionali

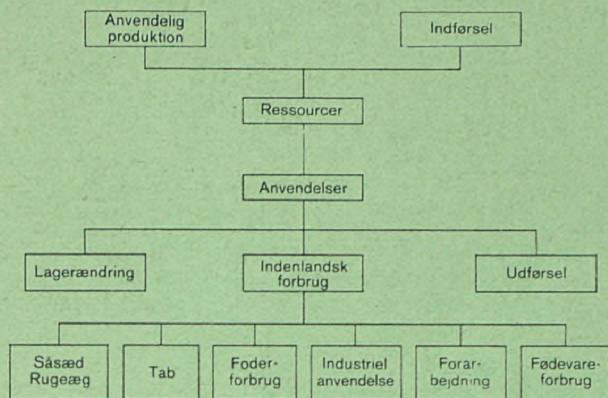
Il Fenomeno non esiste
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata
Dato non disponibile
Dato incerto o stima
Stima dell'EUROSTAT
Percentuale
Tonnellata metrica
Ettolitro
Insieme dei primi sei paesi membri delle CE
Insieme dei paesi membri delle CE
"Départements" d'Oltre-Mare
Unione Economica Belgo-Luxemburghese

—
O
:
≠
*
%
t
hl
EUR-6
EUR-9
DOM
UEBL/BLEU

Gebruikte tekens en afkortingen

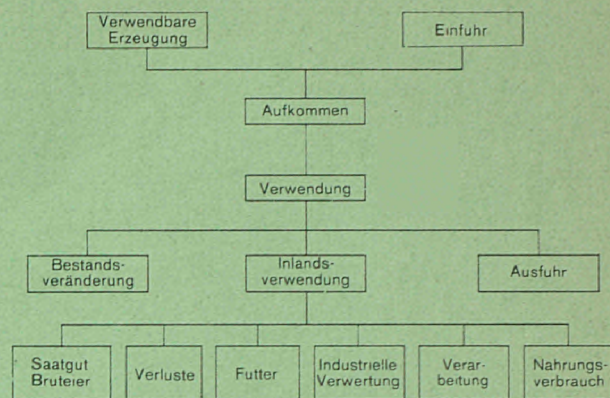
Nul
Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
Geen gegevens beschikbaar
Onzekere of geschatte gegevens
Schatting van EUROSTAT
Percentage
Metrieke tonnen
Hectoliter
Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
Totaal van de Lid-Staten van de EG
Overzeese "Departementen"
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie

Skematisk fremstilling af forsyningsbalancerne



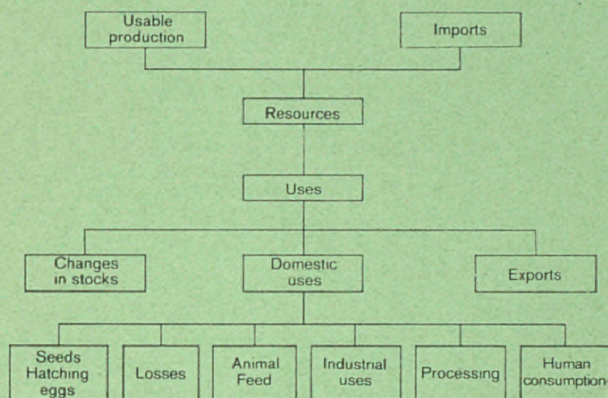
Dette generelle skema kan variere med de enkelte balancer.
 Ressourcer = anvendelig produktion + indførsel.
 Anvendelser = udførsel + lagerændring + indenlandsk anvendelse.

Schema der Versorgungsbilanzen



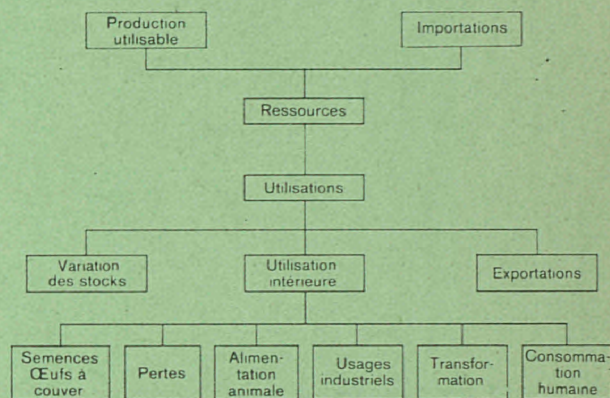
Dieses allgemeine Schema ist bei den vorliegenden Bilanzen anwendbar.
 Aufkommen = Verwendbare Erzeugung + Einfuhr.
 Verwendung = Ausfuhr + Bestandsveränderung + Inlandsverwendung.

Scheme for the supply balance sheets



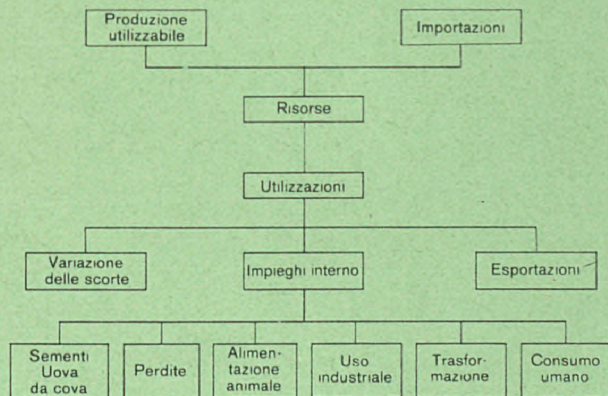
This general scheme is capable of modification depending on the balance sheet under consideration.
 Resources = Usable production + Imports.
 Uses = Exports + Changes in stocks + Domestic uses.

Schéma des bilans d'approvisionnement



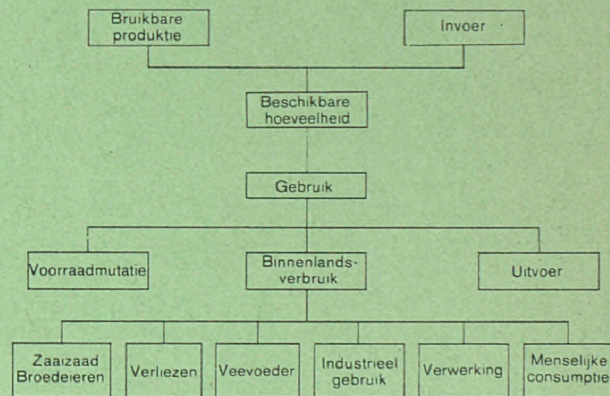
Ce schéma général peut être adapté selon les bilans considérés.
 Ressources = Production utilisable + Importations.
 Emplois = Exportations + Variation des stocks + Utilisation intérieure.

Schema dei bilanci d'approvvigionamento



Il presente schema generale può essere utilizzato in corrispondenza dei bilanci presi in considerazione.
 Risorse = Produzione utilizzabile + Importazioni.
 Impieghi = Esportazioni + Variazione delle scorte + Utilizzazione interna.

Schematische voorstelling der voorzieningsbalansen



Deze algemene schematische voorstelling kan worden toegepast op de behandelde balansen.
 Beschikbare hoeveelheid = Bruikbare productie + Invoer.
 Gebruik = Uitvoer + Voorraadmutatie + Binnenlands verbruik.

Produkter	Erzeugnisse	Products
Korn	Getreide	Cereals
Hvede	Weizen	Wheat
Rug	Roggen	Rye
Byg	Gerste	Barley
Havre	Hafer	Oats
Majs	Körnermais	Maize
Milokom	Sorghum	Sorghum
Ris	Reis	Rice
Afskallet ris	Geschälter Reis	Husked rice
Sleben ris	Geschliffener Reis	Milled rice
Brudris	Bruchreis	Broken rice
Kartofler	Kartoffeln	Potatoes
Bælgssæd	Hülsenfrüchte	Dried pulses
Sukker	Zucker	Sugar
Sukkerroer	Zuckerrüben	Sugar beet
Frugt og grønsager efter art	Obst und Gemüse nach Arten	Fruit and vegetables by species
Blomkål	Blumenkohl	Cauliflowers
Friske tomater	FrISChe Tomaten	Fresh Tomatoes
Forarbejdede tomater	Verarbeitete Tomaten	Processed Tomatoes
Æbler	Äpfel	Apples
Pærer	Birnen	Pears
Friske ferskner	FrISChe Pfirsiche	Fresh peaches
Forarbejdede ferskner	Verarbeitete Pfirsiche	Processed peaches
Appelsiner	Apfelsinen	Oranges
Druer	Trauben	Grapes
Grønsager	Gemüse	Vegetables
Frugt	Obst	Fruit
Frisk frugt	Frischobst	Fresh fruit
Nødder	Schalenobst	Nuts
Tørret frugt	Trockenobst	Dried fruit
Citrus frugt	Zitrusfrüchte	Citrus fruit
Vin	Wein	Wine
Oliefrø- og frugter	Ölsaaten und -früchte	Oleaginous seeds and fruit
Raps og rybs	Raps und Rübsen	Rape and turnip rape
Solsikke	Sonnenblumen	Sunflower
Soja	Soja	Soya
Hør	Flachs	Flax
Jordnødder	Erdnüsse	Groundnut
Kopra	Kopra	Copra
Palmekærne	Palmkerne	Cabbage palm
Oliven	Oliven	Olives
Oliekager	Ölkuchen	Oilcakes
<i>Samme underopdeling som for »Oliefrø- og frugter«</i>	<i>Dieselbe Aufgliederung wie für Ölsaaten und Ölfrüchte</i>	<i>Same breakdown as for Oleaginous seeds and fruit</i>
Vegetabilsk fedt og olie	Pflanzliche Fette und Öle	Vegetable fats and oils
<i>Samme underopdeling som for »Oliefrø- og frugter«</i>	<i>Dieselbe Aufgliederung wie für Ölsaaten und Ölfrüchte</i>	<i>Same breakdown as for Oleaginous seeds and fruit</i>
Kød	Fleisch	Meat
Oksekød	Großrinder	Beef
Kalvekød	Kälber	Veal
Svinekød	Schweine	Pork
Fåre- og gedekød	Schafe und Ziegen	Lamb, mutton and goatmeat
Hestekød	Einhufer	Horsemeat
Fjerkrækød	Geflügel	Poultry
Andet	Sonstige	Others
Slagteaffald	Innereien	Offal
Mælk og mælkeprodukter	Milch- und Milcherzeugnisse	Milk and milk products
Friske produkter, undtagen fløde	Frischerzeugnisse ohne Sahne	Fresh products except cream
Fløde	Sahne	Cream
Kondenseret mælk	Kondensmilch	Concentrated milk
Sødmælkspulver	Vollmilchpulver	Whole milk powder
Skummetmælkspulver	Magermilchpulver	Skimmed milk powder
Smør	Butter	Butter
Ost	Käse	Cheese
Æg	Eier	Eggs
Fedt og olie fra landdyr	Fette und Öle von Landtieren	Fats and oils from land animals
<i>Samme underopdeling som for »Kød«</i>	<i>Dieselbe Aufgliederung wie für Fleisch</i>	<i>Same breakdown as for Meat</i>
Fedt og olie fra havdyr	Fette und Öle von Seetieren	Fats and oils from marine animals
Forarbejdede fedter og olier	Hergestellte Nahrungsfette	Processed fats and oils
Fisk	Fische	Fish
Foderbalance	Futterbilanz	Feed balance sheet

Produits	Prodotti	Produkten
Céréales	Cereali	Granen
Blé	Frumento	Tarwe
Seigle	Segala	Rogge
Orge	Orzo	Gerst
Avoine	Avena	Haver
Maïs	Granoturco	Mais
Sorgho	Sorgo	Sorghum
Riz	Riso	Rijst
Riz décortiqué	Riso	Gedopte rijst
Riz usiné	Riso lavorato	Fabrieksrijst
Brisures de riz	Rotture di riso	Breukrijst
Pommes de terre	Patate	Aardappelen
Légumes secs	Legumi secchi	Peulvruchten
Sucre	Zucchero	Suiker
Betteraves sucrières	Barbabietola da zucchero	Suikerbieten
Fruits et légumes par espèces	Frutta e ortaggi per specie	Fruit en groenten per soort
Choux-fleurs	Cavolfiore	Bloemkool
Tomates fraîches	Pomodoro (fresco)	Verse tomaten
Tomates transformées	Pomodori lavorati	Verwerkte tomaten
Pommes	Mela	Appelen
Poires	Pera	Peren
Pêches fraîches	Pesca (fresca)	Verse perziken
Pêches transformées	Pesca (lavorata)	Verwerkte perziken
Oranges	Arancia	Sinaasappelen
Raisins	Uva	Druiven
Légumes	Ortaggi	Groenten
Fruits	Frutta	Fruit
Fruits frais	Frutta fresca	Vers fruit
Fruits à coque	Frutta in guscio	Dopvruchten
Fruits séchés	Frutta secca	Gedroogd fruit
Agrumes	Agrumi	Citrusvruchten
Vin	Vino	Wijn
Graines et fruits oléagineux	Semi e frutti oleosi	Oliehoudende zaden en vruchten
Colza et navette	Colza e ravizzone	Kool- en raapzaad
Tournesol	Girasole	Zonnebloempitten
Soja	Soia	Sojabonen
Lin	Semi di lino	Lijnzaad
Arachide	Arachide	Grondnoten
Coprah	Copra	Kopra
Palmiste	Palmisti	Palmnoten
Olives	Olive	Olijven
Tourteaux	Panelli	Veekoeken
<i>La même ventilation que pour « Graines et fruits oléagineux »</i>	<i>La stessa ventilazione che per « Semi e frutti oleosi »</i>	<i>Dezelfde onderverdeling als voor „Oliehoudende zaden en vruchten“</i>
Graisses et huiles végétales	Grassi ed oli vegetali	Plantaardige vetten en oliën
<i>La même ventilation que pour « Graines et fruits oléagineux »</i>	<i>La stessa ventilazione che per « Semi e frutti oleosi »</i>	<i>Dezelfde onderverdeling als voor „Oliehoudende zaden en vruchten“</i>
Viande	Carne	Vlees
Bovins	Bovini	Rundvlees
Veaux	Vitelli	Kalfsvlees
Porcs	Suini	Varkensvlees
Moutons et chèvres	Ovini e caprini	Schape- en geitvlees
Équidés	Equini	Paardevlees
Volaille	Volatili	Vlees van gevogelte
Autres	Altre carni	Ander vlees
Abats	Frattaglie	Slachtafval
Lait et produits laitiers	Latte e prodotti lattiero-caseari	Melk- en zuivelprodukten
Produits frais sauf crème	Prodotti freschi, salvo crema	Verse produkten zonder room
Crème	Crema	Room
Lait concentré	Latte concentrato	Gecondenseerde melk
Lait entier en poudre	Latte intero in polvere	Volle-melkpoeder
Lait écrémé en poudre	Latte scremato in polvere	Magere-melkpoeder
Beurre	Burro	Boter
Fromage	Formaggio	Kaas
OEufs	Uova	Eieren
Graisses et huiles d'animaux terrestres	Grassi e oli di animali terrestri	Vetten en oliën van landdieren
<i>La même ventilation que pour « Viande »</i>	<i>La stessa ventilazione che per la « Carne »</i>	<i>Dezelfde onderverdeling als voor „Vlees“</i>
Graisses et huiles d'animaux marins	Grassi e oli di animali marini	Vetten en oliën van zeedieren
Graisses et huiles préparées	Grassi e oli preparati	Bereide vetten en oliën
Poissons	Pesci	Vis
Bilans fourragers	Bilanci foraggeri	Voederbalansen

Posterne	Posten	Items
PRODUKTIONSGRUNDLAG	ERZEUGUNGSGRUNDLAGEN	BASE OF PRODUCTION
Areal	Fläche	Area
Udbytte	Ertrag	Yield
Officiel produktion	Offizielle Erzeugung	Official production
FORSYNINGSBALANCER	VERSORGUNGSBILANZEN	SUPPLY BALANCE SHEETS
Anvendelig produktion	Verwendbare Erzeugung	Usable production
Produktion på skibe	Erzeugung an Bord	Production aboard ship
Fra nationale landinger	Anlandungen inländischer Schiffe	From national landings
Fra indenlandske dyr	Von Tieren inländischer Herkunft	From indigenous animals
Fra importerede dyr	Von eingeführten Tieren	From imported animals
Fra råstoffer	Von Rohstoffen	From raw materials
— indenlandsk produceret	— inländischer Herkunft	— home produced
— importeret fra EUR-9	— eingeführt aus EUR-9	— imported from EUR-9
— importeret fra tredjelande	— eingeführt aus Drittländern	— imported from third countries
Indenlandsk bruttoproduktion	Bruttoinlandserzeugung	Gross domestic production
Nettoproduktion	Nettoerzeugung	Nett production
Salg fra erhvervmæssige producenter	Verkäufe der erwerbsmäßigen Erzeuger	Sales by professional producers
Import	Einfuhr	Imports
af levende dyr	lebender Tiere	of live animals
Samlede ressourcer = Samlede anvendelser	Aufkommen insgesamt = Verwendung insgesamt	Total resources = Total uses
Eksport	Ausfuhr	Exports
Begyndelseslagre	Anfangsbestände	Initial stocks
Slutlagre	Endbestände	Final stocks
Lagerændringer	Bestandsveränderungen	Change in stocks
Indenlandsk anvendelse (i alt)	Inlandsvervendung (insgesamt)	Total domestic uses
Såsaed	Saatgut	Seeds
Rugeæg	Bruteier	Incubation
Foderforbrug	Futter	Animal feed
Tab	Verluste	Losses
Industriel anvendelse	Industrielle Verwertung	Industrial uses
— Brænderier	— Brennereien	— Distilleries
— Eddike	— Essig	— Vinegar
— Industriel stivelse	— Industriestärke	— Industrial starch
— Øl	— Bier	— Beer
— Alkohol	— Alkohol	— Alcohol
— Dekstrin	— Dextrin	— Dextrine
— Gær	— Hefe	— Yeast
Forarbejdning	Verarbeitung	Processing
— Sukker	— Zucker	— Sugar
— Roesaft	— Rübensaft	— Beet juice
— Glykose — dekstrose	— Glucose-Dextrose	— Glucose-Dextrose
— Olie	— Öl	— Oil
Fødevareforbrug	Nahrungsverbrauch	Human consumption
— På landbrugsbedriften	— Landwirtschaft	— On the farm
Producent-konsum	Eigenverbrauch	Self-consumption
Salg	Verkauf	Sales
— Fra mejeriet	— Aus Molkerei	— From the dairy
— Kærne	— Körner	— Grain
— Ubehandlet olie	— Rohöl	— Raw oil
— Raffineret olie	— Reinfett	— Refined oil
— Afskallet ris	— Geschälte Körner	— Husked grain
— I frisk tilstand	— Frisch	— Fresh state
— I forarbejdet tilstand	— Verarbeitet	— In processed state
AFLEDTE BEREGNINGER	ABGELEITETE BERECHNUNGEN	DERIVED CALCULATIONS
Selvforsyningsgrad (%)	Grad der Selbstversorgung	Self-sufficiency (%)
Fødevareforbrug (produktvægt)	Nahrungsverbrauch (Produktgewicht)	Human consumption (weight of products)
Fødevareforbrug pr. indbygger (kg/indb./år)	Nahrungsverbrauch pro Kopf (kg/Kopf/Jahr)	Per capita consumption (kg/head/year)
(mel)	(Mehl)	(flour)
SUPPLERENDE OPLYSNINGER	ZUSÄTZLICHE ANGABEN	SUPPLEMENTARY DATA
Råstoffer	Rohstoffe	Raw material
— indenlandsk produceret	— inländischer Herkunft	— home produced
— importeret fra EUR-9	— eingeführt aus EUR-9	— imported from EUR-9
— importeret fra tredjelande	— eingeführt aus Drittländern	— imported from third countries
Inkluderet følgende handel med DOM	Einschließlich Handel mit DOM	Includes the following trade with DOM
Inkluderet direkte landinger	Einschließlich direkter Anlandungen	Includes direct landings
— af indenlandske fartøjer i udenlandske havne	— durch inländische Schiffe in ausländischen Häfen	— by national vessels in foreign ports
— af udenlandske fartøjer i indenlandske havne	— durch ausländische Schiffe in inländischen Häfen	— by foreign vessels in home ports

Postes	Voci	Posten
BASE DE PRODUCTION Superficie Rendement Production officielle	BASI DI PRODUZIONE Superficie Resa Produzione ufficiale	PRODUKTIEBASIS Oppervlakte Opbrengst Officiële produktie
BILANS D'APPROVISIONNEMENT Production utilisable Production à bord De débarquements nationaux A partir d'animaux indigènes A partir d'animaux importés A partir de matières premières — indigènes — importées de EUR-9 — importées des pays tiers Production indigène brute Production nette Vente par les producteurs professionnels Importations d'animaux vivants Total des ressources = Total des emplois Exportations Stocks de début Stocks finals Variation des stocks Utilisation intérieure totale Semences Œufs à couvrir Alimentation animale Pertes Usages industriels — Distilleries — Vinaigre — Amidon industriel — Bière — Alcool — Dextrine — Levure Transformation — Sucre — Jus de betteraves — Glucose, dextrose — Huile Consommation humaine — A la ferme Autoconsommation Vente — A la laiterie — Graines — Huile brute — Huile pure — Graines décortiquées — A l'état frais — A l'état transformé	BILANCI D'APPROVVIGIONAMENTO Produzione utilizzabile Produzione a bordo Da sbarchi nazionali A partire da animali indigeni A partire da animali importati A partire da materie prime — indigene — importate da EUR-9 — importate da paesi terzi Produzione indigena lorda Produzione netta Vendite di produttori professionali Importazioni di animali vivi Totale risorse = Totale impieghi Esportazioni Scorte iniziali Scorte finali Variazione delle scorte Totale impieghi interni Sementi Uova da cova Alimentazione animale Perdite Usi industriali — Distillerie — Aceto — Fecola industriale — Birra — Alcool — Destrine — Lieviti Trasformazione — Zucchero — Succo di barbabietole — Glucosio, Destrosio — Olio Consumo umano — Nell'azienda agricola Autoconsumo Vendite — Nei caseifici — Grani — Olio grezzo — Olio raffinato — Grani brillati — Allo stato fresco — Allo stato trasformato	VOORZIENINGSBALANSEN Bruikbare produktie Produktie aan boord Van nationale aanlandingen Van binnenlandse dieren Van ingevoerde dieren Van grondstoffen — binnenlandse — ingevoerd van EUR-9 — ingevoerd van Derde landen Binnenlandse brutoproduktie Nettoproduktie Verkopten door professionele telers Invoer van levende dieren Totaal beschikbare hoeveelheden = Totaal gebruik Uitvoer Beginvoorraden Eindvoorraden Voorraadmutatie Binnenlands verbruik totaal Zaaizaad Broedeieren Veevoeder Verliezen Industrieel gebruik — Distilleerderij — Azijn — Industrie zetmeel — Bier — Alcool — Dextrine — Gist Verwerking — Suiker — Bietensap — Glucose, Dextrose — Olie Menselijke consumptie — Op de boerderij Zelfverbruik Verkoop — Van de melkerij — Granen — Ruwe olie — Zuivere olie — Gepelde granen — Vers — Verwerkt
CALCULS DÉRIVÉS Auto-approvisionnement (%) Consommation humaine (poids produit) Consommation par tête (kg/tête/an) (farine)	CALCOLI DERIVATI Autoapprovvigionamento (%) Consumo umano (peso del prodotto) Consumo pro capite (kg/testa/anno) (farina)	AFGELEIDE BEREKENINGEN Zelfvoorziening (%) Menselijk verbruik (Produktgewicht) Verbruik per hoofd (kg/hoofd/jaar) (meel)
DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES Matières premières — Indigènes — Importées de EUR-9 — Importées des pays tiers Y compris le commerce avec les DOM Y compris les débarquements directs — par navires nationaux en ports étrangers — par navires étrangers en ports nationaux	DATI SUPPLEMENTARI Materie prime — Indigene — Importate da EUR-9 — Importate dai paesi terzi Ivi compreso il commercio con i DOM Ivi compresi gli sbarchi diretti — da navi nazionali in porti stranieri — da navi straniere in porti nazionali	BIJKOMENDE GEGEVENS Grondstoffen — Binnenlandse — Ingevoerde van EUR-9 — Ingevoerde van EUR-9 Derde landen Inbegrepen volgende handel met de DOM Inbegrepen de directe aanlandingen — door nationale schepen in buiten- landse havens — door buitenlandse schepen in nationale havens

POTATOES (TOTAL)

1975/1976

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED ¹⁾ KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	32049	5985	6642	2900	5104	1300	4527 ³⁾	992	599
IMPORTS	1063	840 ²⁾	213	294	205	212	1032	19	39
INTRA EUR-9	:	717	101	200	148	173	408	13	31
RESOURCES = USES	33112	10825	6855	3194	5309	1512	5559	1011	638
EXPORTS	637	113 ²⁾	349	192	1392	195	117	31	39
INTRA EUR-9	:	85	267	182	1158	187	18	11	4
FINAL STOCKS	:	413	:	:	-	:	:	:	:
CHANGE IN STOCKS	-349	-349	-	-	-	-*	-*	-*	-*
TOTAL DOMESTIC USES	32824	11061	6506	3002	3917	1317	5442	980	599
SEEDS	3108	1040	526	333	340	50	611	118	90
ANIMAL FEED	5731	4061	328	400	279	137	136	371	19
LOSSES	1083	227	340	230	75	62	-	149	-
INDUSTRIAL USES	422	392	-	-	-	-	-	-	30
OF WHICH: ALCOHOL	422	392	-	-	-	-	-	-	30
PROCESSING	3320	439	522	20	2178	-	-	-	161
HUMAN CONSUMPTION	19160	4902	4790	2019	1045	1068	4695	342 ⁴⁾	299
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	97.6	90.3	102.1	96.6	130.3	98.7	83.2	101.2	100.0
HUMAN CONSUMPTION (KG/HEAD/YEAR)	74.1	79.5	90.6	36.0	76.1	105.0	83.8	108.4	59.0

1) for the section Base of production excludes the Channel Islands

2) excludes foreign trade in products based on potatoes for F.R. Germany

3) includes imports from Channel Islands (= 22 000 t)

1976/1977¹⁾

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
28417	9023	4279	2937	4883	883	4716	1178	518	PRODUCTION UTILISABLE
2042	815	1089	344	275	402	1137	9	29	IMPORTATIONS
2058	678	458	192	85	330	288	4	23	INTRA EUR-9
30459	9838	5368	3281	5158	1285	5853	1187	547	RESSOURCES = EMPLOIS
665	209	135	401	1675	128	115	34	26	EXPORTATIONS
:	186	99	241	1525	126	19	12	5	INTRA EUR-9
:	430	:	:	:	:	:	:	:	STOCKS FINALS
17	17	-	-	-	-	-	-	-	VARIATION DES STOCKS
29776	9612	5233	2880	3483	1157	5738	1152	521	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
:	990	:	:	:	:	:	:	:	SEMENCES
4757	2991	339	300	280	33	308	506	-	ALIMENTATION ANIMALE
:	216	:	:	:	:	:	:	:	PERTES
:	372	:	:	:	:	:	:	:	USAGES INDUSTRIELS
:	:	:	:	:	:	:	:	:	DONT: ALCOOL
2543	325	313	20	1704	-	-	-	181	TRANSFORMATION
17801	4718	3784	1925	1073	1005	4712	335	249	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES									
95.4	93.9	81.8	102.0	140.2	76.3	82.2	102.3	99.4	AUTO-APPROVISIONNEMENT (%)
68.7	76.8	71.4	34.2	77.7	98.7	84.1	105.9	49.0	CONSOMMATION HUMAINE (KG/TETE/AN)

1) bilan provisoire

EARLY POTATOES

1975/1976

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NETERLAND	U.E.-B.L./ B.L.E.U.	UNITED ¹⁾ KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	:	685	613	369	:	76	372 ²⁾	:	:
IMPORTS	:	274	101	4	:	50	251	1	:
INTRA EUR-9	:	190	9	-	:	32	29	-	:
RESOURCES = USES	:	959	714	373	:	126	623	:	:
EXPORTS	:	4	33	108	:	5	-	-	:
INTRA EUR-9	:	3	33	101	:	5	-	-	:
FINAL STOCKS	:	-	:	:	:	:	:	:	:
CHANGE IN STOCKS	:	-	-*	-*	:	-*	-*	-	:
TOTAL DOMESTIC USES	:	955	681	265	:	121	623	:	:
SEEDS	:	93	60	43	:	5	-	:	:
ANIMAL FEED	:	69	-	-	:	1	-	:	:
LOSSES	:	31	37	15	:	-	-	:	:
INDUSTRIAL USES	:	-	-	-	:	-	-	:	:
OF WHICH: ALCOHOL	:	-	-	-	:	-	-	:	:
PROCESSING	:	-	-	-	:	-	-	:	:
HUMAN CONSUMPTION	:	762	584	207	:	115	623	:	:
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	:	71.7	90.0	139.2	:	62.8	59.7	:	:
HUMAN CONSUMPTION (KG/HEAD/YEAR)	:	12.4	11.0	3.7	:	11.3	11.1	:	:

1) for the section Base of production excludes the Channel Islands

2) includes imports from Channel Islands (= 22 000 t)

1976/1977¹⁾

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
:	560	533	401	:	55	401	:	:	PRODUCTION UTILISABLE
:	248	143	1	:	41	321	-	:	IMPORTATIONS
:	174	50	-	:	30	10	-	:	INTRA EUR-9
:	808	676	402	:	96	722	:	:	RESSOURCES = EMPLOIS
:	3	57	151	:	4	-	1	:	EXPORTATIONS
:	3	57	142	:	4	-	1	:	INTRA EUR-9
:	-	:	:	:	:	:	:	:	STOCKS FINALS
:	-	-	-	:	-	-	:	:	VARIATION DES STOCKS
:	805	619	251	:	92	722	:	:	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
:	88	:	:	:	:	:	:	:	SEMENCES
:	49	0	-	:	1	-	:	:	ALIMENTATION ANIMALE
:	32	:	:	:	:	:	:	:	PERTES
:	-	:	:	:	:	:	:	:	USAGES INDUSTRIELS
:	:	:	:	:	:	:	:	:	DONT: ALCOOL
:	-	-	-	:	-	-	:	:	TRANSFORMATION
:	636	536	195	:	86	722	:	:	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES									
:	69.6	86.1	159.8	:	59.8	55.5	:	:	AUTO-APPROVISIONNEMENT (%)
:	10.4	10.1	3.5	:	8.4	12.9	:	:	CONSOMMATION HUMAINE (KG/TETE/AN)

1) bilan provisoire

OTHER POTATOES

1975/1976

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	:	9300	6029	2531	:	1224	4155	:	:
IMPORTS	:	566	112	290	:	162	781	18	:
INTRA EUR-9	:	527	92	200	:	141	379	13	:
RESOURCES = USES	:	9866	6141	2821	:	1386	4936	:	:
EXPORTS	:	109	316	84	:	190	117	31	:
INTRA EUR-9	:	82	234	81	:	182	18	11	:
FINAL STOCKS	:	413	:	:	:	:	:	:	:
CHANGE IN STOCKS	:	-349	-*	-*	:	-*	-*	:	:
TOTAL DOMESTIC USES	:	10106	5825	2737	:	1196	4819	:	:
SEEDS	:	947	466	290	:	45	611	:	:
ANIMAL FEED	:	3992	328	400	:	136	136	:	:
LOSSES	:	196	303	215	:	62	-	:	:
INDUSTRIAL USES	:	392	-	-	:	-	-	:	:
OF WHICH: ALCOHOL	:	392	-	-	:	-	-	:	:
PROCESSING	:	439	522	20	:	-	0	:	:
HUMAN CONSUMPTION	:	4140	4206	1812	:	953	4072	:	:
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	:	92.0	103.5	92.5	:	102.3	86.2	:	:
HUMAN CONSUMPTION (KG/HEAD/YEAR)	:	67.2	79.6	32.3	:	93.7	72.6	:	:

1976/1977¹⁾

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
:	8463	3746	2536	:	828	4315	:	:	PRODUCTION UTILISABLE
:	567	946	343	:	361	816	8	:	IMPORTATIONS
:	504	408	192	:	300	278	4	:	INTRA EUR-9
:	9030	4692	2879	:	1189	5131	:	:	RESSOURCES = EMPLOIS
:	206	78	250	:	124	115	34	:	EXPORTATIONS
:	183	42	99	:	122	19	11	:	INTRA EUR-9
:	430	:	:	:	:	:	:	:	STOCKS FINALS
:	17	-	-	:	-	-	:	:	VARIATION DES STOCKS
:	8807	4614	2629	:	1065	5016	:	:	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
:	902	:	:	:	:	:	:	:	SEMENCES
:	2942	339	300	:	32	308	:	:	ALIMENTATION ANIMALE
:	184	:	:	:	:	:	:	:	PERTES
:	372	:	:	:	:	:	:	:	USAGES INDUSTRIELS
:	:	:	:	:	:	:	:	:	DONT: ALCOOL
:	325	313	20	:	-	-	:	:	TRANSFORMATION
:	4082	3248	1730	:	919	3990	:	:	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES									
:	96.1	81.2	96.5	:	77.7	86.0	:	:	AUTO-APPROVISIONNEMENT (%)
:	66.4	61.3	30.7	:	90.3	71.2	:	:	CONSOMMATION HUMAINE (KG/TETE/AN)

1) bilan provisoire

POTATO STARCH

1975/1976

	EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK
SUPPLY BALANCE SHEET (1000 T)									
USABLE PRODUCTION	:	75	:	3	473	:	0	-	30
IMPORTS	9	24	7	19	22	6	87	1	-
INTRA EUR-9	:	21	6	19	22	6	82	1	-
RESOURCES = USES	:	99	:	22	495	:	87	1	30
EXPORTS	339	24	25	0	428 ¹⁾	0	-	0	19
INTRA EUR-9	:	22	17	-	119 ²⁾	0	-	0	15
FINAL STOCKS	:	-	:	:	162	:	:	-	:
CHANGE IN STOCKS	:	-	:	-*	-7	-*	-	-	-7
TOTAL DOMESTIC USES	:	75	:	22	74	:	87	1	18
ANIMAL FEED	:	-	:	-	-	:	-	-	-
LOSSES	:	1	:	-	-	:	-	-	-
INDUSTRIAL USES	:	54	:	10	:	:	78	1	-
PROCESSING	:	-	:	-	:	:	9	-	10
HUMAN CONSUMPTION	:	20	:	12	2 ¹⁾	:	-	-	8
DERIVED CALCULATIONS									
SELF-SUFFICIENCY (%)	:	100.0	:	13.6	639.2	:	-	-	166.7
HUMAN CONSUMPTION (KG/HEAD/YEAR)	:	0.3	:	0.2	0.1	:	-	-	1.6

1) includes the products derived from potato starch

2) excludes the products derived from potato starch

1976/1977¹⁾

EUR-9	DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	U.E.B.L./ B.L.E.U.	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	
BILAN D'APPROVISIONNEMENT (1000 T)									
:	52	:	4	363	S	-	-	28	PRODUCTION UTILISABLE
4	16	6	13	17	4	104	1	-	IMPORTATIONS
:	15	6	13	15	4	103	1	-	INTRA EUR-9
:	68	:	17	380	S	104	1	28	RESSOURCES = EMPLOIS
288	17	10	-	400	-	-	-	18	EXPORTATIONS
:	15	6	-	125	-	-	-	:	INTRA EUR-9
:	:	:	:	42	:	:	:	:	STOCKS FINALS
:	-	:	-	-120	:	-	-	-10	VARIATION DES STOCKS
:	51	:	17	100	:	104	1	20	UTILISATION INTERIEURE TOTALE
:	:	:	-	-	:	-	-	-	ALIMENTATION ANIMALE
:	:	:	:	:	:	:	:	:	PERTES
:	41	:	:	:	:	:	:	:	USAGES INDUSTRIELS
:	:	:	-	98	:	-	1	12	TRANSFORMATION
:	10	:	13	2	S	-	-	8	CONSOMMATION HUMAINE
CALCULS DERIVES									
:	102.0	:	23.5	363.0	:	-	-	140.0	AUTO-APPROVISIONNEMENT (%)
:	0.2	:	0.2	0.1	:	-	-	1.6	CONSOMMATION HUMAINE (KG/TETE/AN)

1) bilan provisoire

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

A. Dornonville de la Cour **Generaldirektør/Generaldirektor/Director-General/Directeur général/Direttore generale/Directeur-generaal**

E. Hentgen **Assistent/Assistent/Assistant/Assistant/Assistente/Assistent**

Direktører/Direktoren/Directors/Directeurs/Direttori/Directeuren:

G. Bertaud Statistiske metoder, information
Statistische Methoden, Informationswesen
Statistical methods, information processing
Méthodologie statistique, traitement de l'information
Metodologia statistica, trattamento dell'informazione
Methodologie van de statistiek, informatieverwerking

V. Paretti Almen statistik og nationalregnskab
Allgemeine Statistik und Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
General statistics and national accounts
Statistiques générales et comptes nationaux
Statistiche generali e conti nazionali
Algemene statistiek en nationale rekeningen

D. Harris Befolknings- og socialstatistik
Bevölkerungs- und Sozialstatistik
Demographical and social statistics
Statistiques démographiques et sociales
Statistiche demografiche e sociali
Sociale en bevolkingsstatistiek

S. Louwes Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik
Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei
Agriculture, forests and fisheries statistics
Statistiques de l'agriculture, des forêts et de la pêche
Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca
Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek

H. Schumacher Industri- og miljøstatistik
Industrie- und Umweltstatistik
Industrial and environmental statistics
Statistiques de l'industrie et de l'environnement
Statistiche dell'industria e dell'ambiente
Industrie- en milieustatistiek

S. Ronchetti Handels-, transport- og servicestatistik
Handels-, Transport- und Dienstleistungsstatistik
Trade, transport and services statistics
Statistiques des commerces, transports et services
Statistiche dei commerci, trasporti e servizi
Handels-, vervoers- en dienstverleningsstatistiek

Salgs- og abonnementskontorer - Vertriebsbüros - Sales Offices Bureaux de vente - Uffici di vendita - Verkoopkantoren

Belgique - België

Moniteur belge - Belgisch Staatsblad

Rue de Louvain 40-42 —
Leuvenseweg 40-42
1000 Bruxelles — 1000 Brussel
Tél. 512 00 26
CCP 000-2005502-27
Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts — Agentschappen:

Librairie européenne —
Europese Boekhandel
Rue de la Loi 244 — Wetstraat 244
1040 Bruxelles — 1040 Brussel

CREDOC
Rue de la Montagne 34 — Bte. 11
Bergstraat 34 — Bus 11
1000 Bruxelles — 1000 Brussel

Danmark

J.H. Schultz — Boghandel

Montergade 19
1116 København K
Tel. 14 11 95
Girokonto 1195

BR Deutschland

Verlag Bundesanzeiger

Breite Straße - Postfach 10 80 06 - 5000 Köln 1
Tel. (02 21) 21 03 48
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08 882 595)
Postscheckkonto 834 00 Köln

France

*Service de vente en France des publications
des Communautés européennes*

Journal officiel

26, rue Desaix
75 732 Paris — Cedex 15
Tél. (1) 578 61 39 — CCP Paris 23-96

Ireland

Government Publications

Sales Office
G.P.O. Arcade
Dublin

or by post from

Stationery Office

Beggar's Bush
Dublin 4
Tel. 68 84 33

Italia

Libreria dello Stato

Piazza G. Verdi 10
00198 Roma — Tel. (6) 85 08
Telex 62008
CCP 1/2640

Agenzia:

Via XX Settembre
(Palazzo Ministero del Tesoro)
00187 Roma

Grand-Duché de Luxembourg

*Office des publications officielles
des Communautés européennes*

5, rue du Commerce
Boîte postale 1003 — Luxembourg
Tél. 49 00 81 — CCP 19 190-81
Compte courant bancaire:
BIL 8-109/6003/300

Nederland

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf

Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage
Tel. (070) 81 45 11
Postgiro 42 53 00

United Kingdom

H.M. Stationery Office

P.O. Box 569
London SE1 9NH
Tel. (01) 928 6977, ext. 365
National Giro Account 582-1002

United States of America

European Community Information Service

2100 M Street, N.W.
Suite 707
Washington, DC 20 037
Tel. (202) 872 8350

Schweiz - Suisse - Svizzera

Librairie Payot

6, rue Grenus
1211 Genève
Tél. 31 89 50
CCP 12-236 Genève

Sverige

Librairie C.E. Fritze

2, Fredsgatan
Stockholm 16
Postgiro 193, Bankgiro 73/4015

España

Librería Mundi-Prensa

Castelló 37
Madrid 1
Tel. 275 46 55

Andre lande - Andere Länder - Other countries - Autres pays - Altri paesi - Andere landen

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer - Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften - Office for Official Publications of the European Communities - Office des publications officielles des Communautés européennes - Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee - Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Boîte postale 1003 Tél. 49 00 81 CCP 19 190-81 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Pris pr. hæfte	DKr 30,80
Einzelpreis	DM 13
Single copy	£ 2.85/US \$ 4.90
Prix par numéro	FF 24/FB 200
Prezzo unitario	Lit 4000
Prijs per nummer	FI 13,80/FB 200

Helårsabonnement	DKr 270
Jahresabonnement	DM 114
Annual subscription	£ 25/US \$ 42.70
Abonnement annuel	FF 210/FB 1750
Abbonamento annuale	Lit 35 000
Jaarabonnement	FI 121/FB 1750

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Boite postale 1003 - Luxembourg

Kat./Cat.: CA-AD-77-010-6A-C